

2017年11月

守望台

宣 扬 耶 和 华 嘅 王 国

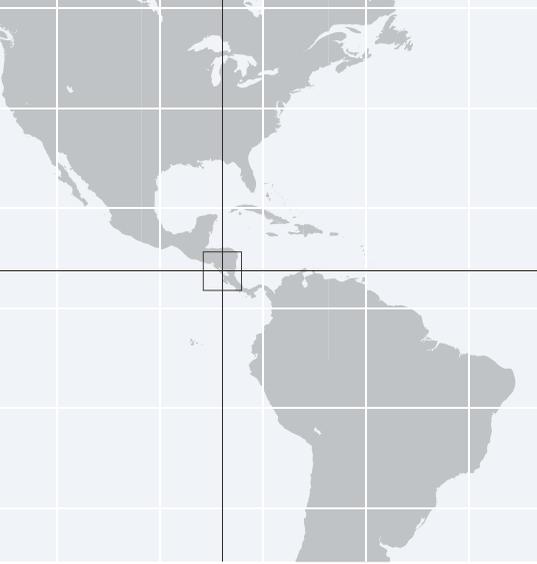


Yihn-gau-bāan fo-màhn
研究班 课文

nihn yuht yaht nihn yuht yaht
2017年12月25日 - 2018年1月28日

Yuht-yúh
粤语

Ping-yām-báan
拼音版



Füng-mín jiu-pín
封面 照片：

Nèih-gā-lāai-gwā 尼加拉瓜

Léuhng wái Gēi-dūk-tòuh jī-muih hái Dai-pèih-taap-paak
两位 基督徒 姊妹 蒂皮塔帕

ge sihng-jan túhng yāt go seung-yáhn fān-héung
嘅 城镇 同一个 商人 分享

Sing-gīng seun-sik
圣经 信息。

Muhk-luhk 目录

4 12 月 25-31 日 呢个 星期 嘅 课文

Faat-chēut Yuht-yíh Ge Sīng-yām
发出 悦耳 嘅 声音！

Deui Yèh-wòh-wáh ge jí-máhn lèih góng cheung-sí haih ngóh-deih sùhng-baai ge juhng-yiu bouh-fahn Bāt-gwo
对 耶和華 嘅 子民 嚟 讲， 唱诗 系 我哋 崇拜 嘅 重要 部分。 不过，
yáuh-dí yáhn gok-dák hái gūng-jung chèuhng-hahp cheung-gó haih hóu m̃h jih-joih ge Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung
有 啲 人 觉得 嘅 公众 场合 唱歌 系 好 唔 自在 嘅。 我哋 可以 点样
siu-chèuih gu-leuih daaih-dáam cheung-sí jaan-méih Yèh-wòh-wáh Ní pín fo-máhn wúih gāai-sik dím-gāai ngóh-deih
消除 顾虑， 大胆 唱诗 赞美 耶和華？ 呢篇 课文 会 解释， 点解 我哋
yiu heung Yèh-wòh-wáh gōu-sing fún cheung yíh-kahp tàih-chéut yāt-dí hó-yíh gó-sihn ngóh-deih gó-hàuh ge gin-yíh
要 向 耶和華 高声 欢唱， 以及 提出 一啲 可以 改善 我哋 歌喉 嘅 建议。

16 1 月 1-7 日 呢个 星期 嘅 课文

Néih Yáuh Móuh Heung Yèh-wòh-wáh Chàhm-kàuh Bei-wuh
你 有 冇 向 耶和華 寻求 庇护？

28 1 月 8-14 日 呢个 星期 嘅 课文

Haauf-faat Yèh-wòh-wáh Ge Gūng-jing Túhng Chìh-bēi
效法 耶和華 嘅 公正 同 慈悲

Ngóh-deih hó-yíh chùhng bei-wuh-sihng ge òn-pàaih hohk dóu bóu-gwai ge saht-yuhng ga-jíhk Hái daih yāt pín
我哋 可以 从 庇护城 嘅 安排 学 到 宝贵 嘅 实用 价值。 嘅 第一 篇

Chyùhn-douh-yùhn yàhn-sou
传道员 人数

28,642

Sing-gīng fo-chihng júng-sou
圣经 课程 总数

42,298

Yèh-sôu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih
耶稣 受难纪念 聚会

cheut-jihk yàhn-sou nīhn
出席 人数 (2016 年)

88,308

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 17 November 2017 is published monthly with an additional issue published in January, March, May, July, September, and November by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Walkkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania. Printed in Japan.

呢本出版物系非卖品，发行呢本出版物系全球圣经教育工作嘅一部分，呢项工作靠自愿捐款提供经费。

除非另外注明，所有经文都引自《圣经新世界译本》。

如果你想捐款，请上www.jw.org。

fo-màhn ngóh-deih wúih tái háh gam-yaht faahn jó jeuih ge yàhn hó-yih dim-yéung heung Yèh-wòh-wàh chàhm-kàuh
课文，我哋会睇吓今日犯咗罪嘅人可以点样向耶和華寻求
bei-wuh Hái daih yih pin fo-màhn ngóh-deih hohk dóu hó-yih dim-yéung haauh-faat Yèh-wòh-wàh lohk-yü fún-syu
庇护。喺第二篇课文，我哋学到可以点样效法耶和華乐于宽恕、
jyün-juhng sāng-mihng tùhng biu-yihñ gūng-jing
尊重生命同表现公正。

41 1 月 15-21 日 呢个 星期 嘅 课文

Hei-jyuht Sai-juhk Ge Sī-séung
弃绝 世俗 嘅 思想

53 1 月 22-28 日 呢个 星期 嘅 课文

Mh-hóu Béi Yahm-hòh Sih Dyuht Heui Néih-deih Ge Jéung-séung
唔好 俾 任何 事 夺 去 你哋 嘅 奖赏

Ni léuhng pin fo-màhn haih géi-yü Bóu-lòh hái sing-lihng kái-sih hah heung Gó-lòh-sái wúih-jung tàih-chéut
呢 两 篇 课文 系 基于 保罗 喺 圣灵 启示 下， 向 歌罗西 会众 提出
ge hyun-gou Daih yāt pin fo-màhn wúih fān-sik dōng ngóh-deih tēng dóu yāt-dī chih-fúh hóu káp-yáhn waahk-jé
嘅 劝告。 第一 篇 课文 会 分析， 当 我哋 听到 一啲 似乎 好 吸引 或者
hóu yáuh douh-léih ge sai-juhk sī-séung gó-sih hó-yih dim-yéung jow Daih yih pin fo-màhn tàih dou ngóh-deih yiu
好 有 道理 嘅 世俗 思想 嗰时 可以 点样 做。 第二 篇 课文 提到 我哋 要
beih-hói bin-dī sih yih-míhn ngóh-deih sāt-heui Yèh-wòh-wàh ying-héui ge jéung-séung
避开 边啲 事， 以免 我哋 失去 耶和華 应许 嘅 奖赏。



Cheung-sī **sáu**
唱诗 9, 138 **首**

Néih wúh díng-yéung wúh-daap
你会点样回答？

Hái jing-kok ge sùhng-baai
 喺 正确 嘅 崇拜
 dōng-jūng cheung-sī yáuh
 当中， 唱诗 有
 géi juhng-yiu
 几 重要？

Ngóh-deih díng-yéung hāk-fuhk
 我哋 点样 克服
 jeung-ngoih chūng-sām gám
 障碍， 衷心 嘅
 cheung-sī jaan-méih Yèh-wòh-wàh
 唱诗 赞美 耶和華？

Sān ge gō-syū jowh jó dī
 新 嘅 歌书 做 咗 啲
 māt-yéh tiuh-jíng Ngóh-deih
 乜嘢 调整？ 我哋
 hó-yíh díng-yéung hóu-hóu
 可以 点样 好好
 wahn-yuhng nī bún gō-syū
 运用 呢 本 歌书？

Faat-chēut Yuht-yíh Ge Sing-yām 发出 悦耳 嘅 声音！

Yiu gō-juhng ngóh-deih ge Seuhng-dai gám haih
 “要 歌颂 我哋 嘅 上帝， 嘅 系

méih-hóu ge sih Sī-pīn
 美好 嘅 事。”—— 诗篇 147:1

Yāt go **sauh fūn-yihng ge jok-chih-yáhn cháhng-gīng**
 一个 受 欢迎 嘅 作词人 曾经
góng gwo Jih-chìh hó-yíh yáhn-faat sī-háau
 讲 过：“ 字词 可以 引发 思考，
yām-ngohk hó-yíh hīn-duhng chihng-gám Bāt-gwo yāt
 音乐 可以 牵动 情感。 不过 一
sáu gō gei nàhng dá-duhng yáhn-sām yauh nàhng
 首歌 既能 打动 人心， 又能
gík-faat sī-háau Ngóh-deih hó-yíh tūng-gwo cheung-sī
 激发 思考。” 我哋 可以 通过 唱诗
lèih bíu-daht deui tīn-fuh Yèh-wòh-wàh ge oi tūhng
 嚟 表达 对 天父 耶和華 嘅 爱 同

Cheung-sī hó-yíh daht-dou māt-yéh muhk-dīk
 1. 唱诗 可以 达到 乜嘢 目的？

jaan-méih Mòuh-leuhn haih yāt go yàhn dihng-haih tùhng daih-hīng jí-muih yāt-chàih
赞美。 无论 系 一个人 定系 同 弟兄 姊妹 一齐
ge sih-hauh cheung-sī dōu haih jing-kok sùhng-baai ge juhng-yiu yāt wàahn
嘅 时候， 唱诗 都 系 正确 崇拜 嘅 重要 一环。

Daahn-haih deui néih lèih góng hái jeuih-wuih gó-jahn yiu hōi-háu cheung sī-gō
2 但系 对你 嚟 讲， 嘅 聚会 嗰阵 要 开口 唱 诗歌，
yáuh māt-yéh gám-gok Néih wúih bāt wúih gok-dāk hóu gaam-gaai Hái yāt-dī
有 乜嘢 感觉？ 你 会 不会 觉得 好 尴尬？ 嘅 一啲
màhn-fa léuih-mihn nàahm-yàhn wúih gok-dāk hái gūng-jung chèuhng-hahp cheung-gō
文化 里面， 男人 会 觉得 嘅 公众 场合 唱歌
haih hóu m̄ jih-joih ge Yùh-gwó daai-tàuh ge daih-hīng wán je-háu m̄ cheung sī-gō
系 好 唔 自在 嘅。 如果 带头 嘅 弟兄 搵 借口 唔 唱 诗歌，
waahk-jé hái jeuih-wuih cheung sī-gō gó-jahn jòuh kèih-tā yéh kéuih-deih gám-yéung
或者 嘅 聚会 唱 诗歌 嗰阵 做 其他 嘢， 佢 哋 噉样
jòuh jauh hó-nàhng wúih yíng-héung dou jing kwáhn wúih-jung Sī-pín
做 就 可能 会 影响 到 整 群 会众。(诗篇 30:12)

Yùh-gwó ngóh-deih yihng-wàih cheung-sī haih ngóh-deih sùhng-baai ge yāt
3 如果 我哋 认为 唱诗 系 我哋 崇拜 嘅 一
bouh-fahn gám ngóh-deih hái jeuih-wuih cheung-sī gó-jahn jauh m̄-wúih hàahng hōi
部分， 噉 我哋 嘅 聚会 唱诗 嗰阵 就 唔 会 行 开
waahk-jé kyut-jihk Só-yih ngóh-deih múih go yàhn dōu yiu mahn háh jih-géi Hái
或者 缺席。 所以， 我哋 每 个人 都 要 问 吓 自己：“嘅
jeuih-wuih gó-jahn cheung-sī ngóh yáuh māt-yéh gám-gok Ngóh hó-yih dím-yéung
聚会 嗰阵 唱诗， 我 有 乜嘢 感觉？ 我 可以 点样
siu-chèuih gu-leuih daaih-dáam cheung-sī Hái cheung-sī ge sih-hauh ngóh yauh
消除 顾虑， 大胆 唱诗？ 嘅 唱诗 嘅 时候， 我 又
hó-yih dím-yéung cheung-chéut sī-gō ge sàhn-wahn
可以 点样 唱出 诗歌 嘅 神韵？”

Cheung-sī — Jing-kok Sùhng-baai Ge Juhng-yiu Yāt Wàahn 唱诗 —— 正确 崇拜 嘅 重要 一环

Yèh-wòh-wàh ge jūng-buhk yāt-jihk tūng-gwo yām-ngohk lèih jaan-méih kéuih
4 耶和華 嘅 忠仆 一直 通过 音乐 嚟 赞美 佢。

Gaap Yáuh-dī yàhn deui hái jeuih-wuih léuih-mihn cheung-sī yáuh māt-yéh gám-gok
2,3. (甲) 有啲 人 对 嘅 聚会 里面 唱诗 有 乜嘢 感觉？

Yuht Ngóh-deih wúih tóu-leuhn māt-yéh mahn-tàih
(乙) 我哋 会 讨论 乜嘢 问题？

Hái gú-doih Yih-sik-liht-yàhn ge sùhng-baai dōng-jūng cheung-sī ge òn-pàih yáuh géi-gam juhng-yiu
4,5. 嘅 古代 以色列人 嘅 崇拜 当中， 唱诗 嘅 安排 有 几咁 重要？

Jihk-dāk làuh-yi ge haih dōng gú-doih Yih-sik-liht-yàhn jūng-sām wàih Yèh-wòh-wàh
 值得 留意 嘅 系， 当 古代 以色列人 忠心 为 耶和華
 fuhk-mouh ge sìh-hauh hái kéuih-deih ge sùhng-baai dōng-jūng cheung-sī
 服务 嘅 时候， 嘅 佢哋 嘅 崇拜 当中， 唱诗
 haih bit-bāt-hó-síu ge Laih-yùh hái Daaih-waih wòhng wàih sing-dihh jouh chàuh-beih
 系 必不可少 嘅。 例如， 嘅 大卫 王 为 圣殿 做 筹备
 gūng-jok gó-jahn kéuih ōn-pàaih jó go Leih-meih-yàhn dāam-yahm ngohk-sī
 工作 嘅 阵， 佢 安排 咗 4000 个 利未人 担任 乐师，
 kèih-jūng yáuh yàhn hái gō-juhng Yèh-wòh-wàh fōng-mihn sauh-gwo fan-lihn
 其中 有 288 人 “嘅 歌颂 耶和華 方面 受过 训练，
 gō-ngaih jīng-jaam Lihk-doih-ji-seuhng
 歌艺 精湛”。(历代志上 23:5; 25:7)

Hái sing-dihh ge chihng-hin-láih seuhng yām-ngohk tùhng cheung-sī haih
 5 嘅 圣殿 嘅 呈献礼 上， 音乐 同 唱诗 系
 hóu juhng-yiu ge yāt bouh-fahn Gīng-màhn miuh-seuht Houh-túng-sáu tùhng
 好 重要 嘅 一 部分。 经文 描述：“ 号筒手 同
 gō-sáu dōu yāt-chàih tùhng-sīng jaan-méih gám-jeh Yèh-wòh-wàh Kéuih-deih
 歌手 都 一齐 同声 赞美 感谢 耶和華。 佢哋
 chēui-houh gik-baht yuhng gok-júng gō-cheung ge ngohk-hei gōu-sīng jaan-méih
 吹号 击钹， 用 各种 歌唱 嘅 乐器 高声 赞美
 Yèh-wòh-wàh Yèh-wòh-wàh ge wihng-gwōng chūng-múhn jó Seuhng-dai ge dihn
 耶和華 …… 耶和華 嘅 荣光 充满 咗 上帝 嘅 殿。”
 Hó-séung-yih-jī gó-go chèuhng-gíng géi-gam gú-móuh yàhn-sām Lihk-doih-ji-hah
 可想而知， 嘅 个 场景 几咁 鼓舞 人心！(历代志下
 5:13,14; 7:6)

Nèih-hēi-máih daai-líhng jūng-sām ge Yih-sik-liht-yàhn chùhng-gin
 6 尼希米 带领 忠心 嘅 以色列人 重建
 Yèh-louh-saat-láahng sìhng-chèuhng tùhng-sih kéuih yihk dōu jóu-jik Leih-meih
 耶路撒冷 城墙， 同时 佢 亦 都 组织 利未
 bouh-juhk gō-sáu hái gok-júng ngohk-hei ge buhn-jau hah gōu-gō Hái géui-hàhng
 部族 歌手 嘅 各种 乐器 嘅 伴奏 下 高歌。 嘅 举行
 chùhng-gin sìhng-chèuhng lohk-sihng-láih ge sìh-hauh jīng-chói ge yām-ngohk hahp-jau
 重建 城墙 落成礼 嘅 时候， 精彩 嘅 音乐 合奏
 sái hei-fán gang-gā héi-lohk Dōng-sih yáuh léuhng daaih deuih gám-yān
 使 气氛 更加 喜乐。 当时 有 “ 两 大 队 感恩

Chéng miuh-seuht Nèih-hēi-máih hái Yèh-louh-saat-láahng jouh sáang-jéung gó-sìh ge jīng-chói
 6. 请 描述 尼希米 嘅 耶路撒冷 做 省长 嘅 时候 嘅 精彩
 yām-ngohk hahp-jau
 音乐 合奏。

hahp-cheung-tyùhn , yāt deuih heung yauh-bīn jáu yāt deuih heung jó-bīn jáu
合唱团 ”, 一 队 向 右 边 走, 一 队 向 左 边 走,
yihh-hauh léuhng deuih hái kaau-gahn sing-dihng ge sihng-chèuhng seuhng
然后 两 队 喺 靠近 圣殿 嘅 城墙 上
wuih-hahp Ngohk-deuih ge chau-ngohk sēng héung-chit sei-fōng Nèih-hēi-máih-gei
会合 。 乐队 嘅 奏乐 声 响彻 四方 。(尼希米记
Yèh-wòh-wàh yāt-dihng hóu hōi-sām tēng dóu kéuih ge
12:27,28,31,38,40,43) 耶和華 一 定 好 开 心 听 到 佢 嘅
jí-máhn yiht-sām cheung-sī jaan-méih kéuih
子 民 热 心 唱 诗 赞 美 佢 。

Gēi-dūk-tòuh wúih-jung sihng-laahp jī-hauh yām-ngohk yihng-yihh haih
7 基 督 徒 会 众 成 立 之 后 , 音 乐 仍 然 系
jing-kok sùhng-baai ge juhng-yiu bouh-fahn Hái yàhn-leuih lih-sí seuhng jeui
正 确 崇 拜 嘅 重 要 部 分 。 喺 人 类 历 史 上 最
juhng-yiu ge gó yāt máahn Yèh-sōu chit-laahp jó jyú ge máahn-chāan jī-hauh yihk
重 要 嘅 嗰 一 晚 , 耶 稣 设 立 左 主 嘅 晚 餐 之 后 , 亦
dōu tùhng mùhn-tòuh yāt-chàih cheung sī-gō Chéng duhk Máh-tai-fūk-yām
都 同 门 徒 一 齐 唱 诗 歌 。(请 读 马 太 福 音

26:30)

Hái yāt-chàih cheung-sī jaan-méih Yèh-wòh-wàh fōng-mihn Gūng-yùhn sai-géi
8 喺 一 齐 唱 诗 赞 美 耶 和 华 方 面 , 公 元 1 世 纪
ge Gēi-dūk-tòuh laahp-hah jó yāt go sīn-laih Sēui-yihh kéuih-deih gīng-sèuhng
嘅 基 督 徒 立 下 左 一 个 先 例 。 虽 然 佢 哋 经 常
hái gáan-lauh ge sī-yàhn ūk-kéih jeuih-wuih daahn-haih kéuih-deih cheung-sī
喺 简 陋 嘅 私 人 屋 企 聚 会 , 但 系 佢 哋 唱 诗
jaan-méih Yèh-wòh-wàh ge yiht-chihng bihng móuh yān-chí yih gáam-yeuhk
赞 美 耶 和 华 嘅 热 情 并 有 因 此 而 减 弱 。
Si-tòuh Bóu-lòh hái sing-lihng ge kái-sih hah hyun-mihn Gēi-dūk-tòuh tùhng-gūng
使 徒 保 罗 喺 圣 灵 嘅 启 示 下 , 劝 勉 基 督 徒 同 工 :
Yiu yuhng Sī-pīn jaan-méih Seuhng-dai ge sī-gō yèuhng-yaht yān-chih ge
“ 要 用 诗 篇 、 赞 美 上 帝 嘅 诗 歌 、 洋 溢 恩 慈 嘅
suhk-lihng gō-kūk bāt-dyuhn béi-chí gaau-douh hyun-gaai chùhng sām-dái gō-juhng
属 灵 歌 曲 , 不 断 彼 此 教 导 劝 戒 , 从 心 底 歌 颂
Yèh-wòh-wàh Gō-lòh-sai-syū Ngóh-deih ge sī-gō dik-kok haih yèuhng-yaht
耶 和 华 。” (歌 罗 西 书 3:16) 我 哋 嘅 诗 歌 的 确 系 “ 洋 溢

Yèh-sōu díng-yéung bíu-mihng cheung-sī haih Gēi-dūk-tòuh sùhng-baai ge juhng-yiu bouh-fahn
7. 耶 稣 点 样 表 明 唱 诗 系 基 督 徒 崇 拜 嘅 重 要 部 分 ?

Gūng-yùhn sai-géi ge Gēi-dūk-tòuh díng-yéung waih cheung-sī laahp-hah sīn-laih
8. 公 元 1 世 纪 嘅 基 督 徒 点 样 为 唱 诗 立 下 先 例 ?

yān-chih ge suhk-lihng gō-kūk Nī-dī sī-gō yihk dōu haih jūng-seun yeuih-ji ge
恩慈 嘅 属灵 歌曲”。呢啲 诗歌 亦 都 系 “ 忠信 睿智 嘅
nòuh-daih só tàih-gūng ge lihng-lèuhng jī yāt Máh-tai-fūk-yām
奴隶 ” 所 提供 嘅 灵粮 之一。(马太福音 24:45)

Hāk-fuhk Cheung-sī Ge Húng-geuih 克服 唱诗 嘅 恐惧

Gá-yùh hái néih ge gā-tihng màhn-fa waahk-jé wàahn-gíng yahp-mihn móuh
9 假如 喺 你 嘅 家庭、文化 或者 环境 入面 冇
cheung-gō ge jaahp-gwaan gám yauh díng nē Yàuh-yū yáuh yihh-doih fō-geih
唱歌 嘅 习惯， 噉 又 点 呢？ 由于 有 现代 科技，
néih hó-yíh yān-séung dou jik-yihp gō-sáu cheung ge gō Daahn-haih yùh-gwō
你 可以 欣赏 到 职业 歌手 唱 嘅 歌。 但系 如果
néih ló jih-géi tùhng yùh-lohk gaai ge jik-yihp gō-sáu béi-gaau néih hó-nàhng wúih
你 攞 自己 同 娱乐 界 嘅 职业 歌手 比较， 你 可能 会
gok-dāk yáuh-dī gaam-gaai geih-bāt-yùh-yàhn Bāt-gwo ngóh-deih m̀h-hóu béi
觉得 有啲 尴尬， 技不如人。 不过， 我哋 唔好 俾
nī-dī yān-sou jó-ngoih ngóh-deih cheung-sī jaan-méih Yèh-wòh-wàh Sēung-fáan
呢啲 因素 阻碍 我哋 唱诗 赞美 耶和華。 相反，
ngóh-deih yīng-gōi ló-héi gō-syū tòih héi tàuh chūng-sām cheung-chēut jih-géi ge
我哋 应该 攞起 歌书， 抬起 头， 衷心 唱出 自己 嘅
gám-sauh Yih-sī-lāai-gei Chéng duhk Sī-pīn Gām-yaht hái hóu dō
感受。(以斯拉记 3:11; 请 读 诗篇 147:1) 今日， 喺 好多
Wòhng-gwok-jeuih-wuih-só gō-chih wúih hín-sih hái pihng-mohk seuhng nī-go
王国聚会所， 歌词 会 显示 喺 屏幕 上， 呢个
hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fong-sēng cheung-chēut sī-gō Jihk-dāk làuh-yi ge
可以 帮助 我哋 放声 唱出 诗歌。 值得 留意 嘅
haih jéung-lóuh chāam-gā ge Wòhng-gwok Jik-mouh Fan-lihn-bāan yihk dōu
系， 长老 参加 嘅 王国 职务 训练班， 亦 都
bāau-kut cheung wòhng-gwok-sī-gō ge wàahn-jit Muhk-dik haih yiu kèuhng-diuh
包括 唱 王国诗歌 嘅 环节。 目的 系 要 强调
jéung-lóuh yáuh jaak-yahm hái wúih-jung léuih-mihn daai-tàuh cheung sī-gō
长老 有 责任 喺 会众 里面 带头 唱 诗歌。

Gaap Yáuh māt-yéh yān-sou wúih jó-ngoih yàhn hái jeuih-wuih tùhng daaih-wúí gōu-sīng fūn-cheung
9. (甲) 有 乜嘢 因素 会 阻碍 人 喺 聚会 同 大会 高声 欢唱？
Yuht Ngóh-deih yīng-gōi díng-yéung cheung-sī jaan-méih Yèh-wòh-wàh Bīn-go yīng-gōi daai-tàuh
(乙) 我哋 应该 点样 唱诗 赞美 耶和華？ 边个 应该 带头
gám-yéung jow Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
噉样 做？(请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片)

Jó-ngoih hóu dô yàhn fong-sēng cheung sī-gō ge kèih-jūng yāt go yùhn-yān
10 阻碍 好多人 放声 唱 诗歌 嘅 其中 一个 原因

haih húng-geuih Hó-nàhng ngóh-deih gēng hái yàhn mihn-chihh hín-dāk taai
系 恐惧 。 可能 我哋 惊 喺 人 面前 显得 太

dahk-chēut waahk-jé gēng jih-géi cheung dāk m̄h hóu-tēng Sēui-yìhn ngóh-deih
特出 ， 或者 惊 自己 唱 得 唔 好听 。 虽然 我哋

hái góng-wah ge sih-hauh dôu nàahn-míhn dô chi faahn-cho daahn-haih ngóh-deih
哋 讲话 嘅 时候 “都 难免 多次 犯错”， 但系 我哋

m̄h-wúih yān-waih nī-go léih-yàuh jauh m̄h joi góng-wah Ngáh-gok-syū Gám
唔会 因为 呢个 理由 就 唔 再 讲话。(雅各书 3:2) 嘅

dím-gái yān-waih ngóh-deih ge gō-hàuh m̄h-hóu jauh m̄h gám cheung-sī jaan-méih
点解 因为 我哋 嘅 歌喉 唔好 就 唔 敢 唱诗 赞美

Yèh-wòh-wàh nē
耶和華 呢?

Ngóh-deih m̄h gám cheung sī-gō hó-nàhng haih yān-waih ngóh-deih m̄h-haih hóu
11 我哋 唔 敢 唱 诗歌， 可能 系 因为 我哋 唔系 好

sik *dím-yéung* cheung Bāt-gwo ngóh-deih hó-yíh tūng-gwo yāt-dī gēi-bún gin-yíh lèih
识 点样 唱 。 不过 ， 我哋 可以 通过 一啲 基本 建议 嚟

gói-sihn ngóh-deih ge gō-hàuh
改善 我哋 嘅 歌喉 。*

Néih hó-yíh hohk háh jing-kok ge fū-kāp fōng-faat lèih bōng-joh néih
12 你 可以 学 吓 正确 嘅 呼吸 方法 嚟 帮助 你

daaih-sēng yáuh-lihk gám cheung-chēut sī-gō Jauh hóu-chíh dāng-pāau yáuh dihn sīn
大声 有力 嘅 唱出 诗歌。 就 好似 灯泡 有 电 先

wúih faat-gwōng tūhng-yeuhng fū-kāp sái ngóh-deih yáuh lih-hei heui góng-wah tūhng
会 发光 ， 同样 呼吸 使 我哋 有 力气 去 讲话 同

cheung-gō Néih cheung-gō ge yām-leuhng yīng-gōi tūhng pihng-sih góng-wah
唱歌 。 你 唱歌 嘅 音量 应该 同 平时 讲话

Gwāan-yū *dím-yéung* gó-sihn ngóh-deih gō-hàuh ge jeun-yāt-bouh jī-líu chéng tái Dihn-sih-móhng
* 关于 点样 改善 我哋 歌喉 嘅 进一步 资料， 请 睇 JW 电视网

nìhn yuht ge jit-muhk Yīng-yúh yíng-pín díng bo Múih-yuht Jit-muhk Yúh Syún-bou
2014 年 12 月 嘅 节目 (英语) (影片 点播 —— 每月 节目 与 宣布)。

Yùh-gwó ngóh-deih yān-waih húng-geuih jauh m̄h gám fong-sēng cheung sī-gō jauh yīng-gōi gei-jyuh
10. 如果 我哋 因为 恐惧 就 唔 敢 放声 唱 诗歌， 就 应该 记住
māt-yéh
乜嘢？

Yáuh māt-yéh fōng-faat hó-yíh gó-sihn ngóh-deih ge gō-hàuh
11,12. 有 乜嘢 方法 可以 改善 我哋 嘅 歌喉？

Dím-yéung Góih-sihn Néih Ge Gō-hàuh 点样 改善 你 嘅 歌喉

Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 11-14 段)

Yiu yáuh jing-kok ge jī-sai
要 有 正 确 嘅 姿 势



Sām fū-kāp
深 呼 吸



yāt-yeuhng sahm-ji hó-yíh gang daaih-sēng Séung liuh-gái gang dō gin-yíh chéng tái
一 样 ， 甚 至 可 以 更 大 声 。 (想 了 解 更 多 建 议 ， 请 睇

Sàhn-sing Gaau-yuhk Sái Néih Dāk-yík Chyùhn-douh Fan-lihn-bāan Fo-bún
《 神 圣 教 育 使 你 得 益 —— 传 道 训 练 班 课 本 》

yihp Sik-dong Deih Hung-jai Fū-kāp nī-go biu-tàih hah ge jī-líu
181-184 页 “ 适 当 地 控 制 呼 吸 ” 呢 个 标 题 下 嘅 资 料 。)

Kèih-saht Sing-gīng yáuh-sih dōu gú-laih Yèh-wòh-wàh ge jī-màhn hái cheung-sī
其 实 ， 圣 经 有 时 都 鼓 励 耶 和 华 嘅 子 民 嘅 唱 诗

jaan-méih kéuih gó-jahn yiu fūn-fū Sī-pīn
赞 美 但 嗰 阵 要 “ 欢 呼 ” 。 (诗 篇 33:1-3)

Hái gā-tihng sùhng-baai waahk-jé jih-géi yāt go yàhn ge sih-hauh hó-yíh
13 嘅 家 庭 崇 拜 或 者 自 己 一 个 人 嘅 时 候 ， 可 以

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung gang yáuh jih-seun gám cheung-chéut sī-gō
13. 我 哋 可 以 点 样 更 有 自 信 嘅 唱 出 诗 歌 ?



si háh Hái gō-syū yahp-mihn syún-chēut néih jeui jūng-yi ge sī-gō yihn-hauh
 试 吓： 喺 歌 书 入 面 选 出 你 最 钟 意 嘅 诗 歌， 然 后

chūng-múhn jih-seun gám daaih-sēng duhk-chēut gō-chih Jī-hauh yuhng
 充 满 自 信 嘅 大 声 读 出 歌 词。 之 后， 用

tùhng-yeuhng ge yām-leuhng *yāt-háu-hei* duhk-chēut kèih-jūng yāt dyuhn gō-chih
 同 样 嘅 音 量， 一 口 气 读 出 其 中 一 段 歌 词，

gān-jyuh jēung nī yāt dyuhn daaih-sēng cheung chēut lèih Yíh-choi-a-syū
 跟 住 将 呢 一 段 大 声 唱 出 嚟。(以 赛 亚 书 24:14)

Gám-yéung néih cheung-gō ge sīng-yām jauh wúih bin-dák gang-gā hùhng-hauh
 嘅 样 你 唱 歌 嘅 声 音 就 会 变 得 更 加 雄 厚

yáuh-lihk Gō-sēng bin-dák yáuh-lihk haih yāt gihn hóu-sih mh-sái yān-waih gám
 有 力。 歌 声 变 得 有 力 系 一 件 好 事， 唔 使 因 为 嘅

yih dāam-sām waahk-jé gok-dāk gaam-gaai
 而 担 心 或 者 觉 得 尴 尬！

14 Ngóh-deih sēui-yiu kong-jēung háu-hōng ge hūng-gāan sin hó-yíh yáuh
 我哋 需要 扩张 口腔 嘅 空间 , 先 可以 有
 hūnhg-háuh ge gō-sēng Só-yíh lihng yāt go gin-yíh haih yiu jēung go háu
 雄厚 嘅 歌声 。 所以 , 另 一个 建议 系 要 将 个 口
 maak daaih dī juhng yiu daaih gwo pihng-sih góng-wah Yùh-gwó néih gok-dák jih-géi
 掰 大 啲 , 仲 要 大 过 平时 讲话 。 如果 你 觉得 自己
 ge sīng sin mèih-yeuhk waahk-jé yām-diuh gwo gōu yauh hó-yíh dím jough
 嘅 声 线 微弱 或者 音调 过 高 又 可以 点 做 ?
 Gwāan-yū nī fōng-mihn ge saht-yuhng gin-yíh chéng tái Sàhn-sing Gaau-yuhk
 关于 呢 方面 嘅 实用 建议 , 请 睇 《 神圣 教育
 Sái Néih Dák-yík Chyùhn-douh Fan-lihn-bāan Fo-bún yihp fuh-làahn Hāk-fuhk
 使 你 得益 —— 传道 训练班 课本 》 184 页 附栏 “ 克服
 Geuih-tái Kwan-nàahn
 具体 困难 ” 。

Gaap Maak daaih dī go háu hó-yíh dím-yéung bōng-joh ngóh-deih cheung-sī Chéng tái fuh-làahn
 14. (甲) 掰 大 啲 个 口 可以 点 样 帮助 我哋 唱 诗 ? (请 睇 附栏
 Dím-yéung Gó-sihn Néih Ge Gō-hàuh Yuht Háí gó-sihn sing-yām jāt-sou fōng-mihn néih wán dóu
 “ 点 样 改善 你 嘅 歌 喉 ”) (乙) 哋 改善 声音 质 素 方面 , 你 搵 到
 māt-yéh saht-yuhng ge gin-yíh
 乜 嘢 实用 嘅 建议 ?

Háí gā-tìhng sùhng-baai ge sih-hauh lih-jaahp cheung-sī
 哋 家庭 崇拜 嘅 时候 练习 唱 诗

Chéng tái daih dyuhn
 (请 睇 第 18 段)



Chūng-sām Cheung-chèut Jaan-méih Sī-gō
衷心 唱出 赞美 诗歌

Hái nìhn Bān-jìhk-faat-nèih-a jāu Sáu-mohng-tòih Sing-gīng syū-séh
15 喺 2016 年 宾夕法尼亚 州 守望台 圣经 书社
ge nìhn-wú seuhng daaih-gá dōu hóu hīng-fáhn tēng dóu Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn
嘅 年会 上 , 大家 都 好 兴奋 听到 中央长老团
sihng-yùhn Sī-dai-fān Lòih-dahk daih-hīng jok chēut yāt-hohng syūn-bou jóu-jìk
成员 斯蒂芬·莱特 弟兄 作 出 一 项 宣布 , 组织
wúih faat-hòhng yāt bún mihng wàih Heung Yèh-wòh-wàh Gōu-sīng Fūn-cheung ge
会 发行 一 本 名 为 《 向 耶和 华 “ 高 声 欢 唱 ” 》 嘅
sān gō-syū yìh-ché ngóh-deih hóu faai jauh hó-yìh hái jeuih-wuih gó-jahn
新 歌 书 , 而 且 我 哋 好 快 就 可 以 喺 聚 会 嗰 阵
sái-yuhng Lòih-dahk daih-hīng gáai-sik yiu gāng-sān gō-syū ge yāt go
使 用 。 莱 特 弟 兄 解 释 要 更 新 歌 书 嘅 一 个
yùhn-yān haih yiu tùhng Sing-gīng Sān-sai-gaai-yìhk-bún sāu-dīng bāan Yīng-yúh
原 因 系 , 要 同 《 圣 经 新 世 界 译 本 》 修 订 版 (英 语)
bóu-chih yāt-ji Nī-go tiuh-jīng bāau-kut sān-chèuih waahk-jé sāu-góí gō-chih
保 持 一 致 。 呢 个 调 整 包 括 删 除 或 者 修 改 歌 词 ,
yān-waih Sān-sai-gaai-yìhk-bún nìhn sāu-dīng bāan m̄h-wúih joi sái-yuhng yāt-dī
因 为 《 新 世 界 译 本 》 2013 年 修 订 版 唔 会 再 使 用 一 啲
jih-chih Lihng-ngoih sān gō-syū yìhk dōu sāu-luhk jó yāt-dī sān-gō haih tùhng
字 词 。 另 外 , 新 歌 书 亦 都 收 录 咗 一 啲 新 歌 , 系 同
chýhnh-douh gūng-jok tùhng-màaih gám-gik suhk-ga yáuh-gwāan ge Joi gā-séuhng
传 道 工 作 同 理 感 激 赎 价 有 关 嘅 。 再 加 上 ,
yān-waih cheung-sī hái ngóh-deih ge sùhng-baai dōng-jūng haih fēi-sèuhng juhng-yiu
因 为 唱 诗 喺 我 哋 嘅 崇 拜 当 中 系 非 常 重 要
ge só-yìh Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn hēi-mohng chēut-bāan yāt bún fūng-mín chit-gai
嘅 , 所 以 中 央 长 老 团 希 望 出 版 一 本 封 面 设 计
tùhng Sān-sai-gaai-yìhk-bún sāu-dīng bāan yāt-yeuhng ge sān gō-syū
同 《 新 世 界 译 本 》 修 订 版 一 样 嘅 新 歌 书 。

Heung Yèh-wòh-wàh Gōu-sīng Fūn-cheung léuih-mihn ge sī-gō jeuih-liht
16 《 向 耶 和 华 “ 高 声 欢 唱 ” 》 里 面 嘅 诗 歌 序 列
haih yìh jyú-tàih lèih pīn-pàaih ge muhk-dìk haih bōng-joh yàhn gang yùhng-yìh
系 以 主 题 嚟 编 排 嘅 , 目 的 系 帮 助 人 更 容 易

Gaap nìhn ge nìhn-wú yáuh māt-yéh syūn-bou Yuht Dím-gáai sēui-yiu chēut-bāan sān
15. (甲) 2016 年 嘅 年 会 有 七 嘢 宣 布 ? (乙) 点 解 需 要 出 版 新
gō-syū
歌 书 ?

Sān gō-syū yáuh māt-yéh tiuh-jíng
16,17. 新 歌 书 有 七 嘢 调 整 ?

sáu-chàhm sī-gō Laih-yùh tàuh sáu tùhng Yèh-wòh-wàh yáuh-gwāan jī-hauh ge
搜寻 诗歌。 例如 , 头 12 首 同 耶和華 有关 , 之后 嘅
sáu tùhng Yèh-sōu yih-kahp suhk-ga yáuh-gwāan Gō-syū yihk dōu yáuh yāt go
8 首 同 耶穌 以及 赎价 有关 。 歌书 亦 都 有 一个
fān-leuih sok-yáhn fōng-bihh daih-hing hái jéun-beih gūng-jung yín-góng gó-sih wán dóu
分类 索引 , 方便 弟兄 嘅 准备 公众 演讲 嗰时 搵 到
chit-hahp góng-tàih ge sī-gō
切合 讲题 嘅 诗歌。

Waih-jó bōng-joh daaih-gā gang yàuh-chūng gám cheung-chēut sī-gō sán-gō syū
17 为左 帮助 大家 更 由衷 嘅 唱出 诗歌, 新歌 书
hái biú-daaht seuhng gang-gā ching-sik-yih-mihng yihk dōu sáan-chèuih jó yāt-dī hái
嘅 表达 上 更加 清晰易明 , 亦 都 删除 左 一啲 嘅
sāng-wuht seuhng m̄h joi póu-pin sái-yuhng ge jih-chih Sī-gō Bóu-wuh Néih Dik Sām
生活 上 唔 再 普遍 使用 嘅 字词 。 诗歌 “ 保护 你 的 心 ”
gói waih Yiu Bóu-wuh Jih-géi Dik Noi-h Sām haih hóu hahp-sik ge Díng-gáai nē Hái
改 为 “ 要 保护 自己 的 内心 ” 系 好 合适 嘅 。 点解 呢? 嘅
jeuih-wuih tùhng daaih-wúí léuih-mihn yāt-dī sán-yáhn deui Sing-ging gám hing-cheui
聚会 同 大会 里面 , 一啲 新人 、 对 圣经 感 兴趣
ge yáhn nihh-hing-yáhn tùhng jí-muih cheung ní sáu gō ge sih-hauh hó-nàhng wúih
嘅 人 、 年轻人 同 姊妹 唱 呢 首歌 嘅 时候 , 可能 会
yáuh kèih-gwaai ge gám-gok gok-dāk jih-géi hóu-chih hái-douh hyun-douh yáhn yiu
有 奇怪 嘅 感觉 , 觉得 自己 好似 喺度 劝导 人 要
díng-yeuhng jow Só-yih gō-méng tùhng gō-chih dōu jok-chēut jó yāt-dī tiuh-jing
点样 做 。 所以 , 歌名 同 歌词 都 作出 左 一啲 调整 。

Heung Yèh-wòh-wàh Gōu-sing Fūn-cheung léuih-mihn ge hóu dō sī-gō dōu
18 《 向 耶和華 “ 高声 欢唱 ” 》 里面 嘅 好多 诗歌 都
haih yih tóu-gou ge yihng-sik pin-sé ge Ngóh-deih hó-yih tung-gwo ní-dī sī-gō
系 以 祷告 嘅 形式 编写 嘅 。 我哋 可以 通过 呢啲 诗歌
heung Yèh-wòh-wàh biú-daaht jih-géi ge gám-sauh yih lihng yāt-dī sī-gō jauh
向 耶和華 表达 自己 嘅 感受 , 而 另 一啲 诗歌 就
yáuh-joh-yū gik-faat ngóh-deih ge oi-sām chük-jeun sihn-hahng Hēi-baak-lòih-syū
有助于 “ 激发 [我哋 嘅] 爱心 , 促进 善行 ” 。 (希伯来书

Ngóh-deih múih go yáhn háng-dihng dōu hóu séung gang-gā suhk-sik sī-gō ge
10:24) 我哋 每个人 肯定 都 好想 更加 熟悉 诗歌 嘅
syùhn-leuht jit-jau tùhng gō-chih Ngóh-deih hó-yih hái móhng-jaahm
旋律 、 节奏 同 歌词 。 我哋 可以 喺 [jw.org](http://www.jw.org) 网站
seuhng-mihn bo-fong hahp-cheung bán ge sī-gō Ngóh-deih hái ūk-kéih lih-jaahp
上面 播放 合唱 版 嘅 诗歌 。 我哋 喺 屋企 练习

Díng-gáai ngóh-deih séung gang-gā suhk-sik sán sī-gō Lihng-ngoih chéng chāam-háau geuk-jyu
18. 点解 我哋 想 更加 熟悉 新 诗歌? (另外 请 参考 脚注)

cheung-sī ge sih-hauh hó-yíh hohk háh dím-yéung chūng-sām yíh yáuh jih-seun gám
唱诗 嘅 时候 , 可以 学 吓 点样 衷心 而有 自信 嘅
cheung chēut lèih
唱 出 嚟。*

Yiu gei-juh cheung-sī haih ngóh-deih sùhng-baai ge juhng-yiu bou-fahn
19 要 记住 , 唱诗 系 我哋 崇拜 嘅 重要 部分。
Ngóh-deih yíhk dōu hó-yíh tūng-gwo cheung-sī chūng-sām gám heung Yèh-wòh-wàh
我哋 亦 都 可以 通过 唱诗 , 衷心 嘅 向 耶和華
biu-daaht oi tùhng gám-gík jī sām Chéng duhk Yíh-choi-a-syū Néih hōi-sām
表达 爱 同 感激 之心。(请 读 以赛亚书 12:5) 你 开心
gám cheung-chēut sī-gō dōu hó-yíh gú-laih dóu kèih-tā yàhn yáuh jih-seun gám cheung
嘅 唱出 诗歌, 都 可以 鼓励 到 其他 人 有 自信 嘅 唱
chēut lèih Sih-saht-seuhng hái wúih-jung yahp-mihn nihh-jéung ge nihh-yau ge
出 嚟。 事实上 , 哋 会众 入面 , 年长 嘅, 年幼 嘅,
waahk-jé haih sán-gahn gám hing-cheui ge dōu hó-yíh yuhng nī-go jihk-jip ge fōng-sík
或者 系 新近 感 兴趣 嘅, 都 可以 用 呢个 直接 嘅 方式
lèih sùhng-baai Yèh-wòh-wàh Só-yíh m̀h-sái gok-dāk m̀h-hóu yi-sī yuhng cheung-sī nī
嚟 崇拜 耶和華。 所以, 唔使 觉得 唔好 意思 用 唱诗 呢
júng fōng-sík heui biu-daaht jih-géi ge gám-sauh Sēung-faan yiu tēng-chùhng Sī-pín
种 方式 去 表达 自己 嘅 感受。 相反 , 要 听从 诗篇
jāp-bāt-jé ge chīng-sík jí-yáhn Yiu heung Yèh-wòh-wàh gō-cheung Móuh cho yiu
执笔者 嘅 清晰 指引: “要 向 耶和華 歌唱”。 冇 错, 要
faat-chēut yuht-yíh ge sīng-yām Sī-pín
发出 悦耳 嘅 声音!(诗篇 96:1)

Waih-jó bōng-joh ngóh-deih gang yáuh gám-chìhng gám cheung-chēut sī-gō hái daaih-wúí seuhng hah
* 为咗 帮助 我哋 更有 感情 嘅 唱出 诗歌, 哋 大会 上 下
ng̃h ge jit-muhk hōi-chí jī-chìhn dōu wúih bo-fong fān-jūng ge yām-ngohk dahk-chāp Nī-dī yām-ngohk
午 嘅 节目 开始 之前, 都会 播放 10 分钟 嘅 音乐 特辑。 呢啲 音乐
haih waih-jó jéun-beih hóu ngóh-deih ge noi-h-sām tùhng tauh-nóuh sái ngóh-deih gang óuh gám lìhng-ting
系 为咗 准备好 我哋 嘅 内心 同 头脑, 使 我哋 更好 嘅 聆听
jip-juh lohk-lèih ge jit-muhk yíh pín-sé ge Só-yíh ngóh-deih sauh dou tàih-séng hái daaih-wúí hōi-chí
接住 落嚟 嘅 节目 而 编写 嘅。 所以 我哋 受到 提醒, 哋 大会 开始
jī-chìhn jauh yíng-gōi fān dou jih-géi ge joh-wái làuh-sām yān-séung nī-dī yām-ngohk
之前 就 应该 返 到自己 嘅 座位, 留心 欣赏 呢啲 音乐。

Wúih-jung ge só-yáuh yàhn hó-yíh yuhng māt-yéh jihk-jip ge fōng-sík lèih sùhng-baai Yèh-wòh-wàh
19. 会众 嘅 所有 人 可以 用 乜嘢 直接 嘅 方式 嚟 崇拜 耶和華 ?



Cheung-sī sáu
唱诗 8, 54 首

Yáuh-gwáan yih-hah géi dím néih
有关 以下几点, 你
chühng bei-wuh-sihng ge ön-pàaih
从 庇护城 嘅 安排

hohk dóu māt-yéh
学 到 乜嘢 ?

Yāt go Gēi-dük-tòuh faahn jó
一个 基督徒 犯 咗

yihm-juhng ge jeuih jī-hauh
严重 嘅 罪 之后,

jeúng-lóuh hó-yih dím-yéung bōng-joh
长老 可以 点样 帮助

kéuih fūi-fuhk suhk-lihng gihn-hōng
佢 恢复 属灵 健康 ?

Yāt go yáhn sēui-yiu chí-chéui
一个人 需要 采取

māt-yéh gwó-dyuhn ge háhng-duhng
乜嘢 果断 嘅 行动 ,

sín hó-yih dák-dóu Yèh-wòh-wáh
先 可以 得到 耶和華

ge fūn-syu
嘅 宽恕 ?

Yèh-wòh-wáh deui yáhn ge fūn-syu
耶和華 对 人 嘅 宽恕

yáuh géi chit-dái
有 几 彻底 ?

Néih Yáuh Móuh Heung

你 有 冇 向

Yèh-wòh-wáh Chàhm-kàuh Bei-wuh

耶和華 寻求 庇護 ?

Yèh-wòh-wáh gau-suhk kéuih buhk-yáhn ge sing-mihng
“ 耶和華 救贖 佢 仆 人 嘅 性命 ,

fàahn heung kéuih chàhm-kàuh bei-wuh ge yáhn dōu
凡 向 佢 寻求 庇護 嘅 人 都

mh-wúih beih dihng-jeuih Sī-pīn
唔 会 被 定罪 。”—— 诗篇 34:22

Ngóh ni-go yáhn ján-haih fú a Lòh-máh-syū
“ 我 呢 个 人 真 系 苦 啊 ! ” (罗 马 书 7:24)

Yèh-wòh-wáh ge hóu dō jūng-buhk dōu tūhng si-tòuh
耶和華 嘅 好 多 忠 仆 都 同 使 徒

Bóu-lòh yáuh yāt-yeuhng ge gám-sauh Múih go yáhn dōu
保 罗 有 一 样 嘅 感 受 。 每 个 人 都

sauh dou wàih-chyuhn ge jeuih ying-héung só-yih
受 到 遗 传 嘅 罪 影 响 , 所 以

Yáuh-yū yáuh wàih-chyuhn ge jeuih Seuhng-dai ge hóu dō
1. 由 于 有 遗 传 嘅 罪 , 上 帝 嘅 好 多
jūng-buhk dōu yáuh dím-yeuhng ge gám-sauh
忠 仆 都 有 点 样 嘅 感 受 ?

múh-dōng ngóh-deih hóu séung chéui-yuht Yèh-wòh-wáh daahn yauh jough m̀h dóu ge
每当 我哋 好想 取悦 耶和華， 但又做唔到嘅
sih-hauh jauh wúih gok-dák hóu tung-fú hóu fūi-sām Yāt-dī yáuh yihm-juhng gwo-faahn
时候， 就会觉得好痛苦， 好灰心。 一啲有严重 过犯
ge Gēi-dūk-tòuh sahm-ji wúih gok-dák jih-géi m̀h pui dāk-dóu Yèh-wòh-wáh ge fūn-syu
嘅 基督徒， 甚至会觉得自己唔配得到 耶和華 嘅 宽恕。

Bāt-gwo gīng-màhn heung ngóh-deih bóu-jing gó-dī heung Yèh-wòh-wáh chàhm-kàuh
2 不过 经文 向 我哋 保证， 啲啲 向 耶和華 寻求
bei-wuh ge yáhn m̀h sēui-yiu waih jih-géi ge jeuih gwo-douh jih-jaak Chéng dukh
庇护 嘅 人 唔 需要 为 自己 嘅 罪 过度 自责。(请 读
Sī-pīn Heung Yèh-wòh-wáh chàhm-kàuh bei-wuh haih māt-yéh yi-sī
诗篇 34:22) 向 耶和華 寻求 庇护 系 乜嘢 意思?
Ngóh-deih sēui-yiu chí-chéui māt-yéh bouh-jaauh sīn hó-yíh dāk-dóu Yèh-wòh-wáh ge
我哋 需要 采取 乜嘢 步骤 先 可以 得到 耶和華 嘅
chih-bēi túhng fūn-syu Ngóh-deih chàhm-sī gú-doih Yih-sik-liht bei-wuh-sihng ge ōn-pàaih
慈悲 同 宽恕? 我哋 沉思 古代 以色列 庇护城 嘅 安排，
jauh hó-yíh jī-dou nī-dī mahn-tàih ge daap-on Nī-go ōn-pàaih hái leuht-faat jī
就 可以 知道 呢啲 问题 嘅 答案。 呢个 安排 嘅 律法 之
yeuk hah chit-laahp yih hái Gūng-yúhn nihng ge Ngh-chèuhn-jit beiw chéui-doih Chéng
约 下 设立， 而 嘅 公元 33 年 嘅 五旬节 被 取代。 请
gei-juh leuht-faat haih lèih-jih Yèh-wòh-wáh ge Só-yíh ngóh-deih chùhng bei-wuh-sihng
记住， 律法 系 嚟自 耶和華 嘅。 所以， 我哋 从 庇护城
ge ōn-pàaih hó-yíh hohk dóu Yèh-wòh-wáh deui jeuih faahn-gwo-jé túhng fui-gói ge tái-faat
嘅 安排 可以 学 到 耶和華 对 罪、 犯过者 同 悔改 嘅 睇法。
Sáu-sin ngóh-deih lèih tái háh chit-laahp bei-wuh-sihng ge muhk-dik yih-kahp nī-dī sihng ge
首先 我哋 嚟睇吓， 设立 庇护城 嘅 目的 以及 呢啲 城 嘅
jok-yuhng
作用。

Chit-laahp Bei-wuh-sihng “ 设立 庇护城 ”

Yèh-wòh-wáh hóu juhng-sih hái Yih-sik-liht faat-sāng ge múih yāt dān hyut-on
3 耶和華 好 重视 嘅 以色列 发生 嘅 每一单 血案。

Gaap Sī-pīn dím-yéung bíu-mihng Seuhng-dai ge jūng-buhk m̀h sēui-yiu waih jih-géi ge jeuih
2. (甲) 诗篇 34:22 点样 表明 上帝 嘅 忠仆 唔 需要 为 自己 嘅 罪
gwo-douh jih-jaak Yuht Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh Chéng tái fuh-làahn Saht-yuhng
过度 自责? (乙) 呢篇 课文 会 讨论 乜嘢?(请 睇 附栏 “ 实用

Ga-jihk Yik-waahk Yuh-bíu Yi-yih
价值 抑或 预表 意义?)

Yih-sik-liht-yáhn dím-yéung chyúh-léih gu-yi saat-yáhn ge on-gihng
3. 以色列人 点样 处理 故意 杀人 嘅 案件?

Sauh-hoih-jé jeui chān ge nàahm-sing chān-suhk hó-yíh jēung gu-yi saat-yáhn ge jeuih-faahn
受害者 最 亲 嘅 男性 亲属 可以 将 故意 杀人 嘅 罪犯

chyúh-séi nī-go chān-suhk beih ching-wáih bou hyut-sàuh ge yáhn Māhn-sou-gei
处死 , 呢个 亲属 被 称为 “报 血仇 嘅” 人。(民数记 35:19)

Jēung saat-yáhn-faahn chyúh-séi jauh-haih yíh-mehng-sèuhng-mehng nèih-bóu kéuih
将 杀人犯 处死 就系 以命偿命 , 弥补 佢

só faahn ge jeuih Seun-chūk chyúh-kyut saat-yáhn-faahn hó-yíh bóu-wuh yīng-héui-jī-deih
所 犯 嘅 罪 。 迅速 处决 杀人犯 可以 保护 应许之地

míhn-sauh dim-wū yān-waih Yèh-wòh-wàh fān-fu Mh hó-yíh dim-wū néih-deih só-joih ge
免受 玷污 , 因为 耶和華 吩咐 : “唔 可以 玷污 你哋 所在 嘅

deih-fōng Saat-yáhn làuh hyut haih dim-wū deih ge Māhn-sou-gei
地方 。 [杀人 流] 血 系 玷污 地 嘅。”(民数记 35:33,34)

Daahn-haih Yíh-sik-liht-yáhn yauh díng-yéung chyúh-léih ngh-saat ge on-gihn
4 但系 以色列人 又 点样 处理 误杀 嘅 案件 ?

Sēui-yíhn ngh-saat-jé mh-haih gu-yi saat-yáhn ge bāt-gwo kéuih dik-kok dyuht-heui jó
虽然 误杀者 唔系 故意 杀人 嘅, 不过 佢 的确 夺去 咗

mòuh-gū-yáhn ge sing-mihng Chong-sai-gei Yàuh-yū yáuh yáhn-chih ge ōn-pàaih
无辜人 嘅 性命 。(创世记 9:5) 由于 有 仁慈 嘅 安排 ,

ngh-saat-jé hó-yíh tòuh-heui luhk go bei-wuh-sihng ge kèih-jūng yāt go míhn-sauh bou
误杀者 可以 逃去 六个 庇护城 嘅 其中 一个, 免受 报

hyut-sàuh jé ge jēui-saat Hái gó-douh kéuih hó-yíh dāk-dóu bei-wuh Ngh-saat-jé
血仇 者 嘅 追杀 。 喺 嗰度 , 佢 可以 得到 庇护 。 误杀者

yāt-dihng yiu làuh hái bei-wuh-sihng jihk-dou daaih-jai-sī heui-sai Māhn-sou-gei
一定 要 留 喺 庇护城 直到 大祭司 去世 。(民数记

35:15,28)

Jēung nī-dī sihng chit-laahp wáih bei-wuh-sihng bihng mh-haih chéut-yū yáhn ge
5 将 呢啲 城 设立 为 庇护城 并 唔系 出于 人 嘅

nám-faat Yèh-wòh-wàh fān-fu Yeuk-syū-a Néih yiu tùhng Yíh-sik-liht-yáhn góng
谗法 。 耶和華 吩咐 约书亚 : “你 要 同 以色列人 讲 :

Néih-deih yiu chit-laahp bei-wuh-sihng Nī-dī sihng beih sih-wáih sàhn-sing ge
‘ 你哋 要 …… 设立 庇护城 ’。 呢啲 城 被 视为 “ 神圣 嘅

deih-fōng Yeuk-syū-a-gei Gei-yíhn haih Yèh-wòh-wàh yiu jēung nī-dī sihng
地方 ”。(约书亚记 20:1,2,7,8) 既然 系 耶和華 要 将 呢啲 城

Yíh-sik-liht-yáhn díng-yéung chyúh-léih ngh-saat ge on-gihn
4. 以色列人 点样 处理 误杀 嘅 案件 ?

Bei-wuh-sihng ge ōn-pàaih hó-yíh díng-yéung bōng-joh ngóh-deih deui Yèh-wòh-wàh yáuh gang sām-yahp
5. 庇护城 嘅 安排 可以 点样 帮助 我哋 对 耶和華 有 更 深入
ge líuh-gáai
嘅 了解 ?

fān-biht hōi lèih jok dahk-biht yuhng-tòuh ngóh-deih hó-nàhng wúih mahn Nī-go ōn-pàaih
分别 开 嚟 作 特别 用途 , 我哋 可能 会 问 : “呢个 安排
dím-yéung bōng ngóh-deih gang chīng-chó yihng-sik Yèh-wòh-wàh ge chih-bēi Gām-yaht
点样 帮 我哋 更 清楚 认识 耶和華 嘅 慈悲 ? 今日
ngóh-deih hó-yih dím-yéung heung Yèh-wòh-wàh chàhm-kàuh bei-wuh
我哋 可以 点样 向 耶和華 寻求 庇护 ?”

Jèung Sih-chihng Wah Béi Gó-go Sihng Ge Jéung-lóuh Jī “ 将 事情 话 俾 嗰个 城 嘅 長老 知 ”

Yùh-gwó yāt go yàhn cho sáu saat jó yàhn kéuih jauh-yiu máh-seuhng tòuh-heui
6 如果 一个人 错手 杀咗 人 , 佢 就要 马上 逃去
bei-wuh-sihng sīn hái sihng-mùhn-háu jèung sih-chihng wah béi gó-go sihng ge jéung-lóuh
庇护城 , 先 嚟 城门口 “ 将 事情 话 俾 嗰个 城 嘅 長老
jī yih jéung-lóuh yiu yàhn-chih sáu-làuh kéuih Yeuk-syū-a-gei Gwo jó yāt dyuhn
知 ” , 而 長老 要 仁慈 收留 佢 。 (约书亚记 20:4) 过咗 一段
sīh-gaan jī-hauh dōng-sih-yàhn yiu fāan dou faat-sāng mihng-on ge gó joh sihng jip-sauh
时间 之后 , 当事人 要 返到 发生 命案 嘅 嗰座 城 , 接受
dōng-deih jéung-lóuh ge sām-pun Chéng duhk Māhn-sou-gei Wàih-yáuh
当地 長老 嘅 审判 。 (请 读 民数记 35:24,25) 唯有
dáng-dou jéung-lóuh jèung mihng-on chòih-dihng wàih sèuhn-suhk yi-ngoih jī-hauh
等到 長老 将 命案 裁定 为 纯属 意外 之后 ,
ngh-saat-jé sīn hó-yih fāan-heui bei-wuh-sihng
误杀者 先 可以 返去 庇护城 。

Dím-gáai yiu hīn-sip dou jéung-lóuh Yān-waih kéuih-deih yiu bóu-chih Yih-sik-liht
7 点解 要 牵涉 到 長老 ? 因为 佢哋 要 保持 以色列
wúih-jung ge git-jihng tùhng-màaih bōng-joh ngh-saat-jé chùhng Yèh-wòh-wàh ge
会众 嘅 洁净 , 同埋 帮助 误杀者 从 耶和華 嘅
chih-bēi dāk-yik Yāt go Sing-gīng hohk-jé tàih dou ngh-saat-jé móuh heui gín jéung-lóuh
慈悲 得益 。 一个 圣经 学者 提到 , 误杀者 冇 去 见 長老 ,
gám kéuih jauh-haih jih-chéui miht-mòhng Hohk-jé gai-juhkh wah Yān-waih ngh-saat-jé
“ 噉 佢 就系 自取 灭亡 ” 。 学者 继续 话 : “ 因为 误杀者
móuh hóu-hóu wahn-yuhng Seuhng-dai waih kéuih tàih-gūng ge bóu-wuh só-yih hauh-gwó
冇 好好 运用 上帝 为 佢 提供 嘅 保护 , 所以 后果

Gaap Hái sām-pun ngh-saat ge on-gihn dōng-jūng jéung-lóuh dāam-yahm māt-yéh gok-sik
6,7. (甲) 嚟 审判 误杀 嘅 案件 当中 , 長老 担任 乜嘢 角色 ?

Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín Yuht Dím-gáai ngh-saat-jé heung jéung-lóuh kàuh-joh
(请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片) (乙) 点解 误杀者 向 長老 求助

haih hóu mihng-ji ge
系 好 明智 嘅 ?

yàuh kéuih jih-géi lèih sihng-dāam Sēui-yihh Yèh-wòh-wàh waih ngh-saat-jé tàih-gūng jó
 由 佢 自己 嚟 承担 。” 虽然 耶和華 为 误杀者 提供 咗
 bōng-joh daahn-haih kéuih jih-géi dōu yiu chàhm-kàuh tùhng jip-sauh nī-go bōng-joh
 帮助 ， 但系 佢 自己 都 要 寻求 同 接受 呢个 帮助 。

Yùh-gwó kéuih móuh heui Yèh-wòh-wàh chit-laahp ge kèih-jūng yāt go sihng chàhm-kàuh
 如果 佢 冇 去 耶和華 设立 嘅 其中 一个 城 寻求
 bei-wuh gám séi-jé jeui chān ge chān-suhk jauh yáuh kyùhn chyúh-séi kéuih
 庇护 ， 噉 死者 最 亲 嘅 亲属 就 有 权 处死 佢 。

Saht-yuhng Ga-jihk Yik-waahk Yuh-bíu Yi-yih 实用 价值 抑或 预表 意义？

Chùhng sai-géi muht hōi-chí Daahn-haih Sáu-mohng-tòih nihh
 从 19 世纪 末 开始 ， 但系 ， 《 守望台 》 2015 年
 Sáu-mohng-tòih jauh jēung jyu-yi-lihk
 《 守望台 》 就 将 注意力
 jaahp-jūng hái bei-wuh-sihng ge yuh-bíu yi-yih
 集中 嚟 庇护城 嘅 预表 意义
 seuhng Sáu-mohng-tòih nihh yuht
 上 。 《 守望台 》 1895 年 9 月 1
 yaht hón Yīng-yúh wah Mō-sāi-leuht-faat ge
 日 刊 (英语) 话 : “ 摩西律法 嘅
 nī-go ōn-pàaih yuh-bíu jeuih-yàhn hó-yíh chùhng
 呢个 安排 ， 预表 罪人 可以 从
 Yèh-sōu sān-seuhng chàhm-dāk bei-wuh
 耶稣 身上 寻得 庇护 。”
 Māhn-jēung yihk dōu tàih dou yùh-gwó yàhn
 文章 亦 都 提到 ， 如果 人
 deui Yèh-sōu yáuh seun-sām jauh wúih dāk-dóu
 对 耶稣 有 信心 ， 就会 得到
 jān-jing ge bóu-wuh Yāt go sai-géi jī-hauh
 真正 嘅 保护 。 一个 世纪 之后 ，
 Sáu-mohng-tòih gáai-sik yàuh-yū ngóh-deih
 《 守望台 》 解释 由于 我哋
 wàih-fáan jó yáuh-gwāan hyut ge sàhn-sing
 违反 咗 有关 血 嘅 神圣
 gaai-mihng só-yíh dōu yiu séi yih bei-wuh-sihng
 诫命 ， 所以 都 要 死 ， 而 庇护城
 jauh-haih yuh-bíu Seuhng-dai waih-jó ching-gau
 就系 预表 上帝 为咗 拯救
 ngóh-deih yih jok ge ōn-pàaih
 我哋 而 作 嘅 安排 。

yuht yaht hón gáai-sik dím-gáai
 3 月 15 日 刊 解释 ， 点解
 ngóh-deih gahn-kèih ge syū-hón hóu síu tàih
 我哋 近期 嘅 书刊 好 少 提
 dou sīn-mòuh tùhng yuh-bíu yi-yih mahn-jēung
 到 先模 同 预表 意义 ， 文章
 wah Yùh-gwó Sing-gīng wah máuh dī
 话 : “ 如果 圣经 话 某 啲
 yàhn-maht waahk sih-maht yáuh yuh-bíu yi-yih
 人物 或 事物 有 预表 意义 ，
 ngóh-deih jauh yīng-gōi jip-sauh Sing-gīng ge
 我哋 就 应该 接受 圣经 嘅
 dím-gáai Bāt-gwo yùh-gwó móuh Sing-gīng
 点解 。 不过 ， 如果 冇 圣经
 gān-geui jauh m̄h yīng-gōi wah máuh go
 根据 ， 就 唔 应该 话 某个
 Sing-gīng gei-joi yáuh yuh-bíu yi-yih Yàuh-yū
 圣经 记载 有 预表 意义 。” 由于
 gīng-māhn móuh tàih dou yáuh-gwāan
 经文 有 提到 有关
 bei-wuh-sihng ge yahm-hòh yuh-bíu yi-yih nī
 庇护城 嘅 任何 预表 意义 ， 呢
 pīn tùhng hah pīn fo-māhn wúih kèuhng-dih
 篇 同 下 篇 课文 会 强调
 Gēi-dūk-tòuh chùhng nī-go ōn-pàaih só hohk
 基督徒 从 呢个 安排 所 学
 dóu ge saht-yuhng ga-jihk
 到 嘅 实用 价值 。

8 Gām-yaht yùh-gwó yāt go Gēi-dūk-tòuh faahn jó yihm-juhng ge jeuih séung joi-chi
 今日，如果一个基督徒犯咗严重嘅罪，想再次
 tùhng Yèh-wòh-wàh fūi-fuhk chān-maht ge gwāan-haih kéuih jauh sēui-yiu heung
 同耶和華恢復親密嘅關係，佢就需要向
 wúih-jung ge jéung-lóuh chàhm-kàuh bōng-joh Díng-gái nī-go gam juhng-yiu Daih yāt
 會眾嘅長老尋求幫助。點解呢个咁重要？第一，
 ngóh-deih chùhng Sing-gīng tái chēut yàuh jéung-lóuh lèih chyúh-léih yihm-juhng
 我哋從聖經睇出，由長老嚟處理嚴重
 gwo-faahn nī-go ōn-pàaih haih lèih-jih Yèh-wòh-wàh ge Ngáh-gok-syū Daih
 過犯呢个安排係嚟自耶和華嘅。(雅各書 5:14-16) 第
 yih heung jéung-lóuh kàuh-joh hó-yih sái fui-gói ge yàhn chùhng-sān dāk-dóu Seuhng-dai
 二，向長老求助可以使悔改嘅人重新得到上帝
 ge yuht-naahp beih-míhn joi-chi faahn-cho Gā-lāai-taai-syū Hēi-baak-lòih-syū
 嘅悅納，避免再次犯錯。(加拉太書 6:1；希伯來書 12:11)
 Daih sāam jéung-lóuh beih wái-yahm tùhng sauh dou pùih-fan heui ōn-wai fui-gói ge yàhn
 第三，長老被委任同受到培訓去安慰悔改嘅人，
 bōng-joh kéuih-deih gáam-hēng tung-fú tùhng jeuih-gau-gám Yèh-wòh-wàh chīng nī-dī
 幫助佢哋減輕痛苦同罪咎感。耶和華稱呢啲
 jéung-lóuh wàih beih bouh-yúh jī chyú waahk yihk bei-wuh-só Yíh-choi-a-syū
 長老為“避暴雨之處 [或譯：庇護所]”。(以賽亞書 32:1,2;
 Yīng-yúh Sān-sai-gaai-yihk-bún geuk-jyu Yèh-wòh-wàh tūng-gwo nī-go ōn-pàaih heung
 英語《新世界譯本》腳注) 耶和華通過呢个安排向
 ngóh-deih bíu-yih chih-bēi
 我哋表現慈悲。

9 Seuhng-dai ge hóu dō jūng-buhk hái chàhm-kàuh tùhng jip-sauh jó jéung-lóuh
 上帝嘅好多忠仆嚟尋求同接受咗長老
 ge bōng-joh jī-hauh dōu gok-dāk yùh-sik-chúhng-fuh Laih-yùh yāt go giu Dāan-nèih-yih
 嘅幫助之後，都覺得如釋重負。例如，一个叫丹尼爾
 ge daih-hīng faahn jó yihm-juhng ge jeuih gaak jó géi go yuht dōu móuh
 嘅弟兄犯咗严重嘅罪，隔咗几个月都有
 heung jéung-lóuh chàhm-kàuh bōng-joh Kéuih sihng-yihng Gihh sih dōu yíh-gīng gwo jó
 向長老尋求幫助。佢承認：“件事都已經過咗
 gam noih ngóh gok-dāk jéung-lóuh dōu bōng mh dóu ngóh māt-yéh Daahn-haih ngóh yauh
 咁耐，我覺得長老都幫唔到我乜嘢。但系我又
 sihng-yaht dāam-sām géi-sih yiu sihng-dāam jih-géi faahn-cho só daai lèih ge hauh-gwó
 成日擔心，几时要承擔自己犯錯所帶嚟嘅後果。

Díng-gái yāt go Gēi-dūk-tòuh faahn jó yihm-juhng ge jeuih jī-hauh yīng-gōi heung jéung-lóuh
 8,9. 點解一个基督徒犯咗严重嘅罪之後，應該向長老
 chàhm-kàuh bōng-joh
 尋求幫助？

Múih chí heung Yèh-wòh-wáh tóu-gou ngóh dōu yiu sìn waih jih-géi ge gwo-faahn heung
 每 次 向 耶 和 华 祷 告 ， 我 都 要 先 为 自 己 嘅 过 犯 向
 Yèh-wòh-wáh douh-hip Jeui-hauh Dāan-nèih-yíh kyut-dihng heung jéung-lóuh kàuh-joh
 耶 和 华 道 歉 。” 最 后 ， 丹 尼 尔 决 定 向 长 老 求 助 。

Kéuih nám fāan jyun tàuh wah Góng jān ngóh heui gin kéuih-deih gó-sih hóu
 佢 谗 翻 转 头 话 ： “ 讲 真 ， 我 去 见 佢 哋 嗰 时 好
 gán-jéung Daahn-haih jī-hauh ngóh gok-dāk sihng go yáhn dōu hīng-sūng saai nh-sái joi
 紧 张 。 但 系 ， 之 后 我 觉 得 成 个 人 都 轻 松 晒 ， 唔 使 再
 béi dī chúhng-daam aat-jyuh Yih-gā ngóh hó-yíh fong-sām heung Yèh-wòh-wáh táan-yíhn
 俾 啲 重 担 压 住 。 而 家 ， 我 可 以 放 心 向 耶 和 华 坦 然
 kīng-sou Dāan-nèih-yíh jūng-yū yáuh yāt go chīng-baahk ge lèuhng-sām yih kéuih
 倾 诉 。” 丹 尼 尔 终 于 有 一 个 清 白 嘅 良 心 ， 而 佢
 jeui-gahn yihk dōu sauh wái-yahm sihng-wáih joh-léih-buhk-yáhn
 最 近 亦 都 受 委 任 成 为 助 理 仆 人 。

Yiu Tòuh Dou Ni-dī Sihng Ge Kèih-jūng Yāt Joh “ 要 逃 到 呢 啲 城 嘅 其 中 一 座 ”

10 Yāt go ngh-saat-jé sēui-yiu chói-chéui hàhng-duhng sìn hó-yíh dāk-dóu chih-bēi
 一 个 误 杀 者 需 要 采 取 行 动 先 可 以 得 到 慈 悲 。

Kéuih yiu tòuh dou jeui-gahn ge bei-wuh-sihng Chéng duhk Yeuk-syū-a-gei
 佢 要 逃 到 最 近 嘅 庇 护 城 。（ 请 读 约 书 亚 记

20:4) Ngóh-deih hóu nàahn séung-jeuhng ngh-saat-jé wúih yihng-wáih nī gíhn sih
 我 哋 好 难 想 象 ， 误 杀 者 会 认 为 呢 件 事
 haih mòuh-gwāan-juhng-yiu ge yān-waih kéuih ge sing-mihng chéui-kyut-yū kéuih yáuh géi
 系 无 关 重 要 嘅 ， 因 为 佢 嘅 性 命 取 决 于 佢 有 几
 faai gón-dou bei-wuh-sihng tùhng làuh hái gó-douh Ni-go yi-meih dou kéuih
 快 赶 到 庇 护 城 同 留 嘅 嗰 度 。 呢 个 意 味 到 佢
 yiu jok-chéut yāt-dī hēi-sāng Kéuih yiu fong-hei yíh-wóhng ge gūng-jok lèih-hōi syū-sik
 要 作 出 一 啲 牺 牲 。 佢 要 放 弃 以 往 嘅 工 作 、 离 开 舒 适
 ge ūk-kéih yihk dōu sāt-heui lòih-wóhng gok-deih ge jih-yáuh jihk-dou daaih-jai-si
 嘅 屋 企 ， 亦 都 失 去 来 往 各 地 嘅 自 由 ， 直 到 大 祭 司
 heui-sai wáih-jí Māhn-sou-gei Bāt-gwo nī-dī hēi-sāng haih hóu jihk-dāk ge
 去 世 为 止 。（ 民 数 记 35:25） 不 过 ， 呢 啲 牺 牲 系 好 值 得 嘅 。

Gān-geui gú-doih Yáuh-tai mahn-hin gei-joi ngh-saat-jé ge chān-suhk wúih hái bei-wuh-sihng tùhng
 * 根 据 古 代 犹 太 文 献 记 载 ， 误 杀 者 嘅 亲 属 会 嘅 庇 护 城 同
 kéuih yāt-chàih jyuh
 佢 一 齐 住 。

10. Yāt go ngh-saat-jé sēui-yiu chói-chéui māt-yéh hàhng-duhng sìn hó-yíh dāk-dóu chih-bēi
 一 个 误 杀 者 需 要 采 取 也 嘢 行 动 先 可 以 得 到 慈 悲 ？

Yùh-gwó ngh-saat-jé yiu lèih-hōi bei-wuh-sihng jauh biu-mihng kéuih mōuh-sih sauh-hoih-jé
如果 误杀者 要 离开 庇护城 , 就 表明 佢 无视 受害者
ge sāng-mihng yih kéuih jih-géi ge sāng-mihng yihk dōu wúih sauh dou wāi-hip
嘅 生命 , 而 佢 自己 嘅 生命 亦 都会 受到 威胁 。

11 Gām-yaht yùh-gwó fui-gói ge yàhn séung dāk-dóu Seuhng-dai ge fūn-syu
今日 , 如果 悔改 嘅 人 想 得到 上帝 嘅 宽恕 ,
tùhng-yeuhng dōu sēui-yiu chói-chéui hàhng-duhng Kéuih yiu tung-gói-chihh-fēi
同样 都 需要 采取 行动 。 佢 要 痛改前非 ,
m̀h-dāan-jí yiu yúhn-lèih yihm-juhng ge jeuih yihk dōu yiu beih-míhn yahm-hòh bāt-git
唔单止 要 远离 严重 嘅 罪 , 亦 都要 避免 任何 不洁
ge hàhng-wàih Hái sing-lihng kái-sih hah si-tòuh Bóu-lòh tàahm-kahp Gō-làhm-dō fui-gói
嘅 行为 。 喺 圣灵 启示 下 , 使徒 保罗 谈及 哥林多 悔改
ge Gēi-dūk-tòuh só jough ge sih kéuih wah Néih-deih chēut-yū gīng-sàhn ge taai-douh yih
嘅 基督徒 所做 嘅 事 , 佢 话 : “ 你哋 出于 敬神 嘅 态度 而
sēung-sām nī gihh sih gīk-laih néih-deih hín-chēut géi-gam daaih ge yiht-sihng Néih-deih
伤心 , 呢 件事 激励 你哋 显出 几咁 大 嘅 热诚 ! 你哋
nóuh-lihk bihn-baahk daaih-faat-yih-fáhn gīng-wai hot-mohng yiht-sām chēuih-diuh
努力 辩白 , 大发义愤 、 敬畏 、 渴望 、 热心 , 除掉
wū-mihng Gō-làhm-dō-hauh-syū Kyut-sām lèih-hei ok-hahng jauh-haih heung
污名 ! ” (哥林多后书 7:10,11) 决心 离弃 恶行 就系 向
Yèh-wòh-wàh biu-mihng ngóh-deih deui kéuih ge oi m̀h-haih mōuh-duhng-yū-chūng ge móuh
耶和華 表明 我哋 对 佢 嘅 爱 唔系 无动于衷 嘅 , 有
jeung kéuih ge chih-bēi sih-wàih léih-só-dōng-yihh
将 佢 嘅 慈悲 视为 理所当然 。

12 Yùh-gwó yāt go Gēi-dūk-tòuh séung gai-juhk dāk-dóu Seuhng-dai ge chih-bēi kéuih
如果 一个 基督徒 想 继续 得到 上帝 嘅 慈悲 , 佢
hó-nàhng sēui-yiu fong-hei māt-yéh Yùh-gwó yāt-yeuhng yéh wúih sái kéuih
可能 需要 放弃 乜嘢 ? 如果 一样 嘢 会 使 佢
faahn-jeuih mōuh-leuhn kéuih géi-gam jūng-yi nī yeuhng yéh dōu yiu hah dihng kyut-sām
犯罪 , 无论 佢 几咁 钟意 呢 样 嘢 , 都要 下定 决心
chēuih-sih fong-hei Máh-taai-fūk-yām Yùh-gwó yáuh-dī pàhng-yáuh sūng-yúng
随时 放弃 。 (马太福音 18:8,9) 如果 有啲 朋友 怂恿

Yāt go fui-gói ge Gēi-dūk-tòuh sēui-yiu chói-chéui māt-yéh hàhng-duhng lèih biu-mihng kéuih móuh
11. 一个 悔改 嘅 基督徒 需要 采取 乜嘢 行动 嚟 表明 佢 有
gū-fuh Seuhng-dai ge chih-bēi
辜负 上帝 嘅 慈悲 ?

Yāt go Gēi-dūk-tòuh séung gai-juhk dāk-dóu Seuhng-dai ge chih-bēi jauh hó-nàhng sēui-yiu fong-hei
12. 一个 基督徒 想 继续 得到 上帝 嘅 慈悲 , 就 可能 需要 放弃
māt-yéh
乜嘢 ?

néih jòuh Yèh-wòh-wáh m̄h jūng-yi ge sih néih wúih m̄h wúih tùhng kéuih-deih tyúhn-jyuh
 你 做 耶和華 唔 鍾意 嘅 事， 你 會 唔 會 同 佢 斷絕
 gwāan-haih Yùh-gwó néih hái yám-jáu fōng-mihn gok-dāk hóu nàahn bóu-chih
 關係？ 如果 你 嘅 飲酒 方面 覺得 好 難 保持
 pihng-hàhng néih wúih m̄h wúih beih-hói sái néih gwo-douh yám-jáu ge chèuhng-hahp
 平衡， 你 會 唔 會 避開 使 你 過度 飲酒 嘅 場合？
 Yùh-gwó néih gok-dāk hóu nàahn hung-jai sing-bāt-douh-dāk ge yuhk-mohng néih wúih m̄h
 如果 你 覺得 好 難 控制 性不道德 嘅 欲望， 你 會 唔
 wúih beih-hói yahm-hòh hó-nàhng tū-héi néih bāt-git yuhk-mohng ge dihn-yíng móhng-jaahm
 會 避開 任何 可能 挑起 你 不潔 欲望 嘅 電影、 網站
 waahk-jé wuht-duhng Yiu gei-jyuh waih-jó fuhk-chùhng Yèh-wòh-wáh ge leuht-faat yih
 或者 活動？ 要 記住， 為咗 服從 耶和華 嘅 律法 而
 fuh-chēut ge yahm-hòh hēi-sāng dōu haih jihk-dāk ge Jeui tung-fú ge sih mohk-gwo-yū
 付出 嘅 任何 犧牲 都 係 值得 嘅。 最 痛苦 嘅 事 莫 過 于
 Yèh-wòh-wáh lèih-hei ngóh-deih sēung-fáan jeui lihng-yáhn múhn-jūk ge jauh-haih
 耶和華 離棄 我 哋， 相反， 最 令人 滿足 嘅 就 係
 gám-sauh dou Yèh-wòh-wáh wíhng-hàhng ge jūng-jūng-jī-oi Yíh-choi-a-syū
 感受 到 耶和華 “ 永恒 嘅 忠貞之愛 ”。(以賽亞書 54:7,8)

Nī-dī Sihng Yiu Bei-wuh Néih-deih “呢啲 城 要 庇護 你哋”

Ngh-saat-jé yāt yahp dou bei-wuh-sihng jauh hó-yih dāk-dóu bóu-wuh
 13 誤殺者 一 入 到 庇護城 就 可以 得到 保護。
 Yèh-wòh-wáh wah Nī-dī sihng yiu bei-wuh néih-deih Yeuk-syū-a-gei
 耶和華 話：“呢啲 城 要 庇護 你哋”。(約書亞記 20:2,3)
 Yèh-wòh-wáh móuh yīu-kàuh ngh-saat-jé hái tùhng-yāt go on-gihn seuhng joi-chi sauh dou
 耶和華 冇 要求 誤殺者 嘅 同 一個 案件 上 再次 受到
 sám-pun yihk dōu m̄h yùhng-héui bou hyut-sàuh ge yáhn yahp sihng dyuht-chéui
 審判， 亦 都 唔 容許 報 血仇 嘅 人 入 城 奪取
 ngh-saat-jé ge sing-mihng Ngh-saat-jé m̄h-sái joi dāam-sām jōu-sauh bou-fuhk Hái sihng
 誤殺者 嘅 性命。 誤殺者 唔使 再 擔心 遭受 報復。 嘅 城
 léuih-mihn kéuih wúih dāk-dóu Yèh-wòh-wáh ge bóu-wuh gám-dou fēi-sèuhng ōn-chyùhn
 里面， 佢 會 得到 耶和華 嘅 保護， 感到 非常 安全。
 Nī-go m̄h-haih yāt go bei-wuh ge gāam-yuhk Kéuih hái léuih-mihn hó-yih gūng-jok
 呢個 唔係 一個 庇護 嘅 監獄。 佢 嘅 里面 可以 工作、
 bōng-joh kèih-tā yáhn tùhng-màaih ōn-sām gám sih-fuhng Yèh-wòh-wáh Kéuih hó-yih gwo
 幫助 其他 人， 同埋 安心 嘅 事奉 耶和華。 佢 可以 過
 yauh faai-lohk yauh múhn-jūk ge sāng-wuht
 又 快樂 又 滿足 嘅 生活！

Dím-gái yāt go ngh-saat-jé hái bei-wuh-sihng léuih-mihn wúih gám-dou ōn-chyùhn tùhng faai-lohk
 13. 點解 一個 誤殺者 嘅 庇護城 里面 會 感到 安全 同 快樂？

Yiu sēung-seun Yèh-wòh-wàh
要 相信 耶和華
wúih fūn-syu ngóh-deih
會 寬恕 我哋

Chéng tái daih dyuhn
(請 睇 第 14-16 段)



Seuhng-dai ge yāt-dī jī-màhn chàhng-gīng faahn jó yihm-juhng ge jeuih fui-góh
14 上帝 嘅 一啲 子民 曾經 犯咗 嚴重 嘅 罪，悔改
jī-hauh yihng-yihm béi jeuih-gau-gám wan jyuh sahm-ji gok-dāk Yèh-wòh-wàh
之後 仍然 俾 罪咎感 “搵住”，甚至 覺得 耶和華
wúih yān-waih kéuih-deih só faahn ge jeuih yih wíhng-yúhn jéung kéuih-deih sih-wàih
會 因為 佢哋 所 犯 嘅 罪 而 永遠 將 佢哋 視為
bāt-git Yùh-gwó néih yáuh tùhng-yeuhng ge gám-sauh chéng néih gán-gei Yèh-wòh-wàh
不潔。 如果 你 有 同樣 嘅 感受，請 你 緊記， 耶和華
wúih chit-dái fūn-syu néih só-yíh néih m̄h sēui-yiu joi gám-dou noih-gau
會 徹底 寬恕 你， 所以 你 唔 需要 再 感到 內疚。
Seuhng-màhn tàih dou ge Dāan-nèih-yíh jauh tái-wuih dóu nī yāt dím Kéuih dāk-dóu
上文 提到 嘅 丹尼爾 就 体会到 呢 一點。 佢 得到
jéung-lóuh ge dáu-jing tùhng bōng-joh jī-hauh joi-chi fūi-fuhk chīng-baahk ge lèuhng-sām
長老 嘅 糾正 同 幫助 之後， 再次 恢復 清白 嘅 良心，
kéuih wah Ngóh jūng-yū hó-yíh sūng yāt-háu-hei la Sih-chihng beih sik-dong chyúh-léih
佢 話：“我 終於 可以 松 一口氣 喇。 事情 被 適當 處理
jī-hauh ngóh m̄h joi gok-dāk noih-gau Jeuih yāt-daan beih fūn-syu jó jauh ján-haih
之後， 我 唔 再 覺得 內疚。 罪 一旦 被 寬恕 咗 就 真系

Yāt go fui-góh ge Gēi-dūk-tòuh hó-yíh kok-seun māt-yéh
14. 一个 悔改 嘅 基督徒 可以 确信 乜嘢？

móuh jó Jauh hóu-chíh Yèh-wòh-wáh só góng ge kéuih wúih sái néih ge gwo-faahn lèih
 冇咗。就好似耶和華所講嘅，佢會使你嘅過犯離
 néih hóu yúhn yúhn dou néih wíhng-yúhn dōu gin m̀h dóu Hái bei-wuh-síhng léuih-míhn
 你好遠，遠到你永遠都見唔到。”喺庇護城里面，
 ngh-saat-jé m̀h-sái joi dāam-sām jōu-sauh bou-fuhk Tùhng-yeuhng yāt-daan Yèh-wòh-wáh
 誤殺者唔使再擔心遭受報復。同樣，一旦耶和華
 fūn-syu jó ngóh-deih ge jeuih ngóh-deih jauh m̀h-sái dāam-sām Yèh-wòh-wáh wúih wán
 寬恕咗我哋嘅罪，我哋就唔使擔心耶和華會搵
 léih-yàuh fāan gauh-jeung hái tùhng-yāt gíhn síh seuhng joi-chi sám-pun ngóh-deih Chéng
 理由翻旧賬，喺同一件事上再次審判我哋。(請

duhk Sī-pīn
 讀 詩篇 103:8-12)

Kèih-saht ngóh-deih béi Yíh-sik-liht-yàhn yáuh gang daaih ge léih-yàuh yiu deui
 15 其實，我哋比以色列人冇更大嘅理由要對
 Yèh-wòh-wáh ge chíh-bēi yáuh seun-sām Dōng Bóu-lòh m̀h nàhng-gau yùhn-chyùhn
 耶和華嘅慈悲有信心。當保羅唔能夠完全
 fuhk-chùhng Yèh-wòh-wáh yih gám-dou tung-fú ge síh-hauh kéuih gám-taan wah Gám-jeh
 服從耶和華而感覺到痛苦嘅時候，佢感嘆話：“感謝
 Seuhng-dai tung-gwo ngóh-deih ge jyú Yèh-sōu Gēi-dūk gau jó ngóh Lòh-máh-syū
 上帝通過我哋嘅主耶穌基督救咗我！”(羅馬書
 Yāt-fōng-míhn Bóu-lòh yiu tùhng cho-ngh ge yuhk-mohng bok-dau lihng yāt
 7:25) 一方面，保羅要同錯誤嘅欲望搏鬥；另一
 fōng-míhn sēui-yíhn Bóu-lòh yíh-gíng waih gwo-wóhng ge jeuih yih chūng-sām fui-góh
 方面，雖然保羅已經為過往嘅罪而衷心悔改，
 kéuih yī-yíhn sauh dou jeuih-gau-gám só kwan-yíu Bāt-gwo kéuih kok-seun Yèh-wòh-wáh
 佢依然受到罪咎感所困擾。不過，佢確信耶和華
 yíh-gíng tung-gwo Yèh-sōu ge hēi-sāng fūn-syu jó kéuih Jok-wàih ngóh-deih ge
 已經通過耶穌嘅犧牲寬恕咗佢。作為我哋嘅
 gau-suhk-jyú Yèh-sōu sái ngóh-deih yáuh chīng-baahk ge lèuhng-sām noi-h-sām dāk-héung
 救贖主，耶穌使我哋有清白嘅良心，內心得享
 ōn-níhng Hēi-baak-lòih-syū Yih jok-wàih ngóh-deih ge daaih-jai-sī Fàahn
 安寧。(希伯來書 9:13,14) 而作為我哋嘅大祭司，“凡
 tung-gwo kéuih chān-gahn Seuhng-dai ge yàhn kéuih dōu nàhng-gau ching-gau dou-dái
 通過佢亲近上帝嘅人，佢都能够拯救到底，
 yān-waih kéuih wíhng-yúhn wuht-jeuhk nàhng-gau waih kéuih-deih doih-kàuh
 因為佢永遠活着，能够為佢哋代求。”

Jī-dou Yèh-sōu haih gau-suhk-jyú yauh haih daaih-jai-sī dím-yéung sái néih kok-seun
 15,16. 知道耶穌係救贖主又係大祭司，點樣使你確信
 Yèh-wòh-wáh wúih heung néih bíu-yíhn chíh-bēi
 耶和華會向你表現慈悲？

Hēi-baak-lòih-syū Yùh-gwó daaih-jai-sī ge gok-sik haih yiu kok-bóu
(希伯来书 7:24,25) 如果 大祭司 嘅 角色 系 要 确保
Yih-sik-liht-yàhn ge jeuih dāk-mùhng fūn-syu gám ngóh-deih ge daaih-jai-sī Yèh-sōu jauh
以色列人 嘅 罪 得蒙 宽恕, 噉 我哋 嘅 大祭司 耶稣 就
gang-gā nàhng-gau sái ngóh-deih hó-yíh mùhng chih-bēi wohk-dāk fahn-ngoih-yān-dín
更加 能够 使 我哋 “可以 蒙 慈悲, 获得 分外恩典”,
jok-wàih hahp-sih ge bōng-joh Hēi-baak-lòih-syū
作为 合时 嘅 帮助”。(希伯来书 4:15,16)

16 Yùh-gwó séung dāk-dóu Yèh-wòh-wàh ge bei-wuh ngóh-deih jauh-yiu deui
如果 想 得到 耶和華 嘅 庇護, 我哋 就要 对
Yèh-sōu ge hēi-sāng yáuh seun-sām Mh-hóu gok-dák suhk-ga jí-haih waih
耶稣 嘅 牺牲 有 信心。 唔好 觉得 赎价 只系 为
chyùhn yàhn-leuih fuh-chēut ge Sēung-fáan yiu sēung-seun suhk-ga nàhng-gau jough-yík
全 人类 付出 嘅。 相反, 要 相信 赎价 能够 造益
néih Gā-lāai-tai-syū Yiu sēung-seun Seuhng-dai wúih tūng-gwo suhk-ga fūn-syu
你;(加拉太书 2:20,21) 要 相信 上帝 会 通过 赎价 宽恕
néih ge jeuih yiu sēung-seun yān-waih yáuh suhk-ga só-yíh néih yáuh wíhng-sāng ge
你 嘅 罪; 要 相信 因为 有 赎价, 所以 你 有 永生 嘅
hēi-mohng Yèh-sōu ge hēi-sāng jauh-haih Yèh-wòh-wàh béi néih ge láih-maht
希望。 耶稣 嘅 牺牲 就系 耶和華 俾 你 嘅 礼物。

17 Bei-wuh-sihng fáan-yíng chēut Yèh-wòh-wàh ge chih-bēi Tūng-gwo nī-go ōn-pàaih
庇護城 反映 出 耶和華 嘅 慈悲。 通过 呢个 安排,
ngóh-deih tái chēut Yèh-wòh-wàh hó juhng-sih sāng-mihng jéung-lóuh wúih díng-yéung
我哋 睇 出 耶和華 好 重视 生命, 长老 会 点样
bōng-joh ngóh-deih yāt go ján-jing fui-góh ge yàhn sēui-yiu chói-chéui māt-yéh saht-jai ge
帮助 我哋, 一个 真正 悔改 嘅 人 需要 采取 乜嘢 实际 嘅
hàhng-duhng tūhng-màaih díng-gáai ngóh-deih hó-yíh yùhn-chyùhn sēung-seun Yèh-wòh-wàh
行动, 同埋 点解 我哋 可以 完全 相信 耶和華
wúih fūn-syu yàhn Néih yáuh móuh heung Yèh-wòh-wàh chàhm-kàuh bei-wuh Háí kéuih
会 宽恕 人。 你 有 冇 向 耶和華 寻求 庇護? 喺 佢
ge bei-wuh jī hah ngóh-deih sin wúih gám-sauh dou ján-jing ge ōn-chyùhn Sī-pín
嘅 庇護 之下, 我哋 先 会 感受 到 真正 嘅 安全!(诗篇 91:1,2)
Hah yāt pīn fo-màhn wúih gai-juhkh tóu-leuhn tūhng bei-wuh-sihng yáuh-gwāan ge ōn-pàaih
下一 篇 课文 会 继续 讨论 同 庇護城 有关 嘅 安排,
tūhng-màaih ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat yùhn-méih gám bíu-yíh gūng-jing tūhng
同埋 我哋 可以 点样 效法 完美 噉 表现 公正 同
chih-bēi ge Yèh-wòh-wàh
慈悲 嘅 耶和華。

Díng-gáai néih séung heung Yèh-wòh-wàh chàhm-kàuh bei-wuh
17. 点解 你 想 向 耶和華 寻求 庇護?



Cheung-si sáu
唱诗 125, 88 首

Néih wúih díng-yéung gáai-sik
你会 点样 解释？

Dōng kèih-tā yàhn sēui-yiu
当 其他 人 需要
ngóh-deih fūn-syu ge sih-hauh
我哋 宽恕 嘅 时候，
ngóh-deih hó-yíh díng-yéung
我哋 可以 点样
haauh-faat Yèh-wòh-wàh
效法 耶和華
bíu-yíh chih-bēi
表现 慈悲？

Ngóh-deih díng-yéung bíu-míhng
我哋 点样 表明
jih-géi deui sāng-míhng ge tái-faat
自己 对 生命 嘅 睇法
tùhng Yèh-wòh-wàh ge yāt-jí
同 耶和華 嘅 一致？

Hái chýuh-léih sí-faat on-gíhng
哋 处理 司法 案件
ge sih-hauh jéung-lóuh hó-yíh
嘅 时候， 长老 可以
díng-yéung fán-yíng chéut
点样 反映 出
Seuhng-dai ge gūng-jíng
上帝 嘅 公正？

Haauh-faat Yèh-wòh-wàh Ge 效法 耶和華 嘅 Gūng-jíng Tùhng Chih-bēi 公正 同 慈悲

Néih-deih yiu on sih-saht bíng-gūng sám-pun yàhn
“你哋 要 按 事实 秉公 审判 人，
yíh jūng-jūng-jī-oi tùhng chih-bēi bēi-chí sēung-doih
以 忠贞 之 爱 同 慈悲 彼此 相待”

Saat-gā-leih-a-syū
—— 撒迦利亚书 7:9

Yèh-sōu héi-oi Mō-sài-leuht-faat Deui-yū nī yāt díng
耶稣 喜爱 摩西律法 。 对于 呢 一 点，
ngóh-deih m̀h-wúih gok-dák yi-ngoih yān-waih leuht-faat haih
我哋 唔会 觉得 意外， 因为 律法 系

 Gaap Yèh-sōu deui Seuhng-dai ge leuht-faat yáuh
1,2. (甲) 耶稣 对 上帝 嘅 律法 有
 māt-yéh gám-gok Yuht Chāau-gíng-sih tùhng Faat-leih-choi-paai
 乜嘢 感觉？ (乙) 抄经士 同 法利赛派
 díng-yéung wāi-kūk leuht-faat
 点样 歪曲 律法？

lèih-jih Yèh-sōu yāt-sāng dōng-jūng jeui juhng-yiu ge gó yāt wái tīn-fuh Yèh-wòh-wàh
嚟自 耶稣 一生 当中 最 重要 嘅 嗰 一位 —— 天父 耶和華 。

Sī-pīn ge yuh-yihñ bíu-mihng Yèh-sōu sām-oi Seuhng-dai ge leuht-faat gīng-màhn wah
诗篇 40:8 嘅 预言 表明 耶稣 深爱 上帝 嘅 律法 , 经文 话 :

“ Ngóh ge Seuhng-dai a ngóh lohk-yū jēun-hàhng néih ge jī-yi néih ge leuht-faat hái ngóh
“ 我 嘅 上帝 啊 , 我 乐于 遵行 你 嘅 旨意 , 你 嘅 律法 嘅 我

noih-sām sām-chyu Yèh-sōu tūng-gwo yihñ-hahng heung yàhn jīng-mihng Seuhng-dai ge
内心 深处 。” 耶稣 通过 言行 向 人 证明 上帝 嘅

leuht-faat haih yùhn-méih ge deui yàhn yáuh-yík yih-ché chyùhn-bouh dōu wúih
律法 系 完美 嘅 , 对 人 有益 , 而且 全部 都会

saht-yihñ Máh-taai-fúk-yām
实现 。（ 马太福音 5:17-19）

Dōng Yèh-sōu tái-gín cháau-gīng-sih túhng Faat-leih-choi-paai wāai-kūk tīn-fuh ge
2 当 耶稣 睇见 抄经士 同 法利赛派 歪曲 天父 嘅

leuht-faat kéuih yāt-dihng hóu tung-sām Kéuih-deih jihng-haih gu jyuh mahk-sáu leuht-faat
律法 , 佢 一定 好 痛心 ! 佢 哋 净系 顾住 墨守 律法

ge yāt-dī sai-jit só-yih Yèh-sōu wah Néih-deih jēung bohk-hòh sih-lòh daaih-wùih-héung
嘅 一啲 细节 , 所以 耶稣 话 : “ 你 哋 将 薄荷 、 苜蓿 、 大茴香 ,

gāau-naahp sahp fahn jī yāt Nī-go yáuh māt-yéh mahn-tàih Yèh-sōu gān-jyuh wah
交纳 十 分 之一 ” 。 呢个 有 乜嘢 问题 ? 耶稣 跟住 话 :

“ Leuht-faat seuhng gang juhng-yiu ge sih jauh-haih gūng-jīng chih-béi jūng-seun néih-deih
“ 律法 上 更 重要 嘅 事 , 就系 公正 、 慈悲 、 忠信 , [你 哋]

fāan-yih jauh mohk-sih Máh-taai-fúk-yām Yèh-sōu m̄h chíh gó-dī Faat-leih-choi-paai
反而 就 漠视 。” (马太福音 23:23) 耶稣 唔 似 嗰啲 法利赛派

ge yàhn jīh-yih-wàih-yih Kéuih mihng-baahk leuht-faat bui-hauh ge jīng-sàhn jī-dou múih yāt
嘅 人 自以为义 。 佢 明白 律法 背后 嘅 精神 , 知道 每一

tiuh gaai-mihng dōu fāan-yíng chēut Seuhng-dai ge dahk-jāt
条 诫命 都 反映 出 上帝 嘅 特质 。

Gām-yaht Gēi-dūk-tòuh m̄h sēui-yiu jēun-sáu Mō-sāi-leuht-faat Lòh-máh-syū
3 今日 , 基督徒 唔 需要 遵守 摩西律法 。（ 罗马书 7:6）

Daahn-haih Yèh-wòh-wàh jēung leuht-faat bóu-chyùhn hái kéuih ge wah-yúh Sing-gīng
但系 , 耶和華 将 律法 保存 嘅 佢 嘅 话语 圣经

léuih-mihñ Kéuih m̄h séung ngóh-deih gwo-douh gwāan-jyū leuht-faat ge sai-jit yih haih
里面 。 佢 唔 想 我哋 过度 关注 律法 嘅 细节 , 而系

hēi-mohng ngóh-deih bihn-mihng túhng saht-chíhn gang juhng-yiu ge sih jauh-haih gaai-mihng
希望 我哋 辨明 同 实践 “ 更 重要 嘅 事 ” , 就系 诫命

bui-hauh ge yùhn-jāk Laih-yùh yáuh-gwāan bei-wuh-sihng ge òn-pàaih ngóh-deih hó-yih tái
背后 嘅 原则 。 例如 , 有关 庇护城 嘅 安排 , 我哋 可以 睇

Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh mahn-tàih
3. 呢 篇 课文 会 讨论 乜嘢 问题 ?

Yih-sik-liht ge
以色列 嘅
bei-wuh-sihng
庇护城 :

Waih-ji sik-jung
■ 位置 适中 ,
fong-bihn dou-daaht
方便 到达 (1)

Douh-louh cheung-seuhn
■ 道路 畅顺 ,
waih-sau tóh-dong
维修 妥当 (2)



chēut māt-yéh yùhn-jāk Hái seuhng yāt pīn fo-mahn ngóh-deih liuh-gái dou ngh-saat-jé
出 七嘢 原则？ 喺 上 一 篇 课文， 我哋 了解 到 谋杀者
sēui-yiu chói-chéui ge bouh-jaauh Hái nī pīn fo-mahn ngóh-deih hó-yih tung-gwo bei-wuh-sihng
需要 采取 嘅 步骤。 喺 呢 篇 课文， 我哋 可以 通过 庇护城
ge ôn-pàaih gang-gā yihng-sik Yèh-wòh-wàh yihk dōu hohk dóu dím-yéung haauh-faat kéuih
嘅 安排 更加 认识 耶和華， 亦 都 学 到 点样 效法 佢
ge dahk-jāt Fo-mahn wúih wúih-daap sām go mahn-táih Bei-wuh-sihng ge ôn-pàaih dím-yéung
嘅 特质。 课文 会 回答 三 个 问题： 庇护城 嘅 安排 点样
fáan-yíng Yèh-wòh-wàh ge chih-bēi Nī-go ôn-pàaih dím-yéung bōng-joh ngóh-deih gang ching-chó
反映 耶和華 嘅 慈悲？ 呢个 安排 点样 帮助 我哋 更 清楚
liuh-gái Yèh-wòh-wàh deui sāng-mihng ge tái-faat Bei-wuh-sihng ge ôn-pàaih dím-yéung
了解 耶和華 对 生命 嘅 睇法？ 庇护城 嘅 安排 点样
fáan-yíng chēut Yèh-wòh-wàh yùhn-méih ge gūng-jíng Chéng lauh-yi ngóh-deih hó-yih
反映 出 耶和華 完美 嘅 公正？ 请 留意， 我哋 可以
dím-yéung hái nī sām fōng-mihn haauh-faat tīn-fuh Chéng duhk Yih-fāt-só-syū
点样 喺 呢 三 方面 效法 天父。(请 读 以弗所书 5:1)



Yiu Gáan Géi Joh Waih-ji Sik-jūng Ge Sihng “要 拣 几 座 位置 适中 嘅 城”

Chìh-bèi Ge Bíu-yihh —— 慈悲 嘅 表现

Nī luhk joh bei-wuh-sihng waih-ji sik-jūng fōng-bihn dou-daaht Yèh-wòh-wáh fān-fu
4 呢 六 座 庇护城 位置 适中， 方便 到达。 耶和華 吩咐
Yih-sik-liht-yáhn jéung nī-dī sihng pihng-gwān fān-pui hái Yeuk-daan-hòh léuhng-bín muhk-dīk
以色列人 将 呢啲 城 平均 分配 嘅 约旦河 两边， 目的
haih sái ngh-saat-jé hó-yíh faai-chūk yùhng-yih chàhm-dāk bei-wuh Mǎhn-sou-gei
系 使 误杀者 可以 快速、 容易 寻得 庇护。(民数记 35:11-14)

Gaap Líuh-gáai bei-wuh-sihng yiu waih-ji sik-jūng fōng-bihn dou-daaht Yuht Ngóh-deih
4,5. (甲) 了解 庇护城 要 位置 适中， 方便 到达？ (乙) 我哋
chùhng-jūng tái chéut Yèh-wòh-wáh haih díng-yéung ge Seuhng-dai
从中 睇出 耶和華 系 点样 嘅 上帝？

Tūng-wóhng bei-wuh-sihng ge douh-louh cheung-seuhn wáih-sáu tóh-dong Sān-mihng-gei
通往 庇护城 嘅 道路 畅顺 , 维修 妥当。(申命记 19:3)

On-jiu Yáuh-tai-yáhn ge chyùhn-túng louh-seuhng wúih yáuh yāt-dī jí-sih-pàaih
按照 犹太人 嘅 传统 , 路上 会 有 一啲 指示牌 ,

bōng-joh ngh-saat-jé tòuh-dou jauh gahn ge bei-wuh-sihng Gei-yihn fuh-gahn yáuh
帮助 误杀者 逃到 就近 嘅 庇护城 。 既然 附近 有

bei-wuh-sihng ngh-saat-jé jauh m̄-sái beih-bik tòuh-heui yih-deih yih sauh yih-deih ge cho-ngh
庇护城 , 误杀者 就 唔使 被迫 逃去 异地 , 而 受 异地 嘅 错误

jūng-gaau yíng-héung
宗教 影响 。

Chéng nám háh Yèh-wòh-wáh wúih jēung gu-yi saat-yáhn ge jeuih-faahn pun-chyúh
5 请 谗 吓 : 耶和華 会 将 故意 杀人 嘅 罪犯 判处

séi-yihng daahn-haih kéuih yihk dóu béi ngh-saat-jé yáuh gēi-wuih dāk-dóu chih-bēi túhng
死刑 , 但系 佢 亦 都 俾 误杀者 有 机会 得到 慈悲 同

bóu-wuh Yāt go pihng-leuhn gā sé-douh Seuhng-dai só chit-laahp ge ōn-pàaih ching-sik
保护 。 一个 评论 家 写道 : “ 上帝 所 设立 嘅 安排 清晰 、

gáan-dāan yih mihng nī-go jauh-haih Seuhng-dai ge yáhn-chih jī douh Yèh-wòh-wáh m̄-haih
简单 、 易 明 , 呢个 就系 上帝 嘅 仁慈 之道。” 耶和華 唔系

yāt go mōuh-chihng ge sám-pun-gūn chèuih-yi chihng-faht kéuih ge jí-máhn Sēung-fáan
一个 无情 嘅 审判官 , 随意 惩罚 佢 嘅 子民 。 相反 ,

kéuih haih chūng-múhn chih-bēi ge Yih-fát-só-syū
佢 系 “ 充满 慈悲 嘅”。(以弗所书 2:4)

Sēung-béi jī hah Faat-leih-choi-paai jauh deui yáhn fēi-sèuhng hō-hāk Laih-yùh yāt
6 相比 之下 , 法利赛派 就 对 人 非常 苛刻 。 例如 , 一

go yáhn faahn jó túhng-yeuhng ge cho chiū-gwo sāam chi on-jiu gwaan-laih Faat-leih-choi-paai
个人 犯 咗 同样 嘅 错 超过 三次 , 按照 惯例 , 法利赛派

ge yáhn jauh m̄-wúih joi fūn-syū kéuih Yèh-sōu yuhng jó yāt go béi-yuh lèih
嘅 人 就 唔会 再 宽恕 佢 。 耶稣 用 咗 一个 比喻 嚟

ji-chēut kéuih-deih cho-ngh ge taai-douh Hái béi-yuh léuih-mihn yāt go Faat-leih-choi-paai
指出 佢 咁 错误 嘅 态度 。 喺 比喻 里面 一个 法利赛派

ge yáhn tóu-gou wah Seuhng-dai a ngóh gám-jeh néih ngóh m̄ chih kèih-tā yáhn hāu-ja
嘅 人 祷告 话 : “ 上帝 啊 , 我 感谢 你 , 我 唔 似 其他 人 , 敲 诈 、

bāt-yih tūng-gāan yihk dóu m̄ chih nī-go sāu-seui-yáhn Kèih-saht nī-go
不 义 、 通 奸 , 亦 都 唔 似 呢个 收 税 人 。” 其实 , 呢个

sāu-seui-yáhn jing hái-douh hóu him-bēi gám kèih-kàuh Seuhng-dai deui kéuih bíu-yihn chih-bēi
收 税 人 正 喺 度 好 谦 卑 嘅 祈 求 上帝 对 佢 表现 慈悲 。

Dím-gái Faat-leih-choi-paai m̄ yuhn-yi deui yáhn bíu-yihn chih-bēi Sing-ging wah kéuih-deih
点 解 法 利 赛 派 唔 愿 意 对 人 表现 慈悲 ? 圣 经 话 佢 咁

tái m̄ héi yáhn Louh-gā-fūk-yām
“ 睇 唔 起 人 ”。(路加福音 18:9-14)

Dím-gái Faat-leih-choi-paai ge taai-douh túhng Seuhng-dai ge chih-bēi yáuh tīn-yūn-jī-biht
6. 点 解 法 利 赛 派 嘅 态度 同 上帝 嘅 慈悲 有 天 渊 之 别 ?

Yiu haauf-faat Yèh-wòh-wáh yih mh-haih Faat-leih-choi-paai ge yàhn Yiu bíu-yih
7 要 效法 耶和華，而 唔系 法利賽派 嘅 人。 要 表現
chih-bēi tùhng lih-n-sēut Chéng duhk Gō-lòh-sài-syū Yāt go jòuh-faat jòuh-haih
慈悲 同 憐恤。(請 讀 歌羅西書 3:13) 一 個 做法 就系，
jeuhn-leuhng lihng-yàhn gok-dāk heung ngòh-deih douh-hip mh-haih yāt gih
尽量 令人 觉得 向 我哋 道歉 唔系 一 件
nàahn-sih Louh-gā-fūk-yām Hó-yih mahn háh jih-géi Yùh-gwó yáuh yàhn dō chi
難事。(路加福音 17:3,4) 可以 问 吓 自己：“如果 有 人 多次

Gaap Yùh-gwó yáuh yàhn dāk-jeuih jó néih néih hó-yih dím-yéung haauf-faat Yèh-wòh-wáh
7,8. (甲) 如果 有 人 得罪 咗 你，你 可以 点样 效法 耶和華？
Yuht Dím-gáaifūn-syū yàhn wúih háau-yihm dou ngòh-deih ge hím-bēi
(乙) 点解 宽恕 人 会 考验 到 我哋 嘅 谦卑？

Néih yáuh móuh sái jih-géi ge fūn-syū jī douh cheung-tūng-mòuh-jó
你 有 冇 使 自己 嘅 宽恕 之“道” 畅通无阻？

Yiu pihng-yih-gahn-yàhn
要 平易近人

Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 4-8 段)



dāk-jeuih ngóh ngóh wúih m̄h wúih lohk-yi fūn-syu kéuih Deui-yū yāt-dī sēung-hoih jó ngóh
得罪我，我会唔会乐意宽恕佢？对于一啲伤害咗我
ge yàhn ngóh wúih m̄h wúih hot-mohng tūhng kéuih wòh-hóu-yùh-chō
嘅人，我会唔会渴望同佢和好如初？”

Fūn-syu yàhn jān-haih wúih háau-yihm dou ngóh-deih ge hīm-bēi Faat-leih-choi-pai ge
8 宽恕人真系会考验到我咁嘅谦卑。法利赛派嘅
yàhn yùhn-chyùhn móuh bíu-yihh hīm-bēi yān-waih kéuih-deih gok-dāk jih-géi
人完全冇表现谦卑，因为佢咁觉得自己
gōu-yàhn-yāt-dáng Daahn-haih jok-wàih Gēi-dūk-tòuh ngóh-deih yiu hīm-bēi yihng-wàih
高人一等。但系作为基督徒，我咁要谦卑，“认为
kèih-tā yàhn béi jih-géi yāu-yuht lohk-yū fūn-syu kéuih-deih Fèih-laahp-béi-syū Néih
其他人比自己优越”，乐于宽恕佢咁。(腓立比书 2:3) 你
wúih m̄h wúih haauh-faat Yèh-wòh-wàh bíu-yihh hīm-bēi Jauh hóu-chíh Yih-sik-liht-yàhn yiu
会唔会效法耶和華表现谦卑？就好似以色列人要
wàih-sáu hóu tūng-wóhng bei-wuh-sihng ge louh yāt-yeuhng ngóh-deih yihk dōu yiu sái jih-géi ge
维修好通往庇护城嘅路一样，我咁亦都要使自己嘅
fūn-syu jī douh cheung-tūng-mòuh-jó Yiu máhn-yū bíu-yihh chìh-bēi m̄h-hóu hīng-yih
宽恕之“道”畅通无阻。要敏于表现慈悲，唔好轻易
faat-nāu Chyùhn-douh-syū
发𦉳。(传道书 7:8,9)

Jyūn-juhng Sāng-mihng Mihn-dāk Sihng-dāam Hyut-jaai 尊重生命，“免得……承担血债”

Chit-laahp bei-wuh-sihng ge yāt go juhng-yiu muhk-dik haih yiu bóu-wuh
9 设立庇护城嘅一个重要目的系，要保护
Yih-sik-liht-yàhn beih-mihn sihng-dāam hyut-jaai Sān-mihng-gei Yèh-wòh-wàh héi-oi
以色列人避免承担血债。(申命记 19:10) 耶和華喜爱
sāng-mihng jāng-hahn sái mòuh-gū-yàhn song-mihng làuh-hyut ge sáu Jām-yihh
生命，憎恨“使无辜人丧命流血嘅手”。(箴言
Seuhng-dai haih gūng-jing tūhng sing-git ge jauh-syun haih ngh-saat ge on-gihh
6:16,17) 上帝系公正同圣洁嘅，就算系误杀嘅案件，
kéuih dōu m̄h-wúih fāt-sih Sēui-yihh Yèh-wòh-wàh deui ngh-saat-jé bíu-yihh chìh-bēi
佢都唔会忽视。虽然耶和華对误杀者表现慈悲，
daahn-haih ngh-saat-jé dōu yiu jēung on-gihh gāau béi jéung-lóuh chyuh-léih Yùh-gwó on-gihh
但系误杀者都要将案件交俾长老处理。如果案件
beih pun wàih ngh-saat kéuih jauh-yiu làuh hái bei-wuh-sihng jihk-dou daaih-jai-sī heui-sai
被判为误杀，佢就要留嚟庇护城直到大祭司去世。
Jik-haih wah kéuih hó-nàhng yiu yāt-sāng dōu làuh hái gó-douh Yèh-wòh-wàh tūng-gwo nī-go
即系话，佢可能要一生都留嚟嗰度。耶和華通过呢个

Yèh-wòh-wàh díng-yéung heung Yih-sik-liht-yàhn kèuhng-duih sāng-mihng haih sàhn-sing ge
9. 耶和華点样向以色列人强调，生命系神圣嘅？

ōn-pàaih heung Yih-sik-liht-yàhn kèuhng-diuh sâng-mihng haih sàhn-sing ge Waih-jó
安排 向 以色列人 强调 , 生命 系 神圣 嘅。 为咗
jyūn-juhng chi yàhn sâng-mihng ge Seuhng-dai kéuih-deih yiu jeuhn-lihk beih-míhn yahm-hòh
尊重 赐 人 生命 嘅 上帝 , 佢哋 要 尽力 避免 任何
hó-nàhng wúih ngàih-hoih tâ-yàhn sing-mihng ge hàhng-wàih
可能 会 危害 他人 性命 嘅 行为 。

10 Chāau-gīng-sih tùhng Faat-leih-choi-pai ge tái-faat tùhng Yèh-wòh-wàh yùhn-chyùhn
抄经士 同 法利赛派 嘅 睇法 同 耶和華 完全
séung-fáan kéuih-deih yāt-dī dōu m̄ juhng-sih sâng-mihng Díng-gái Yèh-sōu wah
相反 , 佢哋 一啲 都 唔 重视 生命 。 点解 ? 耶稣 话
kéuih-deih Néih-deih ló jáu jó jī-sik ge só-sih jih-géi m̄ yahp-heui lín jīng yahp
佢哋 : “ 你哋 攞 走 咗 知识 嘅 锁匙 , 自己 唔 入去 , 连 正 入
gán heui ge yàhn néih-deih dōu jó-jí Louh-gā-fūk-yām Kéuih-deih bún-lòih yīng-gōi
紧 去 嘅 人 , 你哋 都 阻止 ! ” (路加福音 11:52) 佢哋 本来 应该
heung yàhn chīng-chó gáai-sik Seuhng-dai wah-yúh ge yi-sī bōng-joh yàhn hàhng-jáu
向 人 清楚 解释 上帝 话语 嘅 意思 , 帮助 人 行走
wíhng-sāng ge douh-louh Daahn-haih kéuih-deih fáan-yih sái yàhn lèih-hei líhng yàhn dāk
永生 嘅 道路 。 但系 , 佢哋 反而 使人 离弃 “ 领 人 得
sāng-mihng ge líhng-jauh Yèh-sōu líhng-yàhn jáu-séuhng yāt tiuh douh-ji wíhng-yúhn
生命 嘅 领袖 ” 耶稣 , 令人 走上 一条 导致 永远
miht-mòhng ge douh-louh Si-tòuh-hàhng-jyún Chāau-gīng-sih tùhng Faat-leih-choi-pai
灭亡 嘅 道路 。 (使徒行传 3:15) 抄经士 同 法利赛派
ge yàhn yauh gōu-ngouh yauh jih-sī kéuih-deih yāt-dī dōu m̄ juhng-sih tùhng-bāau ge
嘅 人 又 高傲 又 自私 , 佢哋 一啲 都 唔 重视 同胞 嘅
sāng-mihng tùhng leih-yīk Kéuih-deih ján-haih hóu chàahn-yán hóu mōuh-chihng
生命 同 利益 。 佢哋 真系 好 残忍 , 好 无情 !

11 Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Yèh-wòh-wàh ge bōng-yeuhng tùhng-sih
我哋 可以 点样 效法 耶和華 嘅 榜样 , 同时
jeuhn-lihk beih-míhn chāau-gīng-sih tùhng Faat-leih-choi-pai ge taai-douh Yiu jyūn-juhng
尽力 避免 抄经士 同 法利赛派 嘅 态度 ? 要 尊重
tùhng ján-sih ngóh-deih bóu-gwai ge sâng-mihng Si-tòuh Bóu-lòh heung yàhn
同 珍视 我哋 宝贵 嘅 生命 。 使徒 保罗 向 人

Gān-geui Yèh-sōu só góng ge díng-gáaiwah chāau-gīng-sih tùhng Faat-leih-choi-pai yāt-dī dōu m̄
10. 根据 耶稣 所 讲 嘅 , 点解 话 抄经士 同 法利赛派 一啲 都 唔
juhng-sih sâng-mihng
重视 生命 ?

Gaap Si-tòuh Bóu-lòh díng-yéung bíu-mihng kéuih deui sâng-mihng ge tái-faat tùhng Seuhng-dai
11. (甲) 使徒 保罗 点样 表明 佢 对 生命 嘅 睇法 同 上帝
yāt-ji Yuht Hái chyùhn-douh fōng-míhn māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih wàaih-yáuh Bóu-lòh ge
一致 ? (乙) 喺 传道 方面 , 乜嘢 可以 帮助 我哋 怀有 保罗 嘅
taai-douh
态度 ?

chit-dái jok-gin-jing biu-mihng kéuih jân-haih juhng-sih sāng-mihng Git-gwó kéuih hó-yih
彻底 作见证，表明 佢 真系 重视 生命。结果，佢 可以
wah Ngóh móuh him bīn-go ge hyut-jaai Chéng duhk Si-tòuh-hàhng-jyún
话：“我……有 欠 边个 嘅 血债。”(请 读 使徒行传

20:26,27) Bāt-gwo Bóu-lòh chyùhn-douh bihng m̄h-haih chēut-yū jaak-yahm-gám waahk-jé
不过，保罗 传道 并 唔系 出于 责任感 或者
jeuih-gau-gám Sēung-fáan kéuih hóu oi yáhn hóu jân-sih múih go yáhn ge
罪咎感。相反，佢 好 爱人，好 珍视 每个人 嘅
sāng-mihng Gō-láhm-dō-chihh-syū Tùhng-yeuhng ngóh-deih deui sāng-mihng ge
生命。(哥林多前书 9:19-23) 同样，我哋 对 生命 嘅
tái-faat dōu yiu tùhng Seuhng-dai yāt-ji Yèh-wòh-wàh jí yuhn yáhn-yáhn jeui-jūng dōu
睇法 都要 同 上帝 一致。耶和華 “只 愿 人人 最终 都
fui-góh Béi-dāk-hauh-syū Gám néih nē Néih hó-nàhng tái chēut yùh-gwó néih
悔改”。(彼得后书 3:9) 噉 你 呢？你 可能 睇 出 如果 你
pūih-yéuhng chih-béi jauh wúih sauh dou tēui-duhng gang-gā yiht-sām chyùhn-douh noih-sām
培养 慈悲，就会 受到 推动 更加 热心 传道，内心
yihk dōu chūng-múhn héi-lohk
亦 都 充满 喜乐。

Yùh-gwó ngóh-deih séung hóu-chih Yèh-wòh-wàh yāt-yeuhng juhng-sih sāng-mihng jauh
12 如果 我哋 想 好似 耶和華 一样 重视 生命，就
sēui-yiu deui ōn-chyùhn pūih-yéuhng jing-kok ge taai-douh Hái hōi-chē waahk-jé
需要 对 安全 培养 正确 嘅 态度。喺 开车 或者
gūng-jok ge sih-hauh bāau-kut hái gin-jūk wàih-sāu lòh-wóhng jeuih-wuih-só gó-jahn dōu yiu
工作 嘅 时候，包括 喺 建筑、维修、来往 聚会所 嗰阵，都要
jyu-yi ōn-chyùhn M̄h-hóu jēung gūng-jok haauh-leuht gīng-jai haauh-yik waahk-jé
注意 安全。唔好 将 工作 效率、经济 效益，或者
sih-gaan haahn-kèih tái dāk béi ōn-chyùhn tùhng gihh-hōng gang juhng-yiu Ngóh-deih
时间 限期 睇 得 比 安全 同 健康 更 重要。我哋
gūng-jing ge Seuhng-dai só jough ge yāt-chai dōu haih sik-dong pihng-hàhng ge Ngóh-deih hóu
公正 嘅 上帝 所做 嘅 一切 都 系 适当 平衡 嘅。我哋 好
séung haauh-faat kéuih Jéung-lóuh dahk-biht sēui-yiu jeuhn-lihk làuh-yi jih-géi tùhng
想 效法 佢。长老 特别 需要 尽力 留意 自己 同
sān-bīn ge yáhn ge ōn-chyùhn Jām-yihh Yùh-gwó jéung-lóuh tàih-séng néih yiu làuh-yi
身边 嘅 人 嘅 安全。(箴言 22:3) 如果 长老 提醒 你 要 留意
ōn-chyùhn tiuh-laih tùhng bīu-jéun jauh-yiu jip-sauh hyun-gou Gā-lāi-tai-syū Hái
安全 条例 同 标准，就要 接受 劝告。(加拉太书 6:1) 喺
hōn-doih sāng-mihng fōng-mihn yiu tùhng Yèh-wòh-wàh yáuh tùhng-yeuhng ge tái-faat
看待 生命 方面，要 同 耶和華 有 同样 嘅 睇法，
mihn-dák sihng-dāam hyut-jaai
“免得……承担 血债”。

Deui Seuhng-dai ge jí-màhn lèih góng ōn-chyùhn díng-gáigam juhng-yiu
12. 对 上帝 嘅 子民 嚟 讲，安全 点解 咁 重要？

Yiu On Yih-seuhng Sám-pun Ge Tiuh-laih
“要按 以上 审判 嘅 条例

Jok-chēut Pun-kyut
…… 作出 判决 ”

13 Yèh-wòh-wàh yiu-kàuh Yih-sik-liht ge jéung-lóuh haauh-faat kéuih ge gūng-jing
耶和華 要求 以色列 嘅 長老 效法 佢 嘅 公正。
Sáu-sin jéung-lóuh yiu líuh-gái sih-chihng ge ján-seung Gán-jyuh kéuih-deih yiu
首先， 長老 要 了解 事情 嘅 真相。 跟住， 佢哋 要
ji-sai hàhng-leuhng saat-yàhn-faahn ge duhng-gēi taai-douh tùhng yih-wóhng ge hàhng-wàih
仔細 衡量 殺人犯 嘅 動機、 態度 同 以往 嘅 行為，
sín-ji kyut-dihng heung m̀h heung kéuih bíu-yihh chih-bēi Waih-jó fáan-yíng Seuhng-dai
先至 決定 向 唔 向 佢 表現 慈悲。 為咗 反映 上帝
ge gūng-jing kéuih-deih sēui-yiu pun-dyun saat-yàhn-faahn yáuh móuh wàaih jyuh sàuh-hahn
嘅 公正， 佢哋 需要 判斷 殺人犯 有冇 “懷住 仇恨”
waahk-jé sām-wàaih ok-yi Chéng duhk Mǎhn-sou-gei Yùh-gwó yáuh jing-yàhn
或者 “心懷 惡意”。(請 讀 民數記 35:20-24) 如果 有 証人
chēut lèih jok-jing gám jeui-sú yiu yáuh léuhng go jing-yàhn ge jí-hung sín hó-yíh chòih-dihng
出 嚟 作証， 嘅 最少 要有 兩個 証人 嘅 指控 先 可以 裁定
yāt go yàhn haih maih chük-yi màuh-saat Mǎhn-sou-gei
一個人 系 咪 蓄意 謀殺。(民數記 35:30)

14 Líuh-gái sih-chihng ge ján-seung jí-hauh jéung-lóuh chēuih-jó yiu háau-leuih kéuih só
了解 事情 嘅 真相 之後， 長老 除咗 要 考慮 佢 所
faahn ge cho juhng yiu làuh-yi kéuih ge wàih-yàhn Kéuih-deih sēui-yiu yáuh duhng-sik-lihk
犯 嘅 錯， 仲 要 留意 佢 嘅 為人。 佢哋 需要 有 洞悉力，
háau-leuih sih-chihng bui-hauh ge yùhn-yān yih m̀h-haih jí tái bíu-mihh Gang juhng-yiu ge
考慮 事情 背後 嘅 原因， 而 唔系 只睇 表面。 更 重要 嘅
haih kéuih-deih sēui-yiu sing-lihng ge bōng-joh heui fáan-yíng chēut Yèh-wòh-wàh ge chih-bēi
系， 佢哋 需要 聖靈 嘅 幫助 去 反映 出 耶和華 嘅 慈悲、
gūng-jing yih-kahp duhng-sik-lihk Chēut-oi-kahp-gei
公正 以及 洞悉力。(出埃及記 34:6,7)

15 Faat-leih-choi-paai ge yàhn jí-haih làuh-yi yāt go yàhn só faahn ge jeuih yih
法利賽派 嘅 人 只系 留意 一個人 所 犯 嘅 罪， 而
móuh háau-leuih kéuih ján-jing ge wàih-yàhn Kéuih-deih gin dóu Yèh-sōu heui Mǎh-tai
冇 考慮 佢 真正 嘅 為人。 佢哋 見到 耶穌 去 馬太

Yih-sik-liht ge jéung-lóuh díng-yéung fáan-yíng chēut Yèh-wòh-wàh ge gūng-jing
13,14. 以色列 嘅 長老 點樣 反映出 耶和華 嘅 公正？

Hái hōn-doih jeuih-yàhn fōng-mihh Yèh-sōu tùhng Faat-leih-choi-paai yáuh m̀t-yéh m̀h tùhng ge
15. 睇 看待 罪人 方面， 耶穌 同 法利賽派 有 乜嘢 唔 同 嘅
tái-faat
睇法？

ūk-kéih cháam-gā yih-jihk jauh mahn Yèh-sôu ge mûhn-tòuh Dím-gái néih-deih ge lóuh-sí
 屋企 参加 筵席，就 问 耶稣 嘅 门徒：“点解 你哋 嘅 老师
 tùhng sâu-seui-yáhn jeuih-yáhn yāt-cháih sihk-faahn nē Yèh-sôu wùih-daap wah Gihh-hōng
 同 收税人、罪人 一齐 食饭 呢？”耶稣 回答 话：“健康
 ge yáhn mh sēui-yiu yī-sāng yáuh-behng ge yáhn sīn sēui-yiu Ngóh yiu ge haih chih-bēi
 嘅 人 唔 需要 医生，有病 嘅 人 先 需要。‘我要 嘅 系 慈悲，
 mh-haih jai-sāng Néih-deih heui hohk háh nī geui wah ge hàhm-yi lā Ngóh lèih mh-haih yiu
 唔系 祭牲。’你哋 去 学 吓 呢 句 话 嘅 含意 啦。我 嚟 唔系 要
 jiuh yih-yáhn yih haih yiu jiuh jeuih-yáhn Mách-tai-fūk-yām Yèh-sôu haih maih
 召 义人，而 系 要 召 罪人。”(马太福音 9:9-13) 耶稣 系 咪
 bōng gó-dī yáuh jeuih ge yáhn wán je-háu Jyuh-t-deui mh-haih Sih-saht-seuhng Yèh-sôu
 帮 啲 有 罪 嘅 人 搵 借口？绝对 唔系。事实上，耶稣
 tùng-gwo kéuih chyúhng-góng ge seun-sik giu gó-dī yáuh jeuih ge yáhn fui-gói Mách-tai-fūk-yām
 通过 佢 传讲 嘅 信息 叫 啲 有 罪 嘅 人 悔改。(马太福音
 Yèh-sôu làuh-yi dóu ji-síu yáuh yāt-dī sâu-seui-yáhn tùhng jeuih-yáhn séung jok-chēut
 4:17) 耶稣 留意 到 至少 有 一啲 “收税人 同 罪人” 想 作出
 gó-bin Kéuih-deih heui Mách-tai ūk-kéih ge muhk-dik mh-haih jí-haih heui sihk-faahn yih
 改变。佢哋 去 马太 屋企 嘅 目的 唔系 只系 去 食饭，而
 haih yān-waih kéuih-deih yáuh hóu dô yáhn dōu gān-chèuih Yèh-sôu Mách-hó-fūk-yām
 系 因为 “佢哋 有 好多 人都 跟随 耶稣”。(马可福音
 Hó-sik ge haih hái deui-doih yáhn fōng-mihn daaih-dō-sou Faat-leih-choi-paai ge yáhn
 2:15) 可惜 嘅 系，喺 对待 人 方面，大多数 法利赛派 嘅 人
 tùhng Yèh-sôu ge tái-faat hóu mh yāt-yeuhng Sēui-yihh Faat-leih-choi-paai ge yáhn sing-ching
 同 耶稣 嘅 睇法 好 唔 一样。虽然 法利赛派 嘅 人 声称
 kéuih-deih sùhng-baai chih-bēi yauh gūng-jing ge Seuhng-dai daahn-haih kéuih-deih móuh
 佢哋 崇拜 慈悲 又 公正 嘅 上帝，但系 佢哋 冇
 yuhng Seuhng-dai ge gūn-dím heui hōn-doih yáhn sahm-ji yihng-wáih pihng-máhn baak-sing dōu
 用 上帝 嘅 观点 去 看待 人，甚至 认为 平民 百姓 都
 haih mòuh-yeuhk-hó-gau ge jeuih-yáhn
 系 无药可救 嘅 罪人。

Gām-yaht jéung-lóuh dōu yiu haauh-faat héi-oi gūng-jing ge Yèh-wòh-wáh Sī-pīn
 16 今日，长老 都要 效法 “喜爱 公正” 嘅 耶和華。(诗篇
 Sáu-sīn kéuih-deih sēui-yiu diuh-cháh chit-dái jēui-mahn kok-dihng yāt go
 37:28) 首先，佢哋 需要 “调查、彻底 追问”，确定 一个
 yáhn yáuh móuh faahn jó yihm-juhng ge jeuih Yùh-gwó yáuh kéuih-deih jauh-yiu on-jiu
 人 有 冇 犯 咗 严重 嘅 罪。如果有，佢哋 就要 按照
 Sing-gīng ge jī-yáhn heui chyúhng-léih on-gihh Sān-mihng-gei Sī-faat wái-yúhn-wú ge
 圣经 嘅 指引 去 处理 案件。(申命记 13:12-14) 司法 委员会 嘅
 jéung-lóuh yiu gán-sahn pun-dyun yāt go yáuh yihm-juhng gwo-faahn ge Gēi-dūk-tòuh haih maih
 长老 要 谨慎 判断 一个 有 严重 过犯 嘅 基督徒 系 咪

Sī-faat wái-yúhn-wú ge jéung-lóuh sēui-yiu gán-sahn pun-dyun māt-yéh sih
 16. 司法 委员会 嘅 长老 需要 谨慎 判断 乜嘢 事？

jān-sām fui-góí Yáuh-sih jān-sām fui-góí mh-haih gam yùhng-yih tái dāk chēut yān-waih nī-go
真心 悔改。 有时， 真心 悔改 唔系 咁 容易 睇得出， 因为 呢个

hīn-sip dou yāt go yàhn ge gūn-dím taai-douh tūhng noih-sām johng-fong Kái-sih-luhk
牵涉 到 一个人 嘅 观点、 态度 同 内心 状况。(启示录 3:3)

Yùh-gwó yāt go faahn jó jeuih ge yàhn séung dāk-dóu chih-bēi jauh yāt-dihng yiu jān-sām
如果 一个 犯 咗 罪 嘅 人 想 得到 慈悲， 就 一定 要 真心

fui-góí
悔改。*

Jéung-lóuh tūhng Yèh-wòh-wàh Yèh-sōu mh yāt-yeuhng mh jī-dou yàhn noih-sām ge
17 长老 同 耶和華、 耶穌 唔 一样， 唔 知道 人 内心 嘅

nám-faat Yùh-gwó néih haih yāt go jéung-lóuh hó-yíh dím-yéung pun-dyun yāt go yàhn haih
谗法。 如果 你 系 一个 长老， 可以 点样 判断 一个人 系

maih jān-sām fui-góí nē Sáu-sin tóu-gou kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh chi néih jī-wai tūhng
咪 真心 悔改 呢？ 首先， 祷告 祈求 耶和華 赐 你 智慧 同

bīhn-sik-lihk Liht-wòhng-géi-seuhng Kèih-chi chàh-háau Sing-gīng tūhng jūng-seun
辨识力。(列王纪上 3:9) 其次， 查考 圣经 同 忠信

nòuh-daih chēut-báan ge syū-hón hó-yíh bōng-joh néih tái chēut jān-sihng fui-góí ge yàhn haih
奴隶 出版 嘅 书刊， 可以 帮助 你 睇出 真诚 悔改 嘅 人 系

chēut-yū gīng-sàhn ge taai-douh yih sēung-sām yih mh-haih waih-jó sai-juhk ge yān-sou yih
“ 出于 敬神 嘅 态度 而 伤心 ”， 而 唔系 “ 为咗 世俗 嘅 因素 而

sēung-sām Gō-làhm-dō-hauh-syū Yiu làuh-yi gīng-màhn dím-yéung miuh-seuht
伤心 ”。(哥林多后书 7:10,11) 要 留意 经文 点样 描述

fui-góí tūhng mh fui-góí ge yàhn yihk dóu yiu gān-geui gīng-màhn fān-sik kéuih-deih ge
悔改 同 唔 悔改 嘅 人， 亦 都要 根据 经文 分析 佢哋 嘅

gám-sauh taai-douh tūhng hàhng-wàih
感受、 态度 同 行为。

Jeui-hauh yiu chyùhn-mihn tái háh faahn-gwo-jé nám háh kéuih ge bui-gíng duhng-gēi
18 最后 要 全面 睇吓 犯过者， 谗吓 佢 嘅 背景、 动机

tūhng chihng-fong Gwāan-yū wúih-jung ge yùhn-sáu Yèh-sōu Sing-gīng yuh-gou
同 情况。 关于 会众 嘅 元首 耶穌， 圣经 预告：

Kéuih hàhng sám-pun mh-wúih dāan-pàhng ngáahn-gin jaak-beih yàhn yihk mh-haih jí pàhng
“ 佢 行 审判 唔会 单凭 眼见， 责备 人 亦 唔系 只 凭

yíh-màhn Kéuih on jing-yih sám-pun bēi-mèih ge yàhn pàhng jing-jihk dáu-jing deih-seuhng
耳闻。 佢 按 正义 审判 卑微 嘅 人， 凭 正直 纠正 地上

Chéng tái Sáu-mohng-tòih nīhn yuht yaht hōn yihp Duhk-jé Lòih-hàahm
* 请 睇《 守望台 》2006 年 9 月 15 日 刊 30 页 “ 读者 来函 ”。

Jéung-lóuh hó-yíh dím-yéung pun-dyun yāt go yàhn haih maih jān-sām fui-góí Chéng tái háh
17,18. 长老 可以 点样 判断 一个人 系 咪 真心 悔改？(请 睇吓

fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
课文 开头 嘅 图片)

hīm-wòh ge yàhn Yíh-choi-a-syū Yèh-sōu wái-pai jéung-lóuh heui jiu-gu wúih-jung
谦和 嘅 人。”(以赛亚书 11:3,4) 耶稣 委派 长老 去 照顾 会众 ,
yihk dōu bōng-joh jéung-lóuh yíh gūng-jing tùhng chih-bēi sī-hàhng sám-pun Máh-tai-fúk-yām
亦 都 帮助 长老 以 公正 同 慈悲 施行 审判。(马太福音
Ngóh-deih jān-haih hóu gám-gík yàhn-chih ge jéung-lóuh gam gwāan-sām ngóh-deih
18:18-20) 我哋 真系 好 感激 仁慈 嘅 长老 咁 关心 我哋 ,
nóuh-lihk hái bíu-yih chih-bēi tùhng gūng-jing fōng-mihn laahp-hah bóng-yeuhng
努力 嘅 表现 慈悲 同 公正 方面 立下 榜样 !

Mō-sāi-leuht-faat fáan-yíng chēut jī-sik tùhng jān-léih ge gōng-líhng , bōng-joh
19 摩西律法 反映 出 “知识 同 真理 嘅 纲领” , 帮助
ngóh-deih líuh-gái Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih ge jing-yíh yùhn-jāk Lòh-máh-syū
我哋 了解 耶和華 同 佢 嘅 正义 原则。(罗马书 2:20)
Laih-yùh jéung-lóuh hó-yíh chùhng bei-wuh-sihng ge ōn-pàaih hohk dóu dím-yéung
例如 , 长老 可以 从 庇护城 嘅 安排 学到 , 点样
on sih-saht bíng-gūng sám-pun yàhn ngóh-deih hó-yíh chùhng-jūng hohk dóu dím-yéung yíh
“按 事实 秉公 审判 人” ; 我哋 可以 从中 学到 点样 “以
jūng-jīng-jī-oi tùhng chih-bēi bēi-chí sēung-doih Saat-gā-leih-a-syū Ngóh-deih m̀h
忠贞之爱 同 慈悲 彼此 相待”。(撒迦利亚书 7:9) 我哋 唔
sēui-yiu jēun-sáu Mō-sāi-leuht-faat daahn-haih Yèh-wòh-wàh chùhng-lòih móuh góu-bin deui
需要 遵守 摩西律法 , 但系 耶和華 从来 冇 改变 , 对
kéuih lèih góng gūng-jing tùhng yàhn-chih yī-yih haih hóu juhng-yiu ge Yèh-wòh-wàh on-jiu
佢 嚟 讲 , 公正 同 仁慈 依然 系 好 重要 嘅。 耶和華 按照
kéuih ge yihng-jeuhng chong-jouh ngóh-deih sái ngóh-deih hó-yíh haauh-faat kéuih ge dahk-jāt
佢 嘅 形像 创造 我哋 , 使 我哋 可以 效法 佢 嘅 特质 ,
heung kéuih chàhm-kàuh bei-wuh Hó-yíh sih-fuhng gam gūng-jing chih-bēi ge Seuhng-dai
向 佢 寻求 庇护。 可以 事奉 咁 公正 慈悲 嘅 上帝 ,
jān-haih mohk-daaih ge syùh-wihng
真系 莫大 嘅 殊荣 !

Néih chùhng bei-wuh-sihng ge ōn-pàaih hohk dóu māt-yéh Néih séung dím-yéung jēung hohk dóu ge
19. 你 从 庇护城 嘅 安排 学到 乜嘢? 你想 点样 将 学到 嘅
saht-chíhn chēut lèih
实践 出 嚟?



Hei-jyuh Sai-juhk Ge Si-séung 弃绝 世俗 嘅 思想

Néih-deih yiu síu-sām míhn-dāk yáuh yáhn gān-geui
“你哋 要小心，免得 有人 根据
yáhn ge chyúhn-túng gān-geui sai-yáhn ge fū-chín
人 嘅 传统，根据 世人 嘅 肤浅
nám-faat yuhng jit-hohk túhng hūng-hēui
谗法，…… 用 哲学 同 空虚
pín-yáhn ge wah jēung néih-deih lóuh-heui
骗人 嘅 话 将 你哋 掳去。”

Gō-lòh-sāi-syū
—— 歌罗西书 2:8

Daaih-yeuk *Gūng-yúhn* *ji* *níhn* *si-tòuh* *Bóu-lòh hái*
大约 公元 60 至 61 年，使徒 保罗 嘅
Lòh-máh beih chàuh ge sih-hauh sé-seun béi Gō-lòh-sāi
罗马 被 囚 嘅 时候 写信 俾 歌罗西
wúh-jung Bóu-lòh túhng kéuih-deih góng yáuh suhk-líhng
会众。 保罗 同 佢哋 讲，有 “ 属灵

Si-tòuh Bóu-lòh hái seun jūng heung Gēi-dūk-tòuh túhng-gūng
1. 使徒 保罗 嘅 信 中 向 基督徒 同工
tàih-chéut māt-yéh hyun-gou Chéng tái hán fo-mahn hōi-tàuh ge
提出 乜嘢 劝告？(请 睇 吓 课文 开头 嘅
tòuh-pín
图片)

Cheung-sí *sáu*
唱诗 38, 31 首

Néih wúh díng-yéung
你 会 点样

wúh-daap
回答？

Gwāan-yū sai-juhk ge
关于 世俗 嘅
si-séung si-tòuh Bóu-lòh
思想，使徒 保罗
tàih-chéut māt-yéh yáhn-oi
提出 乜嘢 仁爱
ge hyun-gou
嘅 劝告？

Bīn-dī haih sai-juhk ge
边啲 系 世俗 嘅
si-séung Díng-gái
思想？ 点解
ngóh-deih yiu hei-jyuh ní-dī
我哋 要 弃绝 呢啲
si-séung
思想？

Néih chùhng ní pín fo-mahn
你 从 呢篇 课文
dāk-dóu māt-yéh yik-chyu
得到 乜嘢 益处？

ge ngh-sing haih hóu juhng-yiu ge Gō-lòh-sài-syū Bóu-lòh jeun-yāt-bouh tàih-chéut Ngóh
嘅 悟性 ” 系 好 重要 嘅。(歌罗西书 1:9) 保罗 进一步 提出 : “ 我

góng nī-dī wah haih mihn-dāk yáuh yáhn yuhng fā-yih-háau-yúh mùhng-pin néih-deih
讲 呢啲 话 , 系 免得 有 人 用 花言巧语 蒙骗 你哋 。

Néih-deih yiu síu-sām mihn-dāk yáuh yáhn gân-geui yáhn ge chyùhng-túng gân-geui sai-yáhn
…… 你哋 要 小心 , 免得 有 人 根据 人 嘅 传统 , 根据 世人
ge fū-chín nám-faat nh yih Gēi-dūk wáih yī-gwāi yuhng jít-hohk tùhng hūng-héui pin-yáhn ge wah
嘅 肤浅 谗法 , 唔 以 基督 为 依归 , 用 哲学 同 空虚 骗人 嘅 话

jēung néih-deih lóuh-heui Gō-lòh-sài-syū Bóu-lòh gân-jyuh gáai-sik yáuh-dī daaih-jung
将 你哋 掳去 。”(歌罗西书 2:4,8) 保罗 跟住 解释 , 有啲 大众

ge jyú-làuh sí-séung dím-gáai haih cho-ngh ge nī-dī sí-séung dím-gáai deui mh yùhn-méih ge
嘅 主流 思想 点解 系 错误 嘅, 呢啲 思想 点解 对 唔 完美 嘅

yáhn lèih góng hó-nàhng hóu yáuh káp-yáhn-lihk Laih-yùh sai-juhkh ge sí-séung hó-nàhng wúih
人 嚟 讲 可能 好 有 吸引力 。 例如 , 世俗 嘅 思想 可能 会

lihng-yáhn gok-dāk jih-géi hóu chūng-mihng tùhng gōu-yáhn-yāt-dáng Nī fūng seun ge muhk-dik
令人 觉得 自己 好 聪明 同 高人一等 。 呢 封信 嘅 目的

haih bōng-joh daih-hing jí-muih hei-jyuht sai-juhkh ge sí-séung tùhng cho-ngh ge
系 帮助 弟兄 姊妹 弃绝 世俗 嘅 思想 同 错误 嘅

hàhng-wáih Gō-lòh-sài-syū
行为 。”(歌罗西书 2:16,17,23)

Sai-juhkh ge sí-séung fāt-sih waahk-jé bín-dài Yèh-wòh-wàh ge biu-jéun yih-ché wúih
2 世俗 嘅 思想 忽视 或者 贬低 耶和華 嘅 标准 , 而且 会

juhkh-jihm seuk-yeuhk ngóh-deih deui Seuhng-dai ge seun-sām Gām-yaht nī-go sai-gaai
逐渐 削弱 我哋 对 上帝 嘅 信心 。 今日 , 呢个 世界

chūng-chik jyuh sai-juhkh ge sí-séung yáuh-kèih hái dihn-sih wuh-lyùhn-móhng hohk-haauh tùhng
充斥 住 世俗 嘅 思想 , 尤其 喺 电视 、 互联网 、 学校 同

gūng-jok ge deih-fōng ngóh-deih só-yáuh yáhn dōu wúih sauh dou ying-héung Ngóh-deih hó-yih
工作 嘅 地方 , 我哋 所有人 都会 受到 影响 。 我哋 可以

dím-yéung beih-mihn béi nī-dī sí-séung fuh-fa nē Nī pīn fo-máhn wúih fān-sik ngh júng sai-juhkh
点样 避免 俾 呢啲 思想 腐化 呢? 呢篇 课文 会 分析 五 种 世俗

ge nám-faat tái háh ngóh-deih yiu hei-jyuht nī-dī sí-séung hó-yih díng-yéung jough
嘅 谗法 , 睇 吓 我哋 要 弃绝 呢啲 思想 可以 点样 做 。

Ngóh-deih Sēui Mh Sēui-yiu Seun Seuhng-dai 我哋 需 唔 需要 信 上帝 ?

3 *Mh-sái seun Seuhng-dai ngóh dōu hó-yih jough go hóu-yáhn* Hái hóu dō gwok-gā
“ 唔使 信 上帝 我 都 可以 做 个 好人 。” 喺 好多 国家 ,

Dím-gáai ngóh-deih yiu fān-sik yāt-dī sai-juhkh ge nám-faat
2. 点解 我哋 要 分析 一啲 世俗 嘅 谗法 ?

Hóu dō yáhn yáuh māt-yéh nám-faat Dím-gáai
3. 好多人 有 乜嘢 谗法 ? 点解 ?

gīng-sèuhng wúih tēng dóu yáuh yàhn wah jih-géi m̄h seun Seuhng-dai yihng-wàih jih-géi haih
 经常 会 听到 有人 话 自己 唔 信 上帝 , 认为 自己 系
 mòuh-sáhn-leuhn-jé Kéuih-deih hó-nàhng móuh yihng-jān nám gwo yáuh móuh Seuhng-dai
 无神论者 。 佢哋 可能 冇 认真 谗 过 有 冇 上帝
 chyùhn-joih ní-go mahn-tàih jí-haih jūng-yi jih-yàuh-jih-joih gám jowh jih-géi séung jowh ge
 存在 呢个 问题 , 只系 钟意 自由自在 噉 做 自己 想 做 嘅
 yéh Chéng duhk Sī-pīn Yáuh-dí yàhn hó-nàhng gok-dāk jih-géi hóu yáuh jí-wai kéuih-deih
 嘢。(请 读 诗篇 10:4) 有啲 人 可能 觉得 自己 好 有 智慧 , 佢哋
 wúih wah Ngóh m̄h seun Seuhng-dai dóu hó-yíh yáuh gōu-seuhng ge douh-dāk biu-jéun
 会 话 : “ 我 唔 信 上帝 都 可以 有 高尚 嘅 道德 标准 。”

Yihng-wàih Chong-jowh-jyú m̄h chyùhn-joih ge ní júng nám-faat haih maih fùh-hahp
 4 认为 创造主 唔 存在 嘅 呢 种 谗法 系 咪 符合
 lòh-chāp nē Yáuh-dí yàhn séung tūng-gwo fō-hohk lèih kok-dihng dou-dái yáuh móuh
 逻辑 呢? 有啲 人 想 通过 科学 嚟 确定 到底 有 冇
 Chong-jowh-jyú kéuih-deih hóu yùhng-yih wúih hái geuih-leuhng ge seun-sik dōng-jūng mǎih-sāt
 创造主 , 佢哋 好 容易 会 嚟 巨量 嘅 信息 当中 迷失
 fōng-heung Kèih-saht daap-on hóu gāan-dāan Yùh-gwó yāt gāan ùk dóu sēui-yiu yáuh yàhn
 方向 。 其实 答案 好 简单 。 如果 一 间 屋 都 需要 有 人
 gin-jowh gám-yéung béi fòhng-ùk fūk-jaahp dāk dō ge sāng-maht m̄h-haih gang sēui-yiu yáuh yāt
 建造 , 噉样 , 比 房屋 复杂 得多 嘅 生物 唔 系 更 需要 有 一
 go chong-jowh-jé mē Sih-saht-seuhng lih deih-kàuh seuhng jeui gāan-dāan ge wuht sai-bāau dóu
 个 创造者 咩? 事实上 , 连 地球 上 最 简单 嘅 活 细胞 都
 yúhn-yúhn fūk-jaahp gwo yahm-hòh yāt gāan ùk yān-waih wuht sai-bāau hó-yíh jowh
 远远 复杂 过 任何 一 间 屋 , 因为 活 细胞 可以 做
 dóu yahm-hòh fòhng-ùk jowh m̄h dóu ge yéh jauh-haih jih-ngóh fūk-jai Nī-dí sai-bāau wúih yíh
 到 任何 房屋 做 唔 到 嘅 嘢 , 就 系 自我 复制 。 呢啲 细胞 会 以
 máuh júng fōng-sik jēung jih-ngóh fūk-jai só sēui-yiu ge seun-sik chyúh-chyùhn bihng chyùhn-daih
 某 种 方式 将 自我 复制 所 需要 嘅 信息 储存 并 传递
 béi yāt go sán ge sai-bāau Nī-dí wuht sai-bāau ge chit-gai haih díng-yéung lèih ge nē Sing-gīng
 俾 一个 新 嘅 细胞 。 呢啲 活 细胞 嘅 设计 系 点样 嚟 嘅 呢? 圣经
 wah Yahm-hòh fòhng-ùk dóu yáuh yàhn gin-jowh daahn-haih gin-jowh maahn-maht ge jauh-haih
 话 : “ 任何 房屋 都 有人 建造 , 但 系 建造 万物 嘅 就 系
 Seuhng-dai Hēi-baak-lòih-syū
 上帝 。” (希伯来书 3:4)

Gwāan-yū yàhn m̄h sēui-yiu seun Seuhng-dai dóu hó-yíh jih-hàhng pun-dyun sihn-ngok ge ní
 5 关于 人 唔 需要 信 上帝 都 可以 自行 判断 善恶 嘅 呢

4. Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung túhng yāt go sīng-chīng móuh Chong-jowh-jyú ge yàhn tēui-léih
 4. 我哋 可以 点样 同 一个 声称 冇 创造主 嘅 人 推理 ?

Deui-yū yàhn m̄h sēui-yiu seun Seuhng-dai dóu hó-yíh jih-hàhng pun-dyun sihn-ngok ge ní júng
 5. 对于 人 唔 需要 信 上帝 都 可以 自行 判断 善恶 嘅 呢 种
 nám-faat ngóh-deih hó-yíh díng-yéung tēui-léih
 谗法 , 我哋 可以 点样 推理 ?

júng nám-faat ngóh-deih hó-yíh díng-yéung tēui-léih Seuhng-dai ge wah-yúh sihg-yihng m̄h
 种 谗法， 我哋 可以 点样 推理？ 上帝 嘅 话语 承认， 唔
 seun Seuhng-dai ge yáhn hó-náhg dōu wúih yáuh yāt-dī hóu ge yùhn-ják Lòh-máh-syū
 信 上帝 嘅 人 可能 都会 有 一啲 好嘅 原则。(罗马书 2:14,15)
 Laih-yùh kéuih-deih wúih jyūn-juhng tùhg oi jih-géi ge fuh-móuh Daahn-haih yùh-gwó
 例如， 佢哋 会 尊重 同 爱自己 嘅 父母。 但系， 如果
 yāt go yáhn fáu-yihng sih-fēi biu-jéun haih yàuh yáhn-oi ge Chong-jouh-jyú jai-dihng ge gám kéuih
 一个人 否认 是非 标准 系 由 仁爱 嘅 创造主 制定 嘅， 噉 佢
 douh-dāk biu-jéun ge yī-geui yauh yáuh géi hó-kaau nē Yih-choi-a-syū Gām-yaht hóu dō
 道德 标准 嘅 依据 又有 几 可靠 呢？(以赛亚书 33:22) 今日， 好多
 yáhn yihng-jān sī-háau jī-hauh tái chēut yáhn-leuih kok-saht sēui-yiu Seuhng-dai ge bōng-joh sin-ji
 人 认真 思考 之后 睇 出， 人类 确实 需要 上帝 嘅 帮助 先至
 hó-yíh gáai-kyut deih-káuh ge ok-lyuht chihng-fong Chéng dukh Yèh-leih-máih-syū Só-yíh
 可以 解决 地球 嘅 恶劣 情况。(请 读 耶利米书 10:23) 所以
 ngóh-deih m̄h yīng-gōi yihng-wáih yáhn m̄h sēui-yiu seun Seuhng-dai tùhg-màaih fuhk-chùhng
 我哋 唔 应该 认为， 人 唔 需要 信 上帝 同埋 服从
 Seuhng-dai ge biu-jéun hó-yíh yùhn-chyùhn jih-hàhg pun-dyun sihn-ngok Sī-pīn
 上帝 嘅 标准， 可以 完全 自行 判断 善恶。(诗篇 146:3)

Ngóh-deih Sēui M̄h Sēui-yiu Yáuh Seun-yéuhng Nē 我哋 需 唔 需要 有 信仰 呢？

6 *Jauh-syun móuh seun-yéuhng nēih dōu hó-yíh hóu hōi-sām.* Hóu dō yáhn dōu yáuh
 “ 就算 有 信仰 你 都可以 好 开心。” 好多人 都有
 nī júng sai-juhk ge nám-faat yān-waih kéuih-deih gok-dāk jūng-gaau yauh fū-chou yauh
 呢 种 世俗 嘅 谗法， 因为 佢哋 觉得 宗教 又 枯燥 又
 m̄h saht-jai Yih-ché hóu dō jūng-gaau gú-chēui deih-yuhk wíhng-fó ge douh-léih kéuhng-jai-sing
 唔 实际。 而且， 好多 宗教 鼓吹 地狱 永火 嘅 道理、 强制性
 sāu-chēui gyūn-fún waahk-jé súng-yúng yáhn cháam-jing lihng-yáhn tùhg Seuhng-dai sō-yúhn
 收取 捐款 或者 怂恿 人 参政， 令人 同 上帝 疏远。
 Nàahn-gwaai yuht-lòih-yuht dō yáhn gok-dāk kéuih-deih móuh seun-yéuhng dōu hó-yíh hóu
 难怪 越来越 多人 觉得 佢哋 有 信仰 都可以 好
 faai-lohk Gám-yéung ge yáhn hó-náhg wúih wah Ngóh yáuh hing-cheui líuh-gáai jūng-gaau
 快乐。 噉样 嘅 人 可能会 话：“ 我有 兴趣 了解 宗教，
 daahn m̄h séung gā-yahp jūng-gaau tyùhn-tái
 但 唔 想 加入 宗教 团体。”

7 Yáhn móuh seun-yéuhng haih maih jān-haih wúih faai-lohk nē Dōng-yíhn yāt go
 人 有 信仰 系 咪 真系 会 快乐 呢？ 当然， 一个

6. Hóu dō yáhn deui jūng-gaau yáuh māt-yéh tái-faat
 好多人 对 宗教 有 乜嘢 睇法？

7. Jīng-kok ge jūng-gaau díng-yéung bōng-joh yáhn dāk-dóu jān-jing ge hahng-fūk faai-lohk
 正确 嘅 宗教 点样 帮助 人 得到 真正 嘅 幸福 快乐？

yàhn móuh sauh dou cho-ngh jūng-gaau ge yíng-héung haih hó-yíh hóu hōi-sām ge bāt-gwo kéuih
 人 有 受到 错误 宗教 嘅 影响 系 可以 好 开心 嘅, 不过 佢
 yùh-gwó móuh tùhng faai-lohk ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh gin-laahp yáuh-yih jauh
 如果 有 同 “ 快乐 嘅 上帝 ” 耶和華 建立 友誼, 就
 mh nàhng-gau dāk-dóu jān-jing ge faai-lohk Tàih-mō-taai-chihh-syū Seuhng-dai só jough
 唔 能够 得到 真正 嘅 快乐。(提摩太前书 1:11) 上帝 所做
 ge múih yāt gihh sih dōu waih-jó sái yàhn dāk-yík Kéuih ge buhk-yàhn yihk yān-waih jyūn-jyu yū
 嘅 每一 件事 都 为咗 使人 得益。 佢 嘅 仆 人 亦 因为 专注 于
 bōng-joh yàhn yih gám-dou faai-lohk Si-tòuh-hàhng-jyún Laih-yùh chéng nám háh
 帮助 人 而 感到 快乐。(使徒行传 20:35) 例如, 请 谗 吓
 jing-kok ge sùhng-baai hó-yíh dím-yéung chūk-jeun gā-tihng hahng-fūk Jing-kok ge jūng-gaau
 正确 嘅 崇拜 可以 点样 促进 家庭 幸福。 正确 嘅 宗教
 gaau-douh ngóh-deih yiu jyūn-juhng tùhng oi-wuh pui-ngáuh juhng-sih fān-saih beih-mihh
 教导 我哋 要 尊重 同 爱护 配偶、 重视 婚誓、 避免
 tūng-gāan pùih-yéuhng sik dāk jyūn-juhng tā-yàhn ge yih-néuih tùhng-màaih yiu heung gā-yàhn
 通奸、 培养 识得 尊重 他人 嘅 儿女, 同埋 要 向 家人
 biu-yihh jān-ji ge oi Git-gwó jing-kok ge sùhng-baai wúih sái wúih-jung ge yàhn
 表现 真挚 嘅 爱。 结果, 正确 嘅 崇拜 会使 会众 嘅 人
 tyùhn-git-yāt-ji héung-yáuh yāt go faai-lohk ge gwok-jai daih-hing-tyùhn-tái Chéng duhk
 团结一致, 享有 一个 快乐 嘅 国际 弟兄团体。(请 读

Yih-choi-a-syū
 以赛亚书 65:13,14)

Yàhn mh sih-fuhng Seuhng-dai dōu hó-yíh dāk-dóu jān-jing ge faai-lohk nī jūng
 8 人 唔 事奉 上帝 都 可以 得到 真正 嘅 快乐, 呢 种
 sai-juhk ge nám-faat haih maih ngāam ge nē Si nám háh yàhn dím-gáaiwúih gok-dāk faai-lohk
 世俗 嘅 谗法 系 咪 啱 嘅 呢? 试 谗 吓, 人 点解 会 觉得 快乐?
 Yáuh-dī yàhn hái sih-yihp wahn-duhng oi-hou fōng-mihh dāk-dóu múhn-jūk-gám yih yáuh-dī
 有 啲 人 嘅 事业、 运动、 爱好 方面 得到 满足感, 而 有 啲
 yàhn yān-waih jiu-gu gā-yàhn waahk-jé bōng-joh pàhng-yáuh yih gám-dou múhn-jūk Sēui-yihh
 人 因为 照顾 家人 或者 帮助 朋友 而 感到 满足。 虽然,
 nī-dī yéh dōu hó-yíh lihng ngóh-deih hóu hōi-sām daahn-haih ngóh-deih ge yàhn-sāng
 呢 啲 嘢 都 可以 令 我哋 好 开心, 但 系 我哋 嘅 人生
 yáuh gang sùhng-gōu ge muhk-dik hó-yíh daai béi ngóh-deih hàhng-gáu ge faai-lohk Ngóh-deih
 有 更 崇高 嘅 目的, 可以 带 俾 我哋 恒久 嘅 快乐。 我哋
 tùhng duhng-maht mh tùhng Yèh-wòh-wàh chong-jouh ngóh-deih ge sih-hauh sái ngóh-deih
 同 动物 唔 同。 耶和華 创造 我哋 嘅 时候, 使 我哋
 hó-yíh tūng-gwo yihng-sik kéuih tùhng-màaih jūng-sām sih-fuhng kéuih dāk-dóu faai-lohk Chéng
 可以 通过 认识 佢 同埋 忠心 事奉 佢 得到 快乐。(请

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung wahn-yuhng Máh-taai-fúk-yām tùhng yàhn tēui-léih jān-jing lihng-yàhn
 8. 我哋 可以 点样 运用 马太福音 5:3 同 人 推理 真正 令人
 faai-lohk ge yùhn-yān haih māt-yéh
 快乐 嘅 原因 系 乜嘢?

duhk Máh-taai-fúk-yām Laih-yùh jān-gēi-dūk-tòuh yāt-chàih jeuih-jaahp héi-lèih sùhng-baai
读 马太福音 5:3) 例如， 真基督徒 一齐 聚集 起嚟 崇拜

Yèh-wòh-wàh wúih dāk-dóu héi-lohk tùhng sauh dou gú-laih Sī-pīn Kéuih-deih juhng
耶和華 會 得到 喜樂 同 受到 鼓勵。(詩篇 133:1) 佢哋 仲

hó-yíh héung-yáuh yāt go tyùhn-git ge daih-hing-tyùhn-tái gwo douh-dák ching-baahk ge
可以 享有 一個 團結 嘅 弟兄團體 ， 過 道德 清白 嘅

sāng-wuht tùhng-màaih yáuh faai-lohk ge héi-mohng
生活， 同埋 有 快樂 嘅 希望。

Ngóh-deih Sēui Mh Sēui-yiu Douh-dák Biu-jéun Nē 我哋 需 唔 需要 道德 標準 呢？

Dím-gáai Yiu hín-jaak fān-oih sing-háhng-wàih Yáuh yáhn hó-nàhng wúih tùhng
9 “點解 要 譴責 婚外 性行為 ？” 有 人 可能 會 同

ngóh-deih góng Dím-gáai yiu hín-jaak fān-oih sing-háhng-wàih Yáhn-sāng joih-sai jauh-haih yiu
我哋 講：“點解 要 譴責 婚外 性行為 ？ 人生 在世 就係 要

jeuhn-chihng héung-sauh Yáuh yáhn wah Gēi-dūk-tòuh deui bāt-douh-dák ge sing-háhng-wàih
尽情 享受。” 有 人 話 基督徒 對 不道德 嘅 性行為

yīng-gōi fūn-yùhng dī nī júng nám-faat haih cho ge Dím-gáai Yān-waih Sing-gīng gam-jí
應該 寬容 啲， 呢 種 諗法 係 錯 嘅。 點解 ？ 因為 聖經 禁止

yáhm-lyuhn Chéng duhk Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihng-syū Yèh-wòh-wàh haih ngóh-deih ge
淫亂。*(請 讀 帖撒羅尼迦前書 4:3-8) 耶和華 係 我哋 嘅

Chong-jouh-jyú só-yíh kéuih yáuh kyùhn waih ngóh-deih jai-dihng leuht-faat On-jiu Seuhng-dai
創造主， 所以 佢 有 權 為 我哋 制定 律法。 按照 上帝

Hóu dō yáhn mh jī-dou chēut-yihh hái yāt-dī Sing-gīng yihk-bún léuih-mihh ge Yeuk-hohn-fúk-yām
* 好多人 唔 知道， 出現 喺 一啲 聖經 譯本 里面 嘅 約翰福音

ge gei-joi haih hauh-lòih tīm-gā ge bihng mh-haih sauh sing-lìhng kái-sih ge
7:53-8:11 嘅 記載 係 後來 添加 嘅， 並 唔 係 受 聖靈 啟示 嘅

Sing-gīng yùhn-màhn Yáuh yáhn gān-geui nī dyuhn gīng-màhn sīng-chīng jí-yáuh yùhn-méih ge yáhn sīn-ji
聖經 原文。 有 人 根據 呢 段 經文 聲稱， 只有 完美 嘅 人 先 至

hó-yíh pun-dihng máuh yáhn faahn jó yáhm-lyuhn-jeuih Daahn-haih Seuhng-dai chi béi Yíh-sík-liht-yáhn
可以 判定 某人 犯 咗 淫亂罪。 但係， 上帝 賜 俾 以色列人

ge leuht-faat jauh tàih dou Gá-yùh yáuh yáhn tùhng yáuh-fú-jí-fúh tùhng-chám gāan-fú yáhm-fúh léuhng
嘅 律法 就 提到：“假如 有 人 同 有夫之婦 同寢， 奸夫 淫婦 兩

go yáhn dōu bit-sēui chyúh-séi Néih yiu jéung ok-sih chùhng Yíh-sík-liht dōng-jūng
個 人 都 必須 處死。 你 要 將 惡事 從 以色列 當中

chèuih-heui Sān-mihng-gei
除去。”(申命記 22:22)

Gaap Nī-go sai-gaai ge yáhn póu-pin deui sing-gwāan-haih yáuh māt-yéh tái-faat
9. (甲) 呢個 世界 嘅 人 普遍 對 性關係 有 乜嘢 睇法？

Yuht Dím-gáai Sing-gīng gam-jí fān-oih sing-háhng-wàih
(乙) 點解 聖經 禁止 婚外 性行為 ？

deui fān-yān ōn-pàaih só jai-dihng ge leuht-faat ji-yáuh git wáih fū-fúh ge yāt-nàahm-yāt-néuih sīn
 对 婚姻 安排 所 制定 嘅 律法 , 只有 结 为 夫妇 嘅 一男一女 先
 hó-yih yáuh sing-gwāan-haih Seuhng-dai chēut-yū oi-sām chi leuht-faat béi ngóh-deih hēi-mohng
 可以 有 性关系 。 上帝 出于 爱心 赐 律法 俾 我哋 , 希望
 ngóh-deih jēun-sáu yih héung-yáuh gang óuh ge sāng-wuht Yāt go gā-tihng yùh-gwó
 我哋 遵守 而 享有 更好 嘅 生活 。 一个 家庭 如果
 on-jiu Seuhng-dai ge leuht-faat heui jough jauh wúih chūng-múhn oi-sām wuh-sēung jyūn-juhng
 按照 上帝 嘅 律法 去 做 , 就会 充满 爱心、 互相 尊重 、
 yáuh ōn-chyùhn-gám Seuhng-dai bihng m̀h-wúih jung-yùhng gó-dī gu-yi wáih-fáan kéuih leuht-faat
 有 安全感 。 上帝 并 唔会 纵容 啲啲故意 违反 佢 律法
 ge yàhn Hēi-baak-lòih-syū
 嘅 人。(希伯来书 13:4)

Seuhng-dai ge wah-yúh gaau-douh ngóh-deih díng-yéung beih-míhn faahn sing-bāt-douh-dāk
 10 上帝 嘅 话语 教导 我哋 点样 避免 犯 性不道德 。
 Yāt go juhng-yiu ge fōng-faat jauh-haih yeuk-chūk sēung-ngáahn Yèh-sōu góng gwo Fàahn
 一个 重要 嘅 方法 就系 约束 双眼 。 耶稣 讲 过：“ 凡
 haih jyu-sih fúh-néuih yih duhng yàhm-nihm ge sām léuih-míhn yih-gíng tùhng kéuih tūng-gāan
 系 注视 妇女 而 动 淫念 嘅, 心 里面 已经 同 佢 通奸 。
 Yùh-gwó néih ge yauh-ngáahn sihng-wáih néih ge buhn-geuk-sehk jauh waat-chēut lèih dām jó
 如果 你 嘅 右眼 成为 你 嘅 绊脚石 , 就 挖出 嚟 搵 咗
 kéuih Máh-taai-fúk-yām Só-yih ngóh-deih yiu beih-míhn tái sik-chihng jī-seun
 佢 。”(马太福音 5:28,29) 所以 , 我哋 要 避免 睇 色情 资讯
 waahk-jé tēng noih-yùhng m̀h douh-dāk ge gō Si-tòuh Bóu-lòh sé béi Gēi-dúk-tòuh tùhng-gūng ge
 或者 听 内容 唔 道德 嘅 歌。 使徒 保罗 写 俾 基督徒 同工 嘅
 seun wah Yiu jih-séi néih-deih hái deih-seuhng ge jī-tái gān-jyuh t yàhm-lyuhn Gō-lòh-sāi-syū
 信 话：“ 要 治死 你哋 嘅 地上 嘅 肢体, 根绝 淫乱 ”。(歌罗西书
 Chèuih-chí-jī-ngoih ngóh-deih juhng yiu hung-jai jih-géi ge yih-n-tàahm tùhng
 3:5) 除此之外 , 我哋 仲 要 控制 自己 嘅 言谈 同
 sī-séung Yih-fāt-só-syū
 思想。(以弗所书 5:3-5)

Ngóh-deih Yīng M̀h Yīng-gōi Jēui-kàuh Sai-juhk Ge Sih-yihp 我哋 应 唔 应该 追求 世俗 嘅 事业 ?

11 *Sih-yihp yáuh sihng haih faai-lohk ge yiu-kyut* Hóu dō yàhn gú-laih ngóh-deih
 11 “ 事业 有 成 系 快乐 嘅 要诀 。” 好 多 人 鼓励 我哋

10. Ngóh-deih hó-yih díng-yéung beih-míhn faahn sing-bāt-douh-dāk
 10. 我哋 可以 点样 避免 犯 性不道德 ?

11. Díng-gái sai-juhk ge sih-yihp gam yáuh káp-yáhn-lihk nē
 11. 点解 世俗 嘅 事业 咁 有 吸引力 呢?

yih jēui-kàuh sai-juhk ge sih-yihp wàih yàhn-sāng muhk-biū Nī-dī sih-yihp hó-nàhng wúih sái
以 追求 世俗 嘅 事业 为 人生 目标 。 呢啲 事业 可能 会 使
ngóh-deih dāk-dóu deih-waih kyùhn-lihk tùhng chòih-fu Yàuh-yū hóu dō yàhn jēung jēui-kàuh
我哋 得到 地位、 权力 同 财富 。 由于 好多人 将 追求
sih-yihp sihng-gūng dihng wàih kéuih-deih yàhn-sāng jeui juhng-yiu ge muhk-biū Gēi-dūk-tòuh
事业 成功 定 为 佢哋 人生 最 重要 嘅 目标 ， 基督徒
hó-nàhng dōu wúih sauh dou ying-héung yáuh tùhng-yeuhng ge nám-faat
可能 都 会 受 到 影响 ， 有 同样 嘅 谗法 。

Mèhng-sihng-leih-jauh haih maih ján-haih hó-yih lihng néih dāk-dóu hàhng-gáu ge faai-lohk
12 名成利就 系 咪 真系 可以 令 你 得到 恒久 嘅 快乐

nē Mh-haih Yiu gei-juh Saat-daahn hóu séung hung-jai yàhn hot-mohng yàhn
呢? 唔系 。 要 记住 ， 撒但 好 想 控制 人 ， 渴望 人
jēui-púng kéuih Háí máuh fōng-mihn lèih góng kéuih yih-gīng dāk-dóu séung yiu ge daahn-haih
追捧 佢 。 喺 某 方面 嚟 讲 ， 佢 已经 得到 想要 嘅 ， 但系

kéuih bihng mh faai-lohk jí-haih gám-dou fahn-nouh Máh-taai-fūk-yám Kái-sih-luhk
佢 并 唔 快乐 ， 只系 感到 愤怒 。（ 马太福音 4:8,9; 启示录

Béi héi tūng-gwo bōng-joh yàhn yihng-sik Seuhng-dai tùhng-màaih yáuh gēi-wuih
12:12) 比 起 通过 帮助 人 认识 上帝 同埋 有 机会

dāk-héung wihng-sāng só daai béi ngóh-deih ge hàhng-gáu héi-lohk sai-juhk sih-yihp ge
得享 永生 所 带 俾 我哋 嘅 恒久 喜乐 ， 世俗 事业 嘅

sihng-gūng jek hó-yih béi dou ngóh-deih dyún-jaahm ge múhn-jūk-gám Lihng-ngoih nī-go
成功 只 可以 俾 到 我哋 短暂 嘅 满足感 。 另外 ， 呢个

sai-gaai ge gihng-jāng jīng-sàhn béi yàhn hóu daaih aat-lihk sái yàhn séung heui
世界 嘅 竞争 精神 俾 人 好 大 压力 ， 使 人 想 去

chīu-yuht kèih-tā yàhn jōuh-sihng douh-geih Git-gwó jīng-mihng gám-yéung jōuh jí-bāt-gwo haih
超越 其他 人 ， 造成 妒忌 。 结果 证明 ， 噉样 做 只不过 系

bouh-fūng Chyùhn-douh-syū
“ 捕风 ”。（ 传道书 4:4）

Ngóh-deih kok-saht yiu wàih-chih sāng-gai yih-ché syún-jaahk jih-géi jūng-yi ge gūng-jok
13 我哋 确实 要 维持 生计 ， 而且 选择 自己 钟意 嘅 工作

dōu mh-haih cho ge Daahn-haih ngóh-deih mh yīng-gōi jēung sai-juhk gūng-jok dong sihng haih
都 唔系 错 嘅 。 但系 ， 我哋 唔 应该 将 世俗 工作 当 成 系

sāng-wuht ge juhng-sām Yèh-sōu wah Yāt go yàhn mh nàhng-gau jōuh léuhng go jyú-yàhn ge
生活 嘅 重心 。 耶稣 话 ： “ 一个人 唔 能够 做 两个 主人 嘅

Sih-yihp yáuh sihng haih maih dāk-dóu faai-lohk ge yiu-kyut nē
12. 事业 有 成 系 咪 得到 快乐 嘅 要诀 呢?

Gaap Háí jēui-kàuh sih-yihp fōng-mihn ngóh-deih yīng-gōi yáuh māt-yéh tái-faat
13. (甲) 喺 追求 事业 方面 ， 我哋 应该 有 乜嘢 睇法 ?

Yuht Chùhng Bóu-lòh sé béi Tip-saat-lòh-nèih-gā wúih-jung ge seun hó-yih tái cheut māt-yéh sái
(乙) 从 保罗 写 俾 帖撒罗尼迦 会众 嘅 信 可以 睇 出 ， 乜嘢 使
kéuih dāk-dóu ján-jing ge faai-lohk
佢 得到 真正 嘅 快乐 ?



Bōng-joh yàhn chùhng Seuhng-dai ge ji-wai dāk-yīk sái ngóh-deih dāk-dóu hàhng-gáu ge héi-lohk
帮助 人 从 上帝 嘅 智慧 得益，使 我哋 得到 恒久 嘅 喜乐。

Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 12,13 段)

nòuh-daih Kéuih m̀h-haih tóu-yim nī-go jūng-yi gó-go jauh-haih jūng-yū nī-go hīng-sih gó-go
奴隶。 佢 唔系 讨厌 呢个， 钟意 嗰个， 就系 忠于 呢个， 轻视 嗰个。
Néih-deih m̀h nàhng-gau yauh jough Seuhng-dai ge nòuh-daih yauh jough chòih-fu
你哋 唔 能够 又 做 上帝 嘅 奴隶， 又 做 财富
ge nòuh-daih Máh-tai-fūk-yām Yùh-gwó ngóh-deih sīn jyūn-sām sih-fuhng Yèh-wòh-wàh
嘅 奴隶。”(马太福音 6:24) 如果 我哋 先 专心 事奉 耶和華
tùhng gaau-douh yàhn Sing-gīng jauh wúih tái-yihm dou m̀ouh-yúh-lèuhn-béi ge héi-lohk Si-tòuh
同 教导 人 圣经， 就会 体验到 无与伦比 嘅 喜乐。 使徒
Bóu-lòh chàhng-gīng yáuh-gwo gám-yéung ge gīng-lihk Kéuih nihh-hīng ge sih-hauh yāt-sām
保罗 曾经 有过 嘅 样 嘅 经历。 佢 年轻 嘅 时候， 一心
séung hái Yàuh-tai-gau chong-chéut yāt-faan sihng-jauh Bāt-gwo dōng hauh-lòih Bóu-lòh
想 嘅 犹太教 创出 一番 成就。 不过， 当 后来 保罗
hōi-chí bōng-joh yàhn sihng-wàih Gēi-dūk-tòuh gin dóu kéuih-deih díng-yéung héung-ying
开始 帮助 人 成为 基督徒， 见到 佢哋 点样 响应
Seuhng-dai ge seun-sik yih gó-bin jih-géi yàhn-sāng gó-jahn kéuih sīn-ji dāk-dóu ján-jing ge
上帝 嘅 信息 而 改变 自己 人生 嗰阵， 佢 先至 得到 真正 嘅

faai-lohk Chéng duhk Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihn-syū
快乐。(请读帖撒罗尼迦前书

2:13,19,20)

Sai-seuhng dīk-kok móuh
世上 的确 有

kèih-tā sih-yihp hó-yíh béi dou ngóh-deih gám-yéung ge múhn-jūk-gám
其他 事业 可以 俾 到 我哋 嘅 样 嘅 满足感。

Yàhn-leuih Yáuh Móuh Nàhng-lihk 人类 有 冇 能力

Gáai-kyut Jih-sān Ge Nàahn-tàih Nē 解决 自身 嘅 难题 呢？

14 “*Yàhn-leuih yáuh nàhng-lihk gáai-kyut jih-géi ge nàahn-tàih*” Dím-gáai nī júng sai-juhk
人类 有 能力 解决 自己 嘅 难题。” 点解 呢 种 世俗
ge nám-faat deui hóu dō yàhn lèih góng hó-nàhng hóu káp-yáhn Yān-waih yùh-gwó jān-haih gám
嘅 谗法 对 好 多人 嚟 讲 可能 好 吸引？ 因为 如果 真系 嘅
ge wah yáhn jauh hó-yíh chèuih-sām-só-yuhk jough jih-géi jūng-yi ge sih nh sēui-yiu Seuhng-dai
嘅 话， 人 就 可以 随心所欲 做 自己 钟意 嘅 事， 唔 需要 上帝
ge yáhn-douh Yàhn yáuh nàhng-lihk gáai-kyut jih-sān nàahn-tàih nī júng nám-faat chíh-fùh hóu
嘅 引导。 人 有 能力 解决 自身 难题 呢 种 谗法 似乎 好
yáuh seui-fuhk-lihk yān-waih yáuh-dī bou-gou hín-sih jin-jāng jeuih-hahng jaht-behng tùhng
有 说服力， 因为 有 啲 报告 显示， 战争、 罪行、 疾病 同
pahn-kùhng dōu hái-douh juhk-jihm gáam-síu Kèih-jūng yāt fahn bou-gou wah Yàhn-leuih
贫穷 都 喺 度 逐渐 减少。 其中 一份 报告 话：“ 人类
kyut-sām yiu lihng sai-gaai bin-dāk gang méih-hóu só-yíh yàhn-leuih ge chíhng-fong yuht-lòih-yuht
决心 要 令 世界 变得 更 美好， 所以 人类 嘅 情况 越来越
hóu Nī leuih bou-gou haih maih bíu-mihng yàhn-leuih yíh-gíng wán dóu fōng-faat gáai-kyut
好。” 呢 类 报告 系 咪 表明， 人类 已经 搵 到 方法 解决
yāt-jihk yíh-lòih kwan-yíu jjuh kéuih-deih ge nàahn-tàih nē Waih-jó wán chéut daap-on dāng
一直 以来 困扰 住 佢哋 嘅 难题 呢？ 为 咗 搵 出 答案， 等
ngóh-deih lèih sām-yahp fān-sík háh
我哋 嚟 深入 分析 吓。

15 *Jin-jāng Léuhng chèuhng sai-gaai-daaih-jin dyuht heui jó chiu-gwo maahn yáhn ge*
战争： 两 场 世界 大战 夺 去 咗 超过 6000 万 人 嘅
sāng-mihng Daih-yih-chí-sai-gaai-daaih-jin git-chūk yíh-lòih yàhn-leuih mihng-hín móuh káp-chéui
生命。 第二次 世界 大战 结束 以来， 人类 明显 有 吸取
gau-fan beih-míhn jin-jāng Dou nihn yān jin-jāng waahk-jé bik-hoih yíh beih-bik lèih-hói
教训 避免 战争。 到 2015 年， 因 战争 或者 迫害 而 被迫 离开

14. Dím-gáai wah yàhn-leuih hó-yíh jih-hàhng gáai-kyut nàahn-tàih nī júng nám-faat hóu káp-yáhn nē
点解 话 人类 可以 自行 解决 难题 呢 种 谗法 好 吸引 呢？

15. Māt-yéh sih-saht bíu-mihng yàhn-leuih mihn-deui ge nàahn-tàih hóu yíh-juhng
乜 嘢 事实 表明 人类 面对 嘅 难题 好 严重？

gā-yùhn ge yàhn-sou seuhng-sīng dou daaih-yeuk maahn yàhn Daahn jí-haih
 家园 嘅 人数 上升 到 大约 6500 万 人。 但 只系 2015
 nihh kèih-gāan beih-bik lèih-hōi gā-yùhn ge yàhn-sou jauh yáuh maahn
 年 期间, 被迫 离开 家园 嘅 人数 就 有 1240 万。
Jeuih-hahng Sēui-yihh hái yāt-dī deih-fōng máuh júng leuih-yihng ge jeuih-hahng yih-gīng gáam-sú
 罪行: 虽然 喺 一啲 地方 某种 类型 嘅 罪行 已经 减少
 jó daahn kèih-tá leuih-yihng ge jeuih-hahng laih-yùh móhng-lok faahn-jeuih gā-tihng bouh-lihk
 左, 但 其他 类型 嘅 罪行, 例如 网络 犯罪、家庭 暴力
 tùhng-màaih húng-bou jaahp-gīk jauh yáuh gīng-yàhn ge jāng-jéung Juhng-yáuh hóu dó yàhn
 同埋 恐怖 袭击 就 有 惊人 嘅 增长。 仲有, 好多人
 dóu gok-dák chyùhn-kàuh ge tām-wū fuh-baaih yuht-lòih-yuht yihm-juhng Yàhn-leuih bihng m̄h
 都 觉得 全球 嘅 贪污 腐败 越来越 严重。 人类 并 唔
 nàhng-gau siu-chèuih jeuih-hahng **Jaht-behng** Yáuh-dī jaht-behng yih-gīng wán dóu jih-liuh ge
 能够 消除 罪行。 疾病: 有啲 疾病 已经 搵 到 治疗 嘅
 fōng-faat Daahn-haih yāt fahn nihh chéut-báan ge bou-gou jí-chéut múih-nihh yáuh
 方法。 但系 一份 2013 年 出版 嘅 报告 指出, 每年 有
 gōu-daaht maahn meih dou seui ge yàhn séi yū sām-johng-behng jung-fūng ngáahm-jing
 高达 900 万 未 到 60 岁 嘅 人 死于 心脏病、中风、癌症、
 fū-kāp haih-túng jaht-behng tùhng-màaih tòhng-niuh-behng **Páhn-kúhng** Sai-gaai ngàhn-hòhng
 呼吸 系统 疾病 同埋 糖尿病。 贫穷: 世界 银行
 ge sou-geui jí-chéut dāan haih hái Fēi-jāu sāng-wuht gīhk-douh páhn-kwan ge yàhn sou-leuhng
 嘅 数据 指出, 单 系 喺 非洲, 生活 极度 贫困 嘅 人, 数量
 chùhng nihh ge yik maahn yàhn jāng-gā dou nihh ge yik maahn yàhn
 从 1990 年 嘅 2 亿 8000 万 人 增加 到 2012 年 嘅 3 亿 3000 万 人。

Muhk-chihh ge gīng-jai tùhng jing-jih jai-douh yáuh jih-sī ge sai-lihk só chōu-jung Hóu
 16 目前 嘅 经济 同 政治 制度 由 自私 嘅 势力 所 操纵。 好
 mihng-hín kéuih-deih m̄h nàhng-gau siu-chèuih jin-jāng jeuih-hahng jaht-behng tùhng
 明显, 佢哋 唔 能够 消除 战争、罪行、疾病 同
 páhn-kúhng jí-yáuh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok sīn-ji jōuh dāk dou Chéng nám háh
 贫穷, 只有 上帝 嘅 王国 先 至 做 得 到。 请 谕 吓
 Yèh-wòh-wáh jēung-wúih waih yàhn-leuih sihng-jauh māt-yéh sih **Jin-jāng** Seuhng-dai ge
 耶和華 将会 为 人类 成就 乜嘢 事。 战争: 上帝 嘅
 Wòhng-gwok wúih jēung jih-sī fuh-baaih oi-gwok jyú-yih cho-ngh jūng-gaau tùhng Saat-daaht nī
 王国 会 将 自私、腐败、爱国主义、错误 宗教 同 撒但 呢
 yāt-chai yáhn-faat jin-jāng ge gān-bún yùhn-yān tūng-tūng siu-chèuih Si-pīn
 一切 引发 战争 嘅 根本 原因 通通 消除。(诗篇 46:8,9)

Gaap Díng-gáai jí-yáuh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok sīn-ji hó-yíh gáai-kyut yàhn-leuih ge
 16. (甲) 点解 只有 上帝 嘅 王国 先 至 可以 解决 人类 嘅
 nàahn-tàih Yuht Yíh-choi-a tùhng Si-pīn jāp-bāt-jé yuh-gou Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih
 难题? (乙) 以赛亚 同 诗篇 执笔者 预告 上帝 嘅 王国 会
 díng-yéung jōuh-fūk ngóh-deih
 点样 造福 我哋?

Jeuih-hahng Seuhng-dai ge Wòhng-gwok yíh-gīng gaau-douh sou-yíh-baak-maahn-gai ge yàhn hohk
 罪行：上帝 嘅 王国 已经 教导 数以百万计 嘅 人 学
 sik béi-chí sēung-oi tùhng wuh-sēung seun-yahm nī-dī haih kèih-tā jing-fú dōu jōuh m̀h dōu
 识 彼此 相爱 同 互相 信任，呢啲 系 其他 政府 都 做 唔 到
 ge Yih-choi-a-syū *Jaht-behng* Yèh-wòh-wàh wúih chi-fúk béi kéuih ge jí-màhn sái
 嘅。(以赛亚书 11:9) 疾病：耶和華 会 赐福 俾 佢 嘅 子民，使
 kéuih-deih sán-sām yùhn-méih Yih-choi-a-syū *Pàhn-kùhng* Yèh-wòh-wàh wúih
 佢哋 身心 完美。(以赛亚书 35:5,6) 贫穷：耶和華 会
 siu-chèuih pàhn-kùhng sái kéuih ge jí-màhn hái suhk-lìhng tùhng maht-jāt seuhng dāk-dóu
 消除 贫穷，使 佢 嘅 子民 喺 属灵 同 物质 上 得到
 múhn-jūk Nī júng gam méih-hóu ge sǎng-wuht béi gām-chihh chòih-fu yùhn-yùhn yáuh ga-jihk
 满足。呢 种 咁 美好 嘅 生活 比 金钱 财富 远远 有 价值
 dāk dō Si-pīn
 得 多。(诗篇 72:12,13)

Ji-dou Yīng-gōi Díng-yéung Wùih-daap Múih Go Yàhn “知道 应该 点样 回答 每个人”

Yùh-gwó néih tēng dóu yāt go sai-juhk ge nám-faat yih nī-go nám-faat hó-nàhng wúih sái
 17 如果你 听到 一个 世俗 嘅 谗法，而 呢个 谗法 可能 会 使
 néih ge seun-sām sauh dou háau-yihm néih hó-yíh chàh-jáau sēung-gwáan ge jí-liú tái háh
 你 嘅 信心 受到 考验，你 可以 查找 相关 嘅 资料，睇 吓
 Sing-gīng deui nī-go mahn-tàih yáuh māt-yéh tái-faat yihh-hauh tùhng yāt wái sihng-suhk ge
 圣经 对 呢个 问题 有 乜嘢 睇法，然后 同 一位 成熟 嘅
 daih-hing jí-muih yāt-chàih tóu-leuhn háh Ngóh-deih yiu chàhm-si yāt-háh Díng-gái nī-go
 弟兄 姊妹 一齐 讨论 吓。我哋 要 沉思 一下：点解 呢个
 nám-faat tēng héi lèih chíh-fùh hóu hahp-léih Díng-gái gám-yéung ge nám-faat haih cho ge
 谗法 听起 嚟 似乎 好 合理？点解 噉样 嘅 谗法 系 错 嘅？
 Waih-jó hei-jyuhht nī-dī sī-séung ngóh-deih hó-yíh díng-yéung jōuh Saht-jai-seuhng ngóh-deih
 为咗 弃绝 呢啲 思想，我哋 可以 点样 做？实际上，我哋
 múih go yàhn dōu hó-yíh tūng-gwo Bóu-lòh ge hyun-gou lèih bōng-joh jih-géi dái-kong sai-juhk ge
 每个人 都 可以 通过 保罗 嘅 劝告 嚟 帮助 自己 抵抗 世俗 嘅
 sī-séung Bóu-lòh hái sé béi Gō-lòh-sái wúih-jung ge seun léuih-mihh wah Néih-deih tùhng gaau
 思想。保罗 喺 写 俾 歌罗西 会众 嘅 信 里面 话：“你哋 同 教
 ngoih ge yàhn lòih-wóhng júng-yiu yuhng jí-wai hàhng-sih jí-dou yīng-gōi díng-yéung
 外 嘅 人 来往，总要 用 智慧 行事，…… 知道 应该 点样
 wùih-daap múih go yàhn Gō-lòh-sái-syū
 回答 每个人。”(歌罗西书 4:5,6)

Néih hó-yíh díng-yéung hei-jyuhht sai-juhk ge sī-séung nē
 17. 你 可以 点样 弃绝 世俗 嘅 思想 呢？



Mh-hóu Béi Yahm-hòh Sih Dyuht
唔好俾任何事夺
Heui Néih-deih Ge Jéung-séung
去你哋嘅奖赏

Mh-hóu béi yahn dyuht heui néih-deih ge jéung-séung
 “唔好俾人夺去你哋嘅奖赏。”

Gō-lòh-sāi-syū
 —— 歌罗西书 2:18

Hóu-chíh **si-tòuh Bóu-lòh gám gām-yaht ge sauh-gōu**
好似 使徒 保罗 嘅, 今日 嘅 受膏
Gēi-dūk-tòuh yáuh bóu-gwai ge hēi-mohng m̀hng
 基督徒 有 宝贵 嘅 希望, “蒙

Gaap Seu-hng-dai ge buhk-yàhn kèih-doih māt-yéh
 1,2. (甲) 上帝 嘅 仆人 期待 乜嘢
 jéung-séung Yuht Māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih
 奖赏 ? (乙) 乜嘢 可以 帮助 我哋
 di-hng-jing jyu-sih chíhn-tàuh ge jéung-séung Chéng tái háh fo-màhn
 定睛 注视 前头 嘅 奖赏 ? (请 睇 吓 课文
 hōi-tàuh ge tòuh-pín
 开头 嘅 图片)

Cheung-sí sáu
 唱诗 122, 139 首

Néih wúih dím-yéung wùih-daap
 你会 点样 回答 ?

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung
 我哋 可以 点样

bóu-wuh jih-géi míhn-sauh
 保护 自己 免受

bāt-douh-dāk ge yuhk-mohng
 不道德 嘅 欲望

yáhn-yáuh
 引诱 ?

Bíu-yíh oi-sām tùhng yàhn-chíh
 表现 爱心 同 仁慈

dím-yéung bōng-joh ngóh-deih
 点样 帮助 我哋

yèhng-dāk jéung-séung
 赢得 奖赏 ?

Ngóh-deih síhng gā yàhn hó-yíh
 我哋 成 家人 可以

dím-yéung yāt-chàih yèhng-dāk
 点样 一齐 赢得

jéung-séung
 奖赏 ?

Seuhng-dai jiuh kéuih-deih heui seuhng-mihn Fèih-laahp-béi-syū
上帝 …… 召 [佢哋] 去 上面 ”。(腓立比书 3:14)

Kéuih-deih hóu kèih-doih tùhng Yèh-sòu Gēi-dūk hái tīn-seuhng ge Wòhng-gwok yāt-chàih
佢哋 好 期待 同 耶稣 基督 嘅 天上 嘅 王国 一齐

túng-jih bōng-joh yàhn-leuih fūi-fuhk yùhn-méih ge sán-sám Kái-sih-luhk
统治 , 帮助 人类 恢复 完美 嘅 身心 。(启示录 20:6)

Nī-go haih géi-gam méih-hóu ge hēi-mohng Yih lihng-ngoih ge mihn-yèuhng kèih-doih
呢个 系 几咁 美好 嘅 希望 ! 而 另外 嘅 绵羊 期待

dāk-dóu ge jéung-séung haih wihng-yúhn sǎng-wuht hái deih-seuhng nī-go dik-kok haih
得到 嘅 奖赏 系 永远 生活 嘅 地上 , 呢个 的确 系

lihng-yàhn heung-wóhng ge chihhng-gíng Béi-dāk-hauh-syū
令人 向往 嘅 前景 ! (彼得后书 3:13)

Waih-jó bōng-joh sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh bóu-chih jūng-sám dāk-dóu jéung-séung
2 为咗 帮助 受膏 基督徒 保持 忠心 , 得到 奖赏 ,

Bóu-lòh hyun-mihn kéuih-deih Néih-deih yiu sī-nihm ge haih tīn-seuhng ge
保罗 劝勉 佢哋 : “ 你哋 要 思念 嘅 , 系 天上 嘅

sih Gō-lòh-sāi-syū Kéuih-deih yiu gán-gei jih-géi jéung-wúih sihng-sauh
事 ”。(歌罗西书 3:2) 佢哋 要 紧记 自己 将会 承受

tīn-seuhng cháan-yihp nī-go hēi-mohng Gō-lòh-sāi-syū Mòuh-leuhn ngóh-deih
天上 产业 呢个 希望 。(歌罗西书 1:4,5) 无论 我哋

ge hēi-mohng haih hái tīn-seuhng yik-waahk deih-seuhng chàhm-sī Yèh-wòh-wàh béi
嘅 希望 系 嘅 天上 抑或 地上 , 沉思 耶和華 俾

kéuih jí-màhn ge jūk-fúk hó-yih bōng-joh ngóh-deih dihng-jing jyu-sih chihhng-tàuh ge
佢 子民 嘅 祝福 , 可以 帮助 我哋 定睛 注视 前头 嘅

jeung-séung Gō-làhm-dō-chihhng-syū
奖赏 。(哥林多前书 9:24)

Bóu-lòh yihk dòu tàih-séng Gēi-dūk-tòuh yáuh māt-yéh ngàih-hím hó-nàhng wúih
3 保罗 亦 都 提醒 基督徒 , 有 乜嘢 危险 可能 会

sái kéuih-deih sāt-heui jéung-séung Laih-yùh kéuih hái sé béi Gō-lòh-sāi wúih-jung ge
使 佢哋 失去 奖赏 。 例如 , 佢 哋 写 俾 歌罗西 会众 嘅

seun léuih-mihn tàih dou yāt-dī gá-gēi-dūk-tòuh yihng-wàih tūng-gwo jēun-sáu leuht-faat
信 里面 提到 , 一啲 假基督徒 认为 通过 遵守 律法

jauh hó-yih dāk-dóu Seuhng-dai ge yuht-naahp yih m̄h sēui-yiu deui Gēi-dūk pùih-yéuhng
就 可以 得到 上帝 嘅 悦纳 , 而 唔 需要 对 基督 培养

seun-sám Gō-lòh-sāi-syū Bóu-lòh tàih dou ge ngàih-hím jihk-dou gam-yaht
信心 。(歌罗西书 2:16-18) 保罗 提到 嘅 危险 直到 今日

yī-yihh chyhñ-joih yih-ché hó-nàhng wúih dyuht heui ngóh-deih ge jéung-séung
依然 存在 , 而且 可能 会 夺 去 我哋 嘅 奖赏 。

Bóu-lòh tàih-séng Gēi-dūk-tòuh yiu làuh-yi māt-yéh ngàih-hím
3. 保罗 提醒 基督徒 要 留意 乜嘢 危险 ?

Laih-yùh kéuih gáai-sik dím-yéung dáik-kong bāt-douh-dāk ge yuhk-mohng dím-yéung
 例如，佢解释点样抵抗不道德嘅欲望，点样
 gáai-kyut tùhng daih-hing jí-muih jī gāan ge màauh-téuhn yíh-kahp
 解决同弟兄姊妹之间嘅矛盾，以及
 dím-yéung chyuh-léih tùhng gā-tihng yáuh-gwāan ge nàahn-tàih Gām-yaht Bóu-lòh ge
 点样处理同家庭有关嘅难题。今日，保罗嘅
 hyun-gou deui ngóh-deih yihng-yih daaih-yáuh bōng-joh Dáng ngóh-deih lèih tái háh
 劝告对我哋仍然大有帮助。等我哋睇吓，
 Bóu-lòh heung Gō-lòh-sāi wúih-jung tàih-chēut gēi-yū oi-sām ge gíng-gou
 保罗向歌罗西会众提出基于爱心嘅警告。

Jih-séi Bāt-douh-dāk Ge Yuhk-mohng 治死 不道德 嘅 欲望

Bóu-lòh tàih-séng daih-hing jēung jyu-yi-lihk jaahp-jūng hái tin-seuhng ge
 4 保罗提醒弟兄将注意力集中喺天上嘅
 hēi-mohng jī-hauh gān-juh wah Só-yíh yiu jih-séi néih-deih hái deih-seuhng
 希望之后，跟住话：“所以，要治死你哋喺地上
 ge jī-tái gān-juht yàhm-lyuhn bāt-git mh sauh hung-jai ge sing-yuhk yáuh hoih ge
 嘅肢体，根绝淫乱、不洁、唔受控制嘅性欲、有害嘅
 yuhk-mohng tām-làahm Gō-lòh-sāi-syū Bāt-douh-dāk ge yuhk-mohng hó-yíh
 欲望、贪婪。”（歌罗西书 3:5）不道德嘅欲望可以
 haih yāt júng kèuhng-daaih ge lihk-leuhng po-waaih ngóh-deih tùhng Yèh-wòh-wáh jī
 系一种强大嘅力量，破坏我哋同耶和華之
 gāan ge gwāan-haih sái ngóh-deih sāt-heui meih-lòih ge jéung-séung Yāt go
 间嘅关系，使我哋失去未来嘅奖赏。一个
 chàhng-gíng yáuh bāt-douh-dāk hàhng-wàih ge daih-hing fāan-fāan lèih wúih-jung
 曾经有不道德行为嘅弟兄返翻嚟会众
 jī-hauh kéuih wah Ngóh béi yāt gú kèuhng-daaih ge lihk-leuhng láai jyuh dōng ngóh
 之后，佢话：“我俾一股强大嘅力量拉住，当我
 séung wúih-tàuh gó-sih yíh-gíng taai chih lak
 想回头嗰时已经太迟喇。”

Yáuh-dī chihng-fong hó-nàhng wúih sái ngóh-deih mh séung gán-sáu Yèh-wòh-wáh
 5 有啲情况可能会使我哋唔想紧守耶和華
 ge douh-dāk biu-jéun Yùh-gwó yuh dóu gám-yéung ge chihng-fong ngóh-deih jauh-yiu
 嘅道德标准。如果遇到噉样嘅情况，我哋就要

Dím-gáai bāt-douh-dāk ge yuhk-mohng hó-yíh lihng ngóh-deih sāt-heui jéung-séung
 4. 点解不道德嘅欲望可以令我哋失去奖赏？

Hái ngàih-hím ge wàahn-gíng hah ngóh-deih hó-yíh dím-yéung bóu-wuh jih-géi
 5. 喺危险嘅环境下，我哋可以点样保护自己？

dahk-biht síu-sām Laih-yùh léuhng go yàhn hōi-chí paak-tō gó-jahn jauh yīng-gōi hái
 特别 小心。 例如， 两个人 开始 拍拖 嗰阵， 就 应该 嘍
 jip-máhn sán-tái jip-jūk dāan-duhk hái yāt-chàih dāng fōng-mihn dihng-hah
 接吻、 身体 接触、 单独 嘍 一齐 等 方面 定下
 ching-chó ge gaai-haahn yuh-sin gám jouh haih hóu mihng-ji ge Jām-yihh Yāt
 清楚 嘅 界限， 预先 嘅 做 系 好 明智 嘅。(箴言 22:3) 一
 go Gēi-dūk-tòuh hái chēut-chāai waahk-jé tühng yāt go yih-sing gūng-jok ge sih-hauh
 个 基督徒 嘍 出差 或者 同一个 异性 工作 嘅 时候，
 hó-nàhng wúih sauh dou yáhn-yáuh jouh-chēut yāt-dī bāt-douh-dāk ge sih Jām-yihh
 可能 会 受到 引诱 做出 一啲 不道德 嘅 事。(箴言
 Yùh-gwó néih chyúh-yū gám-yéung ge wàahn-gíng néih yīng-gōi
 2:10-12,16) 如果 你 处于 嘅 样 嘅 环境， 你 应该
 bíu-mihng jih-géi haih Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yáhn néih ge hàhng-wàih yiu jōng-juhng
 表明 自己 系 耶和華 见证人， 你 嘅 行为 要 庄重
 dāk-tái tühng-màaih m̄h-hóu mòhng-gei tiuh-chihng hó-yíh douh-ji bēi-cháam ge
 得体， 同理 唔好 忘记， 调情 可以 导致 悲惨 嘅
 hauh-gwó Ngóh-deih gám-dou jéui-song sām-chihng dāi-lohk ge sih-hauh jauh gang-gā
 后果。 我哋 感到 沮丧、 心情 低落 嘅 时候 就 更加
 ngàih-hím la Yān-waih hái nī-go sih-hauh ngóh-deih hó-nàhng hóu hot-mohng dāk-dóu
 危险 喇。 因为 嘍 呢个 时候， 我哋 可能 好 渴望 得到
 kèih-tā yàhn ge gwāan-ju sahm-ji yahm-hòh yàhn hái gám-chihng seuhng béi ngóh-deih
 其他 人 嘅 关注， 甚至 任何 人 嘍 感情 上 俾 我哋
 ge jī-chih ngóh-deih dōu séung jip-sauh Yùh-gwó néih yuh dóu leuih-chih ge
 嘅 支持， 我哋 都 想 接受。 如果 你 遇到 类似 嘅
 chihng-fong jauh-yiu heung Yèh-wòh-wàh tühng daih-hing jí-muih chàhm-kàuh bōng-joh
 情况， 就要 向 耶和華 同 弟兄 姊妹 寻求 帮助，
 mihn-dāk jih-géi sāt-heui Yèh-wòh-wàh ge jéung-séung Chéng duhk Sī-pīn
 免得 自己 失去 耶和華 嘅 奖赏。(请 读 诗篇 34:18;

Jām-yihh
 箴言 13:20)

Yiu jih-séi bāt-douh-dāk ge yuhk-mohng ngóh-deih jauh-yiu kéuih-juht
 6 要 治死 不道德 嘅 欲望， 我哋 就要 拒绝
 bāt-douh-dāk ge yùh-lohk Gām-yaht hóu dō yùh-lohk dōu fāan-yíng chēut Só-dō-máh
 不道德 嘅 娱乐。 今日 好多 娱乐 都 反映出 所多玛、
 Ngòh-mō-lāai-yáhn bēi-lyuht ge jing-sáhn Yàuh-daaiah-syū Sēung-yihp gaai ge yáhn
 蛾摩拉人 卑劣 嘅 精神。(犹大书 7) 商业 界 嘅 人
 tēui-sùhng kéuih-deih ge douh-dāk biu-jéun lihng-yáhn gok-dāk faat-sāng bāt-douh-dāk
 推崇 佢哋 嘅 道德 标准， 令人 觉得 发生 不道德

Hái syún-jaahk yùh-lohk fōng-mihn ngóh-deih yiu gán-gei māt-yéh
 6. 嘍 选择 娱乐 方面， 我哋 要 谨记 乜嘢？

ge sing-hàhng-wàih haih mòuh-sēung-daaiah-ngáh ge m̀h-wúih yáuh māt-yéh ok-gwó
嘅 性行为 系 无伤大雅 嘅, 唔会 有 乜嘢 恶果。
Ngóh-deih m̀h yīng-gōi fong-sūng gíng-tik ch̀euih-bin jip-sauh sai-gaai tàih-gūng
我哋 唔 应该 放松 警惕, 随便 接受 世界 提供
ge ỳuh-lohk Ngóh-deih yiu síu-sām syún-jaahk ỳuh-lohk m̀h-hóu béi ỳuh-lohk
嘅 娱乐。 我哋 要 小心 选择 娱乐, 唔好 俾 娱乐
fòhng-ngoih ngóh-deih dāk-dóu wíhng-sāng ge jéung-séung Jām-yihh
妨碍 我哋 得到 永生 嘅 奖赏。(箴言 4:23)

Yiu Chyūn-séuhng Oi T̀uhng Yàhn-chih “要 穿上” 爱 同 仁慈

Ngóh-deih dōu hóu hōi-sām sìhng-wàih Gēi-dūk-tòuh wúih-jung ge yāt-fahn-jí
7 我哋 都 好 开心 成为 基督徒 会众 嘅 一分子。
Hái jeuih-wuih léuih-mihh hohk-jaahp Seuhng-dai ge wah-yúh t̀uhng daih-hing jí-muih
哋 聚会 里面 学习 上帝 嘅 话语, 同 弟兄 姊妹
wuh-sēung bíu-yihh oi-sām yàhn-chih hó-yíh bōng-joh ngóh-deih jéung jyu-yi-lihk fong
互相 表现 爱心、仁慈, 可以 帮助 我哋 将 注意力 放
hái meih-lòih ge jéung-séung jí seuhng Bāt-gwo yáuh-sih yāt-dī ngh-wúih hó-nàhng
哋 未来 嘅 奖赏 之 上。 不过, 有时 一啲 误会 可能
wúih sái daih-hing jí-muih gwāan-haih gán-jéung Ỳuh-gwó ngóh-deih móuh
会 使 弟兄 姊妹 关系 紧张。 如果 我哋 有
kahp-sih gáai-kyut mahn-tàih noi-h-sām jauh wúih hóu ỳuhng-yih cháan-sāng yun-hahn ge
及时 解决 问题, 内心 就会 好 容易 产生 怨恨 嘅
chihng-séuih Chéng duhk Béi-dāk-chihh-syū
情绪。(请 读 彼得前书 3:8,9)

Ngóh-deih m̀h yīng-gōi béi yun-hahn ge chihng-séuih dyuht heui ngóh-deih ge
8 我哋 唔 应该 俾 怨恨 嘅 情绪 夺 去 我哋 嘅
jéung-séung Bóu-lòh gú-laih Gō-lòh-sái ge Gēi-dūk-tòuh Néih-deih gei-yihh haih
奖赏。 保罗 鼓励 歌罗西 嘅 基督徒: “你哋 既然 系
Seuhng-dai só gáan-syún ge yàhn haih sing-git mùhng oi ge jauh-yiu chyūn-séuhng
上帝 所 拣选 嘅 人, 系 圣洁 蒙 爱 嘅, 就要 穿上

Ngóh-deih hái Gēi-dūk-tòuh wúih-jung léuih-mihh hó-nàhng wúih mihh-deui māt-yéh mahn-tàih
7. 我哋 哋 基督徒 会众 里面 可能会 面对 乜嘢 问题?

Gaap P̀uih-yéuhng māt-yéh bán-gaak hó-yíh bōng-joh ngóh-deih ỳuhng-dāk jéung-séung
8,9. (甲) 培养 乜嘢 品格 可以 帮助 我哋 赢得 奖赏?

Yuht Ỳuh-gwó yāt go Gēi-dūk-tòuh sēung-hoih jó ngóh-deih māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih
(乙) 如果 一个 基督徒 伤害 咗 我哋, 乜嘢 可以 帮助 我哋

bóu-chih wòh-muhk
保持 和睦?

lhn-sēut jī chihng yàhn-chih hīm-bēi wān-wòh noih-sām Mòuh-leuhn bīn-go yáuh
 怜恤 之 情、 仁慈、 谦卑、 温和、 耐心。 无论 边个 有
 léih-yàuh deui yàhn bāt-múhn dōu yiu gai-juhk béi-chí bāau-yùhng béi-chí gām-sām
 理由 对 人 不满， 都要 继续 彼此 包容， 彼此 甘心
 fūn-syu Yèh-wòh-wàh dím-yéung gām-sām fūn-syu jó néih-deih néih-deih yihk dōu yiu
 宽恕。 耶和華 点样 甘心 宽恕 咗 你哋， 你哋 亦 都要
 dím-yeuhng gām-sām fūn-syu yàhn Chèuih-jó nī yāt-chai jī ngoih juhng yiu
 点样 甘心 宽恕 人。 除咗 呢 一切 之 外， 仲 要
 chyūn-séuhng oi yān-waih oi nàhng-gau yùhn-méih gám wàih-haih tyùhn-git。”
 穿上 爱， 因为 爱 能够 完美 嘅 维系 团结。”

Gō-lòh-sāi-syū
 (歌罗西书 3:12-14)

Oi-sām tùhng yàhn-chih hó-yíh bōng-joh ngóh-deih béi-chí fūn-syu Yùh-gwó yāt
 9 爱心 同 仁慈 可以 帮助 我哋 彼此 宽恕。 如果 一
 go Gēi-dūk-tòuh mh yàhn-chih ge yihh-hahng sēung-hoih jó ngóh-deih ngóh-deih yiu
 个 基督徒 唔 仁慈 嘅 言行 伤害 咗 我哋， 我哋 要
 gei-jyuh jih-gei yihk dōu chàhng-gīng góng gwo waahk-jé jough gwo mh yàhn-chih
 记住， 自己 亦 都 曾经 讲 过 或者 做 过 唔 仁慈
 ge sih Ngóh-deih hóu gám-gīk daih-hīng jí-muih heung ngóh-deih bíu-yihh oi-sām tùhng
 嘅 事。 我哋 好 感激 弟兄 姊妹 向 我哋 表现 爱心 同
 yàhn-chih móuh jēung ngóh-deih ge gwo-faahn fong hái sām-seuhng Chéng duhk
 仁慈， 冇 将 我哋 嘅 过犯 放 喺 心上。(请 读

Chyùhn-douh-syū Ngóh-deih dahk-biht gám-gīk Gēi-dūk yàhn-chih gám jēung
 传道书 7:21,22) 我哋 特别 感激 基督 仁慈 嘅 将
 yàhn jiuuh-jaahp héi-lèih tyùhn-git-yāt-ji jī-chih jing-kok ge sùhng-baai Gō-lòh-sāi-syū
 人 召集 起嚟 团结一致 支持 正确 嘅 崇拜。(歌罗西书

3:15) Ngóh-deih múih go yàhn dōu oi tùhng-yāt wái Seuhng-dai chyùhn-góng
 我哋 每 个人 都 爱 同一 位 上帝， 传讲
 tùhng-yāt go seun-sik mihn-deui tùhng-yeuhng ge tiu-jin Ngóh-deih wàih jyuh oi-sām
 同 一个 信息， 面对 同样 嘅 挑战。 我哋 怀 住 爱心
 tùhng yàhn-chih béi-chí fūn-syu jauh nàhng-gau chūk-jeun Gēi-dūk-tòuh tyùhn-git yihk
 同 仁慈 彼此 宽恕， 就 能够 促进 基督徒 团结， 亦
 dōu hó-yíh bōng-joh ngóh-deih jēung muhk-gwōng jaahp-jūng hái jéung-séung jī seuhng
 都 可以 帮助 我哋 将 目光 集中 喺 奖赏 之 上。

Sing-gīng ge yāt-dī lai-h-jí tàih-séng ngóh-deih sām-wàih douh-geih hó-nàhng
 10 圣经 嘅 一啲 例子 提醒 我哋， 心 怀 妒忌 可能

Gaap Dím-gáai sām-wàih douh-geih hóu ngàih-hím Yuht Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung
 10,11. (甲) 点解 心 怀 妒忌 好 危险？ (乙) 我哋 可以 点样
 mh béi jaht-douh dyuht heui ngóh-deih ge jéung-séung
 唔 俾 嫉妒 夺 去 我哋 嘅 奖赏？

wúh dyuht heui ngóh-deih ge jéung-séung Laih-yùh Gōi-yán yàuh-yū douh-geih kéuih
 会 夺 去 我哋 嘅 奖赏 。 例如 ， 该隐 由于 妒忌 佢
 dàih-dái A-baak jauh saat jó kéuih Hó-lāai Daaih-táan tùhng A-béi-làahn yàuh-yū
 弟弟 亚伯 就 杀 咗 佢 ； 可拉 、 大坦 同 亚比兰 由于
 douh-geih Mō-sāi jauh fáan-buhn kéuih ge líhng-douh Sou-lòh wòhng yihk dōu yàuh-yū
 妒忌 摩西 就 反叛 佢 嘅 领导 ； 扫罗 王 亦 都 由于
 douh-geih Daaih-waih jauh séung saat-séi kéuih Sing-gīng góng dāk hóu ngāam
 妒忌 大卫 就 想 杀死 佢 。 圣经 讲 得 好 啱 ；
 Bīn-douh yáuh jaht-douh jāng-sing bīn-douh jauh wúh yáuh wahn-lyuhn tùhng
 “ 边度 有 嫉妒 、 争胜 ， 边度 就 会 有 混乱 同
 gok-júng bēi-lyuht ge sih Ngáh-gok-syū
 各种 卑劣 嘅 事。” (雅各书 3:16)

Yùh-gwó ngóh-deih hái noi-h-sām pùih-yéuhng oi tùhng yàhn-chih jauh mh-wúih
 11 如果 我哋 喺 内心 培养 爱 同 仁慈 ， 就 唔会
 gam yùhng-yih douh-geih kèih-tā yàhn Sing-gīng wah Oi haih yáuh noi-h-sām
 咁 容易 妒忌 其他 人 。 圣经 话 ； “爱 系 有 耐心 、
 wòh-ngói yàhn-chih ge Oi mh jaht-douh Gō-làhm-dō-chih-n-syū Waih-jó
 和 蔼 仁慈 嘅 。 爱 唔 嫉妒 ”。(哥林多前书 13:4) 为 咗
 mh béi jaht-douh hái sām léuih-mihn jaat-gān ngóh-deih yiu jeuhn-lihk yuhng Seuhng-dai
 唔 俾 嫉妒 喺 心 里面 扎根 ， 我哋 要 尽力 用 上帝
 ge gūn-dím tái sih-chihng Yùh-gwó ngóh-deih jān-haih jéung daih-hīng jí-muih sih-wàih
 嘅 观点 睇 事情 。 如果 我哋 真系 将 弟兄 姊妹 视为
 tùhng-yāt go sán-tái nī-go jauh wúh tēui-duhng ngóh-deih bíu-yihñ daih-hīng-jī-chihng
 同 一个 身体 ， 呢个 就 会 推动 我哋 表现 弟兄之情 ，
 yihk dōu tùhng gīng-màhn só góng ge yāt-jī Sān-tái yāt chyū dāk wihng-yiuh
 亦 都 同 经文 所 讲 嘅 一致 ； “[身体] 一 处 得 荣耀 ，
 gok-chyū jauh yāt-tùhng fūn-lohk Gō-làhm-dō-chih-n-syū Dōng máuh
 各处 就 一同 欢乐 。”(哥林多前书 12:16-18,26) 当 某
 go tùhng-gūng dāk-dóu jūk-fúk ge sih-hauh ngóh-deih mh-wúih douh-geih kéuih
 个 同工 得到 祝福 嘅 时候 ， 我哋 唔会 妒忌 佢 ，
 fáan-yih wúih dāng kéuih hōi-sām Chéng tái háh Sou-lòh wòhng go jái Yeuk-nàh-dān
 反而 会 戥 佢 开心 。 请 睇 吓 扫罗 王 个 仔 约拿单
 ge laih-jí Sēui-yihñ Daaih-waih beih laahp wàih wòhng daahn-haih Yeuk-nàh-dān
 嘅 例子 。 虽然 大卫 被 立 为 王 ， 但系 约拿单
 móuh douh-geih kéuih fáan-yih juhng gú-laih kéuih Saat-móuh-yih-gei-seuhng
 冇 妒忌 佢 ， 反而 仲 鼓励 佢 。(撒母耳记上
 Ngóh-deih hó mh hó-yih hóu-chih Yeuk-nàh-dān gám bíu-yihñ oi-sām
 23:16-18) 我哋 可 唔 可以 好似 约拿单 嘅 ， 表现 爱心
 tùhng yàhn-chih nē
 同 仁慈 呢？

Sihng Gā Yàhn Yèhng-dāk Jéung-séung
成 家 人 赢 得 奖 赏

12 Ying-yuhng Sing-gīng yùhn-jāk nàhng-gau waih gā-tihng daai lèih wòh-pihng
应用 圣经 原则 能够 为 家庭 带 嚟 和平
tùhng faai-lohk yihk dōu hó-yíh bōng-joh kéuih-deih yèhng-dāk jéung-séung
同 快乐 , 亦 都 可以 帮助 佢哋 赢得 奖赏 。
Hái gā-tihng fōng-mihn Bóu-lòh heung Gō-lòh-sái ge Gēi-dūk-tòuh taih-chéut jó māt-yéh
嚟 家庭 方面 , 保罗 向 歌罗西 嘅 基督徒 提出 咗 乜嘢
Sing-gīng hyun-gou Kéuih wah Néih-deih jough chāi-jí ge yiu seuhn-fuhk jéuhng-fū
圣经 劝告 ? 佢 话 : “ 你哋 做 妻子 嘅 , 要 顺服 丈夫 ,
nī-go hái jyú tái lèih haih hahp-sik ge Néih-deih jough jéuhng-fū ge yiu oi
呢个 嚟 主 睇 嚟 系 合适 嘅。 你哋 做 丈夫 嘅 , 要 爱
chāi-jí m̀h-hóu faat-nāu fú-doih kéuih-deih Néih-deih jough yih-néuih ge yiu fàahn-sih
妻子 , 唔好 发𩶛 苦待 佢哋 。 你哋 做 儿女 嘅 , 要 凡事
fuhk-chùhng fuh-móuh yān-waih nī-go haih jyú só héi-yuht ge Néih-deih jough
服从 父母 , 因为 呢个 系 主 所 喜悦 嘅。 你哋 做
fuh-chān ge m̀h-hóu gik-nouh yih-néuih míhn-dāk kéuih-deih fūi-sām-song-hei
父亲 嘅 , 唔好 激怒 儿女 , 免得 佢哋 灰心丧气 。”
Gō-lòh-sái-syū Néih yāt-dihng wúih tùhng-yi saht-chíhn Bóu-lòh ge
(歌罗西书 3:18-21) 你 一定 会 同意 , 实践 保罗 嘅
hyun-gou hó-yíh waih jéuhng-fū chāi-jí tùhng yih-néuih daai lèih yik-chyu
劝告 可以 为 丈夫 、 妻子 同 儿女 带 嚟 益处 。

13 Yùh-gwó néih haih yāt go chāi-jí yih néih bāt-seun ge jéuhng-fū deui
如果 你 系 一个 妻子 , 而 你 不信 嘅 丈夫 对
néih m̀h-hóu néih hó-yíh dím-yéung jough nē Néih tùhng kéuih aai-gāau hó
你 唔好 , 你 可以 点样 做 呢? 你 同 佢 啖交 可
m̀h hó-yíh góí-sihn néih ge chihng-fong nē Jauh-syun néih aai yèhng jó néih
唔 可以 改善 你 嘅 情况 呢? 就算 你 啖 赢 咗 , 你
yauh nàhng m̀h nàhng-gau lihng kéuih jip-sauh Sing-gīng jān-léih nē Tái lèih m̀h dāk
又 能 唔 能够 令 佢 接受 圣经 真理 呢? 睇 嚟 唔 得 。
Yùh-gwó néih jyūn-juhng jéuhng-fū ge líhng-douh-kyùhn jauh hó-yíh chūk-jeun
如果 你 尊重 丈夫 嘅 领导权 , 就 可以 促进
gā-tihng wòh-muhk wihng-yiuh Yèh-wòh-wàh sahm-ji hó-yíh káp-yáhn jéuhng-fū
家庭 和睦 , 荣耀 耶和華 , 甚至 可以 吸引 丈夫

Tēng-chùhng māt-yéh Sing-gīng hyun-gou hó-yíh bōng-joh ngóh-deih sihng gā yàhn yèhng-dāk
12. 听从 乜嘢 圣经 劝告 , 可以 帮助 我哋 成 家人 赢得
jéung-séung
奖赏 ?

Yāt go Gēi-dūk-tòuh chāi-jí hó-yíh dím-yéung bōng-joh bāt-seun ge jéuhng-fū jip-sauh jān-léih
13. 一个 基督徒 妻子 可以 点样 帮助 不信 嘅 丈夫 接受 真理 ?



Ngóh-deih dím-yéung jòuh jauh m̀h-wúih béi gā-tihng nàahn-tàih dyuht heui ngóh-deih ge jéung-séung
我哋 点样 做 就 唔会 俾 家庭 难题 夺 去 我哋 嘅 奖赏 ？

Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 13-15 段)



jip-sauh jän-léih Gám-yéung néih-deih jauh hó-yíh yāt-chàih yèhng-dāk jéung-séung
接受 真理。 噉样， 你哋 就 可以 一齐 赢得 奖赏。

Chéng duhk Béi-dāk-chihh-syū
(请 读 彼得前书 3:1,2)

14 Yùh-gwó néih haih yāt go jehng-fū yih néih bāt-seun ge chāi-jí m̄h jyūn-juhng
如果 你 系 一个 丈夫， 而 你 不信 嘅 妻子 唔 尊重
néih gám yauh dím nē Tūng-gwo daaih-sēng fū-hot lèih hín-sih bīn-go hái
你， 噉 又 点 呢？ 通过 大声 呼喝 嚟 显示 边个 嘍
ūk-kéih haih wah sih ge wúih m̄h wúih sái kéuih gang jyūn-juhng néih nē
屋企 系 话 事 嘅， 会 唔 会 使 佢 更 尊重 你 呢？
Yāt-dihng m̄h-wúih Seuhng-dai séung néih haauh-faat Yèh-sōu yàhn-oi gám hàhng-sái
一定 唔 会！ 上帝 想 你 效法 耶稣， 仁爱 噉 行使
lìhng-douh-kyühn Yih-fāt-só-syū Jok-wàih wúih-jung ge yùhn-sáu Yèh-sōu júng
领导权。(以弗所书 5:23) 作为 会众 嘅 元首， 耶稣 总
haih yàhn-oi noih-sām gám deui-doih wúih-jung Louh-gā-fūk-yām Juehng-fū
系 仁爱 耐心 噉 对待 会众。(路加福音 9:46-48) 丈夫
haauh-faat Yèh-sōu ge bóng-yeuhng jauh hó-yíh káp-yàhn chāi-jí jip-sauh jän-léih
效法 耶稣 嘅 榜样， 就 可以 吸引 妻子 接受 真理。

15 Yèh-wòh-wàh gaau-douh jouh jehng-fū ge Yiu oi chāi-jí m̄h-hóu faat-nāu
耶和華 教导 做 丈夫 嘅：“要 爱 妻子， 唔好 发𦉳
fú-doih kéuih-deih Gō-lòh-sài-syū Yāt go yàhn-oi ge jehng-fū
苦待 佢哋”。(歌罗西书 3:19) 一个 仁爱 嘅 丈夫
wúih jyūn-juhng chāi-jí làuh-sām tēng kéuih bíu-daaht yi-gin juhng wúih wah béi kéuih
会 尊重 妻子， 留心 听 佢 表达 意见， 仲 会 话 俾 佢
jī jih-géi hóu juhng-sih kéuih ge tái-faat Béi-dāk-chihh-syū Sēui-yihh jehng-fū
知 自己 好 重视 佢 嘅 睇法。(彼得前书 3:7) 虽然 丈夫
meih-bīt múih chi dōu wúih on-jiu chāi-jí ge gin-yíh heui jouh bāt-gwo tùhng chāi-jí
未必 每 次 都 会 按照 妻子 嘅 建议 去 做， 不过 同 妻子
sēung-lèuhng jī-hauh kéuih tūng-sèuhng hó-yíh jok-chēut yāt go gang pihng-hàhng ge
商量 之后， 佢 通常 可以 作出 一个 更 平衡 嘅
kyut-dihng Jām-yihh Yāt go yàhn-oi ge jehng-fū wúih nóuh-lihk yèhng-dāk
决定。(箴言 15:22) 一个 仁爱 嘅 丈夫 会 努力 赢得
chāi-jí ge jyūn-juhng yih m̄h-haih gaap-ngaahng yiu-kàuh chāi-jí jyūn-juhng kéuih
妻子 嘅 尊重， 而 唔系 夹硬 要求 妻子 尊重 佢。

14. Yùh-gwó bāt-seun ge chāi-jí bíu-yihh m̄h jyūn-juhng ge taai-douh Gēi-dūk-tòuh jehng-fū hó-yíh
如果 不信 嘅 妻子 表现 唔 尊重 嘅 态度， 基督徒 丈夫 可以
dím-yéung jouh
点样 做？

15. Yāt go Gēi-dūk-tòuh nàahm-jí dím-yéung bíu-mihng kéuih oi chāi-jí
一个 基督徒 男子 点样 表明 佢 爱 妻子？

Yāt go oi chāi-jí tùhng jái-néui ge jeuhng-fū wúih gang yùhng-yih bōng-joh sihng gā yàhn
一个爱妻子同仔女嘅丈夫会更容易帮助成家人
héi-lohk gám sih-fuhng Yèh-wòh-wàh chùhng-yih dāk-dóu wíhng-sāng ge jéung-séung
喜乐嘅事奉耶和华，从而得到永生嘅奖赏。

Nihn-hing-yàhn Mh-hóu Béi Yahm-hòh Sih
年轻人 —— 唔好俾任何事
Dyuh Heui Néih-deih Ge Jéung-séung
夺去你嘅奖赏！

Yùh-gwó néih haih yāt go nihn-hing-yàhn néih gok-dāk jih-géi ge Gēi-dūk-tòuh
16 如果你系一个年轻人，你觉得自己嘅基督徒
fuh-móuh m̀h mihng-baahk néih ge gám-sauh yauh haahn-jai néih ge jih-yàuh hó-yih
父母唔明白你嘅感受，又限制你嘅自由，可以
dím-yéung jowh nē Néih mihn-deui ge chihng-fong hó-nàhng wúih sái néih wàaih-yih
点样做呢？你面对嘅情况可能会使你怀疑，
sih-fuhng Yèh-wòh-wàh haih maih jeui-hóu ge sāng-wuht fōng-sik Daahn-haih yùh-gwó
事奉耶和华系咪最好嘅生活方式。但系，如果
néih yān-waih gám yih fong-hei sih-fuhng Yèh-wòh-wàh néih hó-nàhng hóu faai jauh wúih
你因为嘅而放弃事奉耶和华，你可能好快就会
faat-yihn móuh yàhn wúih hóu-chíh néih ge Gēi-dūk-tòuh fuh-móuh tùhng wúih-jung ge
发现，冇人会好似你嘅基督徒父母同会众嘅
daih-hing jí-muih yāt-yeuhng gam gwāan-sām néih
弟兄姊妹一样咁关心你。

Yùh-gwó néih ge fuh-móuh chùhng-lòih dōu móuh dáu-jing gwo néih néih
17 如果你嘅父母从来都有纠正过你，你
wúih m̀h wúih wàaih-yih kéuih-deih haih maih jān-haih gwāan-sām néih
会唔会怀疑佢哋系咪真系关心你
nē Hēi-baak-lòih-syū Waahk-jé néih m̀h jūng-yi fuh-móuh gún-gaau néih ge
呢？（希伯来书 12:8）或者你唔钟意父母管教你嘅
fōng-sik bāt-gwo yúh-kèih yāt-meih màaih-yun fuh-móuh ge jowh-faat bāt-yùh
方式，不过，与其一味埋怨父母嘅做法，不如
sèuhng-si heui liuh-gáai kéuih-deih gám-yéung jowh ge yùhn-yān haih māt-yéh yihk dōu
尝试去了解佢哋嘅样做嘅原因系乜嘢，亦都
yiu bóu-chìh láahng-jihng jeuhn-lihk beih-mihn deui kéuih-deih ge pāi-pihng yáuh
要保持冷静，尽力避免对佢哋嘅批评有
gwo-gik ge fáan-ying Sing-ging wah Yeuk-chūk yih-yuh ge yàhn geuih-yáuh jī-sik
过激嘅反应。圣经话：“约束言语嘅人具有知识，

Yùh-gwó néih haih yāt go nihn-hing-yàhn néih hó-yih dím-yéung beih-mihn màaih-yun fuh-móuh
16,17. 如果你系一个年轻人，你可以点样避免埋怨父母？

sām-léuih láahng-jihng ge yàhn mihng-bihn sih-léih Jām-yihñ Yiu laahp-hah
 心里 冷静 嘅 人 明辨 事理。”(箴言 17:27) 要 立下
 muhk-biū jōuh yāt go sìhng-suhk ge yàhn Sìhng-suhk ge yàhn mh-wúih gwo-douh
 目标 做 一个 成熟 嘅 人。 成熟 嘅 人 唔会 过度
 joih-yí yàhn tàih-chēut hyun-gou ge fōng-sík yih haih wúih láahng-jihng gám jip-sauh
 在意 人 提出 劝告 嘅 方式, 而 系 会 冷静 嘅 接受
 hyun-gou Jām-yihñ Yúng-yáuh jān-jing oi Yèh-wòh-wàh ge fuh-móuh haih yāt go
 劝告。(箴言 1:8) 拥有 真正 爱 耶和華 嘅 父母 系 一个
 hóu daaih ge fūk-fahn Kéuih-deih jān-haih hóu séung bōng-joh néih yèhng-dāk
 好 大 嘅 福分。 佢 嘅 真系 好 想 帮助 你 赢得
 wihng-sāng ge jéung-séung
 永生 嘅 奖赏。

Mòuh-leuhn ngóh-deih ge jéung-séung haih hái tīn-seuhng héung-yáuh bāt-náu ge
 18 无论 我 嘅 奖赏 系 嘅 天上 享有 不朽 嘅
 sāng-mihng yik-waahk hái deih-seuhng ge lohk-yùhn héung-yáuh wihng-yúhn ge
 生命, 抑或 嘅 地上 嘅 乐园 享有 永远 嘅
 sāng-mihng ngóh-deih yàhn-yàhn dōu yiht-chit paan-mohng méih-hóu ge jéung-lòih
 生命, 我 嘅 人人 都 热切 盼望 美好 嘅 将来。
 Nī-go hēi-mohng haih jān-saht wán-kok ge yān-waih Jōuh-maht-jyū chān-jih jok-chēut
 呢个 希望 系 真实 稳确 嘅, 因为 造物主 亲自 作出
 sihng-nohk Gwāan-yū deih-seuhng ge lohk-yùhn Yèh-wòh-wàh yuh-gou Yihng-sik
 承诺。 关于 地上 嘅 乐园, 耶和華 预告: “认识
 kéuih ge jī-sik bīt-dihng pin-múhn daaih-deih Yih-choi-a-syū Dou-sih
 [佢] 嘅 知识 必定 遍满 大地”。(以赛亚书 11:9) 到时,
 deih-seuhng só-yáuh yàhn dōu wúih sauh Yèh-wòh-wàh gaau-douh Nī-go dik-kok haih
 地上 所有人 都会 受 耶和華 教导。 呢个 的确 系
 jihk-dāk ngóh-deih jēui-kàuh ge jéung-séung Só-yíh yiu gán-gei Yèh-wòh-wàh jok-chēut
 值得 我 嘅 追求 嘅 奖赏。 所以 要 紧记 耶和華 作出
 ge yīng-héui mh-hóu béi yahm-hòh sih dyuht heui néih ge jéung-séung
 嘅 应许, 唔好 俾 任何 事 夺 去 你 嘅 奖赏!

Dím-gáai néih séung hah dihng kyut-sām dihng jing jyu-sih meih-lòih ge jéung-séung
 18. 点解 你 想 下 定 决心, 定 睛 注视 未来 嘅 奖赏?



呢期杂志同
其他出版物
可以免费下载



你都可以喺网上阅读
《圣经新世界译本》

请上
www.jw.org/yue-hans
或者扫一扫



wpl17:11-CNS Cyr
171213